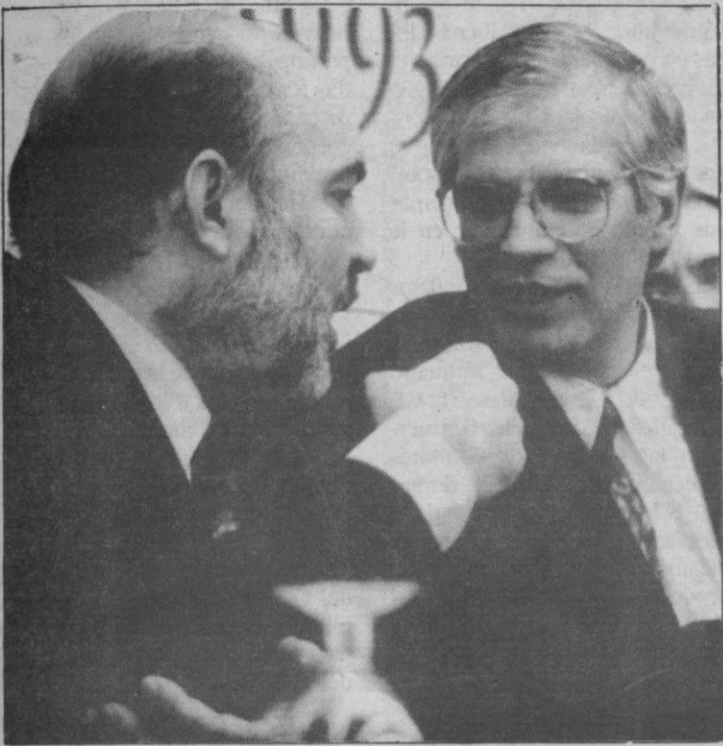


EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 4 de agosto de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.472



El ministro de Agricultura, Vicente Albero junto a J. Borrell.

Vicente Albero reivindica el mundo rural bajo la tutela de una política de modernidad

El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Vicente Albero, destaca entre sus planes más inmediatos de actuación la integración del sistema agroalimentario, realizar una política que favorezca el desarrollo rural, y la aprobación de las leyes de modernización, montes, vías pecuarias y pesca.

Vicente Albero, en unas recientes declaraciones, indicó que su Ministerio iniciará los tramites para la declaración de cuatro parques naturales entre

los que se incluyen los Picos de Europa.

Para el ministro de Agricultura hay que intentar recuperar y relanzar lo más posible toda nuestra industria alimentaria, que está facturando más de seis billones de pesetas y es, con mucho, la primera del país en valor añadido bruto.

Albero, también destacó el plan de reforestación como pieza clave en la gestión del Ministerio de Agricultura.

(Pág. 10)

La oposición en la Diputación critica la falta de gestión del PP

Los portavoces del PSOE e IU en la Diputación, Juan Ayllón y Domingo Asenjo, respectivamente, han recriminado la falta de iniciativa mostrada por el equipo de gobierno del Partido Popular en los dos últimos años de gestión, ecuador de la legislatura.

Mientras Ayllón afirma que el PP "sólo realiza programas ya aprobados en legislaturas anteriores", Asenjo puntualiza que la gestión realizada es "superflua y



Juan Ayllón, portavoz del PSOE. basada en grandes movimientos de propaganda".

(Pág. 5)

El Parque Municipal de Bomberos ha sido rehabilitado por los propios trabajadores

Los bomberos del Parque Municipal han prestado su trabajo personal durante los últimos meses para restaurar parte de las instalaciones en que se encuentran ubicados actualmente. Estas obras han supuesto a las arcas municipales un importante ahorro económico.

El Parque de Bomberos está a la espera de ser trasladado a un emplazamiento nuevo aunque, de momento, los trámites están marchando a un ritmo lento, según fuentes del propio parque.

En el tiempo transcurrido de año han tenido casi 350 salidas para sofocar incendios. En el presente mes y en septiembre se incrementará, según las previsiones, el número de servicios a realizar.



(Pág. 4)

Los bomberos atienden muchos servicios que no son incendios.



La iniciativa para construir un campo de golf en este paraje se queda con un único promotor.

"Si le interesa a alguien es al otro promotor"

Piñera se desmarca de la iniciativa del campo de golf

Manuel Piñera, uno de los dos promotores del campo de golf de Revenga, señaló a esta Redacción que no tiene ya ningún interés en seguir adelante con el citado proyecto. "Si le interesa a alguien es al otro promotor, pues para mí, tal y como dije en su momento, el asunto está olvidado"

Tras las manifestaciones realizadas el pasado sábado por José Hernández, promotor en su día junto a Piñera de la

idea del campo de golf, sobre su intención de seguir adelante con esta iniciativa, Piñera indicó a EL ADELANTADO

DE SEGOVIA que "si él (Hernández) quiere seguir ya llegaremos a un acuerdo y que siga él".

Ambos empresarios pretendían construir un campo de golf en una finca de su propiedad situada en el término municipal de Revenga.

(Pág. 3)

AL DIA

9 Castilla y León, la región con más subvenciones por jubilación anticipada.

11 Solana contrario a los bombardeos selectivos sobre Bosnia.

12 Reunión extraordinaria del Gobierno para frenar el gasto público.

15 Aprobada definitivamente la nueva ley electoral italiana.

17 Tres tenistas segovianos, en el Campeonato Regional Cadete.

MADE IN SPAIN

La gran crisis

GRACIANO PALOMO

Apenas han transcurrido sesenta días desde la celebración de las elecciones generales y existe la sensación de que esto no tira. Se convocaron los comicios para dar un impulso al nuevo Gobierno, y aquí estamos, desnortados, sin ideas, sin saber qué hacer o por dónde salir. Instalados en la crisis.

Prueba de ello es que Pujol permitió que el vicepresidente no acudiese al Parlamento y siete días después dice que retira su apoyo a González si no informa sobre la gravedad de la crisis. Y Felipe le da la razón.

Dos meses han sido más que suficientes para comprobar las grandes mentiras con las que Felipe González y sus muchachos agasajaron a la sociedad española: el déficit, la situación económica actual, la corrupción, las libertades reales, en fin, un catálogo sinfín de despropósitos cada uno por sí más que suficiente para haber jubilandado a estos hombres.

Lo peor de todo es que existe la sensación, también generalizada, de que no van a ser capaces de sacar a España del atolladero. Ni siquiera a ellos mismos. La cifra en sí es escalofriante: más de 590.000 personas perdieron su empleo en los últimos doce meses; la peseta se acerca a las 150 por dólar, mientras los alemanes —cada vez más dueños y se-



Jordi Pujol.

ñores de Europa— han decidido salvarse ellos solos. Tomen nota: tres millones y medio de parados.

Jordi Pujol ha rectificado en pocas semanas. Y ello es un dato del máximo interés político. El Honorable se ha percatado ya de que no puede chamuscarse en su apoyo al Gobierno cuando éste hace agua por todos los lados. Pero España sigue perdiendo tiempo, un tiempo precioso para afrontar una crisis importantísima, quizá la mayor desde la Guerra Civil.

No se puede arreglar nada en este país mientras se piden austeridad al pueblo y se predicán sacrificios y los nuevos

ministros gastan como si fuesen potentados, enchufan a sus amiguetes ineptos (ojo con el caso de Jerónimo Saavedra que puede convertirse en un culebrón de proporciones venezolanas), y cambian las decoraciones de las residencias oficiales como si lo pagase el tío Sam.

Tema ponzoñoso

González parece más interesado en meter el dedo en la nariz de la crisis interna del Partido Socialista (por cierto, qué tomadura de pelo lo de Juan Guerra), que de afrontar sus responsabilidades como jefe del Gobierno de España. Lo del PSOE tiene escaso interés para el conjunto de la ciudadanía mientras que los asuntos españoles nos afectan a todos directamente.

Se mire por donde se mire estamos al final de la era Felipe. Cosa bien distinta es que José María Aznar sea el hombre de las ideas o el líder que se necesita.

Por último, está lo de Ferruzzi y Elosúa. Es un asunto de la máxima gravedad, y una vez más el fiscal general ha actuado tarde y mal. Es un tema ponzoñoso, que hiede. Existe en los cenáculos madrileños la sensación de que más de un pez gordo puede saltar por los aires si es que la brisa fresca entra en esa alcantarilla. Carlos Solchaga no andará muy lejos. Resumiendo, a ver quién nos saca del túnel.

Concertación agraria

CNJA

Ante la oferta de concertación lanzada por el ministro de Agricultura, Vicente Albero, a todas las organizaciones agrarias, el Centro Nacional de Jóvenes Agricultores se declara dispuesta a entrar en un diálogo constructivo que permita plantear vías de solución a los principales problemas que habrán de enfrentarse en la próxima legislatura.

En opinión del CNJA, los datos de los últimos años revelan una negativa evolución del sector. A pesar del incremento del dinero transferido a España desde la CE para financiar las medidas de mercado, la renta de los agricultores descendió en más de un 7% durante 1992; sobre todo a causa de la sequía, de la bajada de los precios pagados a los agricultores por sus productos y de la subida de los precios de los inputs.

La negativa evolución de la balanza agraria (a pesar de la mejora en los últimos meses debida a las sucesivas devaluaciones de la peseta) y la disminución de la población agraria (sin que exista un relevo por parte de las capas más jóvenes) son dos síntomas que denotan claramente la crisis del sector.

Para romper con esta tendencia, el Centro Nacional de Jóvenes Agricultores piensa responder afirmativamente a la oferta

de apertura y diálogo hecha por el nuevo titular de Agricultura y propondrá la discusión de puntos de tanta trascendencia como:

— Discusión de Presupuestos para el 94 e incremento de las partidas presupuestarias destinadas a medidas estructurales (forestación, planes de mejora, incorporación de jóvenes) y reestructuración y reconversión de sectores de peso en nuestra agricultura (lácteo, vitivinícola, aceite de oliva y remolacha).

— Retomar la discusión y tramitación de la Ley de Modernización Agraria.

— Reforma de la OCM vitivinícola dirigida a los viticultores y acorde a los intereses españoles. Seguimiento y evaluación conjunta de las próximas reformas de frutas y hortalizas y remolacha.

— Oposición a los acuerdos del GATT contrarios a nuestros intereses y decididos sin contrapartidas equivalentes por parte del resto de socios del GATT.

— Medidas de desarrollo rural.

— Racionalización de la aplicación de la reforma de la PAC.

En competencias ajenas al Ministerio de Agricultura, éste debería, en su ámbito de influencia, promover el diálogo con los departamentos competentes en reforma fiscal, reforma de la Seguridad Social Agraria, formación, refinanciación de la deuda, etc.

Residencia de la Fuencisla

FELICITAS FERNAN VELASCO

Aprovecho la oportunidad que me presta EL ADELANTADO DE SEGOVIA para testimoniar públicamente a los funcionarios que, día a día, realizan una estupenda y humanísima tarea en favor de los residentes del Centro de Servicios Sociales y Salud "Nuestra Señora de la Fuencisla", dependiente de la Diputación Provincial de Segovia.

Y lo deseo patentizar ahora en nombre de mi madre, Fausta Mercedes Velasco San Miguel, recientemente fallecida y que, durante cuatro años, estuvo al

cuidado exquisito de las personas que han hecho de su trabajo un servicio lleno de cariño y atenciones.

En ese periodo de tiempo he podido comprobar el auténtico mimo con que fue atendida mi madre, el calor y el afecto que ayudaron a que sus últimos años los viviera con felicidad. A todas aquellas personas dedico estas palabras presididas por el deseo de rendirles un humilde, pero sincero tributo, de una hija agradecida.

Todos ellos, junto a su estupenda preparación, muestran un ejemplo de caridad cristiana que las religiosas colaboradoras mantienen con su abnegación.

PLAZA MAYOR

PASEO DEL SALON

P.M.C.

Tradicionalmente, el Paseo del Salón ha sido escenario de los juegos infantiles de varias generaciones de segovianos. El Paseo del Salón, aceptado por las madres para que sus retoños corretearan, dieran sus primeros pasos, aprendieran a manejar los triciclos y a jugar con la tierra (una tierra, antes, libre de posibles contaminaciones producto de la drogodependencia), ha pasado por diversas vicisitudes a través de las épocas. Unas florecientes, otras decadentes... Pero lleva una larga temporada en la que este atrayente paraje segoviano "no levanta cabeza". Y es que, de ser escenario para ingenuos juegos infantiles, ha pasado a serlo de costumbres no tan recomendables para los pequeños, y un tanto desagradables para las madres, que en más de una ocasión se han visto precisadas a abandonar el lugar ante ciertos comportamientos inadecuados para un sitio público como éste.

De nuevo hay que insistir en que una cosa es la libertad y otra el libertinaje; y aunque en el Salón no se llegue a este último extremo, parece que se va camino de ello. Habrá, pues, que poner coto a los desmadres... si es que aquí se sabe poner coto a lo contrario a las buenas costumbres.

Mercado laboral y el gasto público

CONFEMETAL

La necesidad de un pacto, basado en la flexibilización del mercado laboral y en la reducción del gasto público corriente, es la más importante conclusión del análisis que, sobre la actual crisis económica, hace la Confederación Española de Organizaciones Empresariales en su último informe de coyuntura económica y laboral.

En dicho informe se plantea

Expresión de gratitud

La familia de D. Marino Sevillano Burgos (q.e.d.p.) testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Y les comunican que el novenario de rosarios dio comienzo ayer, día 3 de agosto, a las 19,40 en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

como imprescindible reducir el déficit público sin aumentar la ya muy elevada presión fiscal, para lo cual es necesario actuar decididamente sobre el consumo público y las transferencias corrientes, las cuales crecieron el pasado año un 27%, mientras que el PIB nominal lo hacía sólo un 7,1 por ciento.

La reducción del gasto público incontrolado podría basarse en tres puntos concretos. El primero de ellos está en el elevado importe de las transferencias. En este sentido, es necesario contener el aumento de los gastos sociales y de sostenimiento de rentas y de las subvenciones a empresas con pérdidas, además de moderar las prestaciones sociales que suponen una carga insostenible mientras el avance de la producción nacional se mantenga en niveles inferiores al de pensiones y prestaciones sanitarias y de desempleo.

En segundo lugar, se sitúa el excesivo crecimiento de los gastos de gestión administrativa del Estado, que exige una racionalización acorde con las necesidades reales y un cambio

cualitativo en su distribución, liberando recursos para la formación de capital fijo. Por último, es necesario frenar el alto volumen de recursos empleados en las administraciones territoriales estableciéndose la correspondencia fiscal de entes autonómicos y locales.

En lo que se refiere a la flexibilización del mercado laboral, proponemos la adopción de medidas que favorezcan la movilidad geográfica y funcional de los trabajadores para aumentar la productividad laboral, y sustituir la autorización administrativa previa actual por un control "a posteriori" a cargo de los tribunales, lo que evitaría descalabros económicos y financieros de las empresas con excesiva mano de obra y, en muchos casos, la pérdida de la totalidad de los puestos de trabajo.

Por último, el informe subraya la necesidad de ajustar el mercado laboral a las exigencias de la economía actual, es decir, de una política activa y eficaz que estimule la creación de puestos de trabajo y la formación profesional y garantice el crecimiento del nivel de empleo total.

"Ya dije que a mí no me interesa, si le interesa a alguien será al otro promotor"

Piñera se desmarca de la iniciativa para construir un campo de golf en Revenga

Manuel Piñera, uno de los dos promotores que en su día estudió la posibilidad de construir un campo de golf en el término municipal de Revenga, aseguró ayer a esta Redacción que no tiene ya ningún interés en tal iniciativa.

JESUS MARTINEZ CALLE

Tras la información aparecida el pasado sábado en este diario sobre la intención de José Hernández de seguir adelante con el proyecto de construcción de un campo de golf en una finca situada en Revenga, Manuel Piñera, promotor en un principio de tal iniciativa junto a Hernández, aclaró ayer a esta Redacción que particularmente no le interesa ya este tema. "Es un asunto totalmente terminado y olvidado del todo, tal y como dije ya en su momento; si le interesa a alguien es al otro promotor".

Piñera no se mostró tampoco de acuerdo en que la crisis económica haya congelado la construcción del campo. "A mí me parece absurdo, pues precisamente esta instalación se puede construir mejor en la crisis para tenerlo terminado cuando se salga de la misma".

Por último, el empresario con hondas raíces en Segovia indicó que la finca en la que se pensaba instalar el campo de golf es propiedad suya y de Hernández al 50%. "Si él quiere seguir —anunció— ya llegaremos a un acuerdo y que siga él, pues yo, desde luego, ya me he olvidado del tema".

Piñera recordó que en su día sí quiso hacer el campo de golf, pero que al surgir problemas y discusiones y al "llamarnos especuladores decidí no hacerlo y



Manuel Piñera.

PEÑALOSA

tampoco me he ido a Avila a construirlo".

Preguntado por la actitud que el Ayuntamiento ha mantenido en este tema, el empresario indicó que en su momento se realizó una exposición de ideas generales sobre el proyecto, pero que al ver que la cosa no funcionaba el mismo se paralizó. "Lo cierto es —explicó— que en el Ayuntamiento hubo un acuerdo menos Izquierda Unida, que montó el cirio". "Lo que no quiero —añadió— es crear un conflicto en Segovia porque vayamos a hacer un campo de golf o no vayamos a hacerlo, si quiere IU que lo haga ella. Desde luego ni soy un especulador ni me voy a ganar la vida con eso".



Piñera se desmarca de Hernández en la iniciativa del campo de golf.

PEÑALOSA

En cuanto a la posibilidad de que con la construcción de la autovía de San Rafael las perspectivas económicas del citado proyecto mejoraran considerablemente, Piñera señaló que tal circunstancia es el mejor ejemplo de que "no tenía ningún interés económico en el tema, pues ahora va a estar mucho más cerca de Madrid y va a ser mejor negocio".

Más paro

En torno a la situación económica de Segovia y la pérdida constante de puestos de trabajo, Piñera indicó a esta Redacción que tal situación continuará. "Es necesario que Segovia ofrezca, entre otras cosas, un turismo de

calidad, pues el turismo que ahora viene es más bajo en cuanto a nivel económico y los servicios que se están dando están adecuándose a ese determinado nivel". Sería conveniente, a juicio del empresario, elevar el nivel económico de las personas que acuden a Segovia con cosas mejores como puede ser un campo de golf.

Piñera recordó que en Nueva York están encantados de poder decir que su mayor fuente de ingresos es el turismo y un turismo cada vez de mayor calidad. "En Baleares también lo tienen muy claro, tanto populares como socialistas, que la forma de traer mejor gente es haciendo puertos deportivos y campos de golf".

Dos heridos en accidentes en la carretera de La Granja y en la N-110

A. S.

En el día de ayer se produjeron tres accidentes de tráfico en la ciudad.

En la carretera de La Granja un conductor resultó herido al salirse de la calzada su turismo. Otro vehículo golpeó a otro estacionado y fue localizado más tarde por la Policía Local en el barrio de Madrona, resultando positivo el control de alcoholemia a que fue sometido el conductor. En la carretera de Villacastín hubo una colisión en el que sólo hubo que lamentar daños materiales.

Los bomberos han realizado esta mañana una salida a sofocar un incendio de pastos en la calle Tejerín. Ayer tuvieron que apagar 4.000 metros cuadrados de pasto y arbolado en esta misma calle, 400 metros en la calle Corta, barrio de San Lorenzo, y por la tarde se trasladaron a San Ildefonso a sofocar pastos.

Herido grave

En el día anterior hubo un herido grave al volcar un camión de San Sebastián en término de Cerezo de Arriba. Se denunció el robo en un quiosco de Los Angeles de San Rafael por un valor de casi 400.000 pesetas. En Boceguillas, un vecino de Campo de San Pedro denunció daños ocasionados en un tractor por valor de 50.000 pesetas.

Se produjeron dos detenciones. La primera en La Lastrilla, a F.J.M. requerido por la Audiencia de Tarragona; y la segunda en Riaza igualmente reclamado por el Juzgado de Valencia. En Sacramenia ardieron 40 has. de desarbolado.

El Ayuntamiento pospone el debate de los presupuestos

A. S.

El Ayuntamiento no celebrará en agosto el habitual pleno municipal mensual, debido al descanso vacacional. De esta forma el debate de los presupuestos municipales queda pospuesto hasta el mes de septiembre.

Cabe recordar que el programa anual de gastos e inversiones del Ayuntamiento fue presentado ante los grupos políticos en la primera semana del mes de julio, sin embargo, el rechazo manifestado por la oposición, motivó al gobierno municipal a realizar una revisión de los mismos hasta su próxima presentación en pleno.

Otro de los puntos que se debatirá en pleno serán las obras de las pistas de atletismo, gradas e instalaciones de la ciudad deportiva de La Albuera, mientras que la revisión del Plan Especial de Segovia tendrá que esperar al otoño.

CC OO cree que la ley de huelga no debe ser objeto de una nueva negociación

JESUS MARTINEZ CALLE

El secretario provincial de Comisiones Obreras (CC OO), José Antonio López Murillo, señaló a esta Redacción que el tema de la ley de huelga no debería ser objeto de una nueva negociación puesto que el Partido Socialista apuntó el proyecto de ley como una parte de su programa en las últimas elecciones y el propio presidente del Gobierno lo planteó también como una cuestión que estaba dispuesta a llevar adelante.

Lo lógico sería, a juicio de López Murillo, que Felipe González respetara el compromiso que había con el grupo parlamentario socialista anterior sobre el proyecto consensuado, que tantas veces ha sido mencionado y que le ha ayudado, entre otras cosas, a seguir siendo presidente del Gobierno. "De todas formas —añadió el secretario provincial de CC OO—, desde

que González manda en este país se saltan todos los consensos a los que llegan con los sindicatos y posiblemente lo sigan haciendo". "Una cosa —explicó— es que digamos que creemos que se debería respetar y otra cosa es lo que posiblemente haga el presidente del Gobierno que sea saltárselo a la torera".

La ejecutiva decidirá

Sobre la posibilidad de que CC OO se niegue a hablar del pacto social si no es con la condición de no modificar el proyecto de ley de huelga, López Murillo indicó que será la comisión ejecutiva confederal del sindicato quien deba decidir, pues en principio no hay una resolución expresa sobre este tema.

Particularmente, el secretario provincial de CC OO comentó que la situación de crisis es importante y que se debería sentarse para buscar salidas inde-



Una de las últimas huelgas de funcionarios.

PEÑALOSA

pendientemente que el Gobierno pueda romper con los planteamientos iniciales que había, pues "yo creo que el futuro de los trabajadores y de los españoles depende en parte de que se vislumbre una salida negociada".

"La única manera de poner

freno al continuo aumento del paro —finalizó— es aunar esfuerzos entre todas las partes y tratar de dar soluciones a una situación bastante difícil, por eso soy partidario de mantener todas las negociaciones que hagan falta".



El número de incendios de este año superará a los de los anteriores.

PEÑALOSA



El parque cuenta con ocho vehículos de diferentes características.

PEÑALOSA

Están a la espera de que sea adjudicado un terreno municipal para trasladarse

Bomberos, extintores de incendios y rehabilitadores de su propio parque

El Parque de Bomberos de la ciudad ha sido recientemente remodelado por los propios funcionarios municipales ante la larga espera que les está suponiendo el definitivo traslado de su sede a otro emplazamiento más descongestionado. En lo que va de año han realizado unas 340 salidas y es probable que se incremente en buena medida en los dos próximos meses.

F. DESCALZO

Además de sofocar incendios, los bomberos han dedicado los últimos meses a reparar las instalaciones del parque que se encuentra en la avenida Padre Claret, y están a la espera de ser trasladados a una ubicación diferente.

El Parque de Bomberos ha sido sometido a unas recientes obras de remodelación en las que la mano de obra ha sido desarrollada por los propios bomberos. Los trabajos han finalizado hace un mes de manera definitiva. Con esta medida se ha ahorrado a las arcas municipales de una cantidad económica importante.

Ha sido transformada una antigua cochera en dos oficinas, un pequeño servicio y un gimnasio deportivo. El antiguo retén —estancia del personal de guardia— ha sido ampliado y acomodado, se han acondicionado los servicios existentes y se han construido unos nuevos en la planta baja; también el sistema de calefacción se ha beneficiado de la remodelación. Las puertas de garajes han pasado de tener sistema eléctrico a otro mecánico de contrapeso.

Las obras se han llevado a cabo durante las horas normales de trabajo en las que no existía otro imperativo. Los sueldos tampoco han sido extras para los funcionarios municipales por estas labores.

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento aprobó las obras en sesión celebrada a finales de

febrero. En marzo se ratificó un punto que había quedado algo confuso y se iniciaron las obras. El material fue comprado y la mano de obra ha sido puesta en marcha por todas las personas que integran el Parque de Bomberos; además han participado algunos servicios de obras del Ayuntamiento. El presupuesto de los trabajos ha sido de casi dos millones y medio. Se volvió a ampliar el 18 de mayo sumando 3.206.900 pesetas en total.

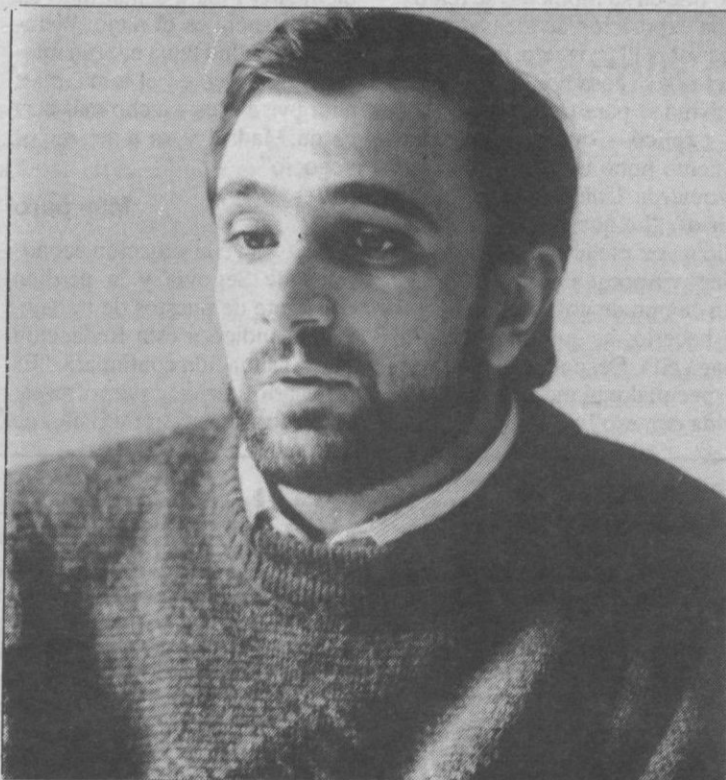
En espera del traslado

El traslado del Parque de Bomberos está pendiente de que haya una disponibilidad de terreno municipal. El alcalde, Ramón Escobar, comunicó la petición de los bomberos al resto de la corporación municipal. José Luis del Pozo, jefe de extinción de incendios del parque, lamenta la lentitud con que se desarrollan los trámites para la cesión del suelo.

“Una vez que sea viable, los técnicos comenzaremos a hacer las peticiones formales para preparar los expedientes; desde ahí habrá que comenzar los trámites de construcción”, comentó José Luis del Pozo.

En una ocasión anterior, el jefe del Parque de Bomberos señaló el peligro que existía al intentar salir por la que se ha convertido en una vía rápida tras el corte de tráfico bajo el acueducto.

En el aspecto de recursos humanos el parque cuenta con 34 plazas según el organigrama,



José Luis del Pozo, jefe de extinción de incendios.

PEÑALOSA

aunque están cubiertas tan solo 29. Se espera completar a finales de año el conjunto de personal.

En cuanto a los medios materiales, además de los propios medios de trajes químicos, extintores, electrobombas y equipos de rescate, se dispone de ocho vehículos entre los que hay un autoescala, un todoterreno de rescate, tres camiones urbanos ligeros (de 2.500 kgrs. de carga), dos pesados (5.000 kgrs.) y un todoterreno de 3.500 kgrs.

Guardias de cinco personas

En el parque hay en todo momento cinco personas de guardia como mínimo. Además, por las mañanas trabajan en las dependencias ocho bomberos; por las tardes permanecen seis y, a par-

tir de las 22:00 horas, se quedan las cinco personas que quedan como mínimo de guardia.

Las vacaciones se reparten de manera regular a lo largo de todo el año para evitar que existan vacíos de personal en los meses de mayor necesidad como serían los de verano.

En cuanto a las intervenciones fuera de la capital, el servicio de bomberos atiende las llamadas que se le hacen. A la pregunta de si existe descontrol entre los diferentes cuerpos, el jefe de extinción de incendios, José Luis del Pozo, afirma que en este tipo de salidas ellos se someten a la organización de los dirigentes de ICONA, que es el organismo que les requiere. En caso de incendio de importancia es el Gobierno Civil el que les pide que actúen.

Casi 350 salidas en los últimos meses

F. D.

En el primer semestre de año, el Parque de Bomberos de la capital ha atendido 333 salidas.

Desde 1990, año en que comenzó un control de los servicios, se ha ido incrementando el número de salidas practicadas. Si en todo el año 90 tuvieron 535 salidas, en el 91 sumaron 650 y el año pasado fueron 735.

Para este año se piensa que se superará la cifra del pasado. Según José Luis del Pozo, jefe del Parque Municipal de Bomberos, faltan aún los dos meses de mayor índice de salidas, —que son agosto y septiembre— por lo que se sobrepasará el total del año anterior.

Servicios extra

Los bomberos realizan tareas que no son de su cometido, como es de solventar los atascos en cañerías de aguas residuales. Este tipo de servicios le realizan, según Del Pozo, debido a que otras empresas como sería en este caso Semat, no lo tiene especificado en su convenio con el Ayuntamiento, y a falta de esta competencia, los bomberos tienen que dar respuesta a la medida, que es urgente para aquellos vecinos a los que afecta en cada momento. “Existen otras llamadas que no tienen nada que ver con nuestros servicios pero que, si podemos, tratamos de darle solución”.

DOS AÑOS DE GOBIERNO PROVINCIAL

El PSOE afirma que la Junta colabora al empobrecimiento de las diputaciones

Juan Ayllón: "El PP sólo ha realizado programas aprobados en otras legislaturas"

A la hora del balance de dos años de legislatura en la Diputación Provincial, el grupo socialista califica negativamente la gestión del PP, al que acusa de no haber presentado iniciativas nuevas en este período. El portavoz del PSOE en la corporación, Juan Ayllón Campillo afirma que el equipo de Gobierno "sólo realiza programas ya aprobados en anteriores legislaturas".

M.G.

Ayllón, que sustituye desde hace unas pocas semanas a Manuel Agudiez como portavoz socialista en la Diputación, cree que el Partido Popular está practicando una política de imagen lejos de las inquietudes de los pueblos de la provincia. "La Diputación no ha avanzado en estos dos años como institución portadora y colaboradora de los problemas de los municipios —dijo— y tan solo se está limitando a desarrollar programas ya creados en anteriores legislaturas, dado su carácter cuatrienal; pero no se desarrollan nuevas iniciativas, y aquellas que se presentan son sistemáticamente rechazadas".

Para los socialistas, la inexistencia de un programa de incendios con infraestructura de ámbito provincial, la creación de una red de saneamiento y abastecimiento de agua o la "falta de seriedad" del equipo de gobierno a la hora de afrontar el Programa Operativo Local (POL) en Segovia, son algunas de los ejemplos más claros de la acción del PP en la Diputación.

"El trabajo del actual equipo de gobierno sólo se centra en la imagen que se pueda dar cara al exterior —afirma Juan Ayllón—, ocupando primeras

páginas en los periódicos y buscando personajes populares para algunas iniciativas, pero se han cargado programas de interés básico para la provincia a todos los niveles".

Falta sensibilidad

El portavoz socialista reconoció la grave situación económica por la que atraviesa la corporación provincial, aunque criticó la falta de sensibilidad de la Junta hacia las diputaciones, a las que transfiere servicios que suponen un importante desembolso económico.

"No se puede recurrir al victimismo de que el Estado no da nada, cuando no existen iniciativas documentadas de continuar con la línea marcada en el pasado período legislativo —afirmó Ayllón—. Nos gustaría que la misma combatividad que expresa el presidente de la Diputación para con el Gobierno central se tuviera contra la Junta, que está demostrando una evidente falta de sensibilidad al transferir competencias a diputaciones que no pueden hacerse cargo de las mismas, como el ejemplo de los centros de Acción Social en esta provincia".

Con respecto a la futura implantación de una universidad privada, Ayllón afirmó que su



Ayllón, junto a sus compañeros de grupo en la Diputación.

PEÑALOSA

principal objetivo no debe ser crear una universidad de élite económica, sino intentar favorecer la admisión a los estudiantes segovianos. "En un principio, nuestro grupo apoya la idea de un campus universitario, pero también tenemos claro que no se puede ceder unas instalaciones como las del convento de Santa Cruz por treinta plazas becas. Lo lógico es que las negociaciones se lleven a cabo pensando en los segovianos, ampliando becas y dando facilidades para su ingreso, consiguiendo de esta forma que la universidad

no se convierta en una élite económica para unos pocos".

En los próximos dos años, el grupo socialista mantendrá su idea de una oposición constructiva dentro de la diputación, aunque acusó al PP de mantener una posición de "indiferencia" con respecto a los grupos opositores. "El equipo de gobierno no utiliza el rodillo, sino la indiferencia ante las propuestas que presentamos —dijo—, dejándolas pasar en los debates sin prestarles excesiva atención, lo que va en detrimento del trabajo que se realiza en la provincia".

Asenjo asegura que el reparto del dinero se hace más con criterios ideológicos que de necesidades

M.G.

"Las mancomunidades son la herramienta adecuada para la regeneración de la provincia". Con esta frase expresaba el portavoz de la coalición Izquierda Unida en la Diputación, Domingo Asenjo, su idea de organización de los pequeños núcleos rurales de la provincia, por la que han apostado durante todo lo que llevamos de legislatura.

Asenjo pide que el equipo de gobierno se plantee seriamente la dotación de mayores recursos para mancomunidades, ya que en su opinión, el reparto del dinero provincial se hace más atendiendo a recursos de corte ideológico que a las verdaderas necesidades de Segovia. "A la hora de repartir —dijo— se trata de contentar a todos sin tener en cuenta el equilibrio de la provincia; por lo que es urgente un estudio de necesidades y prioridades para adjudicar

los fondos según las mismas".

En opinión de IU, la labor del PP en el máximo órgano de gestión provincial ha sido "superflua y basada en grandes movimientos de propaganda". "Nos da la impresión que durante los próximos dos años hasta finalizar la legislatura vamos a tener más de lo mismo, utilizando la frase de su líder nacional. No se va a planificar de forma seria el desarrollo de la provincia porque no hay voluntad de hacerlo, y parece que los programas estrella van a ser la autovía y la universidad privada. Lo que realmente hace falta es mejorar los ferrocarriles y las carreteras, para lo cual no hemos oído la voz reivindicativa de la Diputación".

Cuestión de enfoque

El portavoz de IU también se refirió a la preocupante situación económica de la corporación provincial, afirman-

do que este problema deriva de una cuestión "de enfoque político". "Es verdad que la Diputación de Segovia tiene poco dinero —reconoció— pero todo se hace poco si no se sabe administrar bien. En este momento se dilapida y no se ofrece servicio a los ciudadanos, porque este organismo cuenta con una importante plantilla de trabajadores que podrían ser mejor aprovechados en sus puestos con una mayor racionalización".

Uno de los aspectos de la política superflua del PP es, a juicio de Domingo Asenjo, la actitud del equipo de gobierno en el campo cultural, a la que calificó como "vacía de contenidos". En este sentido, se mostró crítico con la creación de una universidad privada, que en su opinión obligará a los estudiantes de la provincia a seguir "yendo en autobús a Madrid o Valladolid a estudiar". "Defenderemos siempre



Domingo Asenjo.

PEÑALOSA

la implantación de facultades universitarias públicas en la provincia —afirmó—, pero también sabemos de la dificultad de que llegue una oferta de estas características. Lo que lamentamos es que se haya perdido con el paso del tiempo una oportunidad histórica.

El derrumbe de un edificio en la calle A. Machado abrirá el paso de los autobuses

A.S.

El concejal de Urbanismo, Alfonso Estirado, anunció ayer que el derrumbe del edificio situado entre las calles Antonio Machado y Morillo, detrás del Ambulatorio, se llevará a cabo en la segunda quincena de este mes.

Los propietarios afectados ya han firmado su consentimiento para que se proceda a la obras que permitirán el ensanchamiento de la calle Antonio Machado. Esta vía servirá para propiciar mayor fluidez en la comunicación vial entre dos de las principales arterias de la ciudad, José Zorrilla y Conde Sepúlveda.

Las obras posteriores se realizarán según determina el Plan Especial Extramuros, evitando el peligro de los vehículos a su paso por el cruce.

La ampliación de esta vía ha sido demanda en numerosas ocasiones por la empresa concesionaria del transporte público, TUSSA, para el restablecimiento del paso de autobuses urbanos por José Zorrilla.

Alfonso Estirado apuntó, en la habitual rueda de prensa de los martes, que en estos momentos los técnicos municipales están estudiando la necesidad de elevar el trazado de la calle y mejorar el acceso a la rasante, en cuyo asfalto se ha producido una pequeña depresión.

Remodelación del Consistorio

La Comisión de Gobierno acordó remitir a la Junta de Castilla y León el proyecto para la primera fase de las obras de rehabilitación de la Casa Consistorial, para agilizar la concesión de la subvención, estimada en 78 millones de pesetas. Este proyecto ha sido rechazado por todos los grupos políticos en el Ayuntamiento a excepción del PP. El proyecto, según ha admitido el representante del equipo de gobierno está en contradicción con las normas del Plan Especial de Urbanismo, por ampliación de la superficie, por lo que será necesario la modificación del proyecto o del plan.

Respecto al conflicto surgido entre hosteleros y organizadores de las fiestas de San Lorenzo, por la cursación de licencias para la instalación de "chiringuitos" y puestos callejeros, Estirado considera que responde al "mal endémico de esta ciudad, donde siempre se coharta a quien tiene una iniciativa". El concejal ha asegurado la legalidad de estas licencias, cuya comprobación ha llevado a cabo el Ayuntamiento. "En lugar de dedicarnos a cortar las alas de cualquier vecino que quiere volar, lo que tenemos que hacer es volar todos juntos", explicó metafóricamente el responsable de Urbanismo.

Asimismo, en la comisión se atendió la demanda de dos concejales, deportes y contratación y Asuntos Sociales, respecto al control de aparcamientos de vehículos en distintas áreas.

FESTIVALES INTERNACIONALES

BALLET DE VÍCTOR
ULLATEDIRECCION:
VÍCTOR ULLATEPROGRAMA:
CONCIERTO PARA
TRES
DE TRIANA A
SEVILLA
ARRAYAN DARAXAEnlosado de la Catedral,
a las 23,00 horas. **Lleno total**

R. SANJUAN

Desde la fría lógica, y la comprobación objetiva de los hechos, hay que convenir que algunas cosas son diferentes en arte en España. Una de las cosas que ha cambiado es el ballet. Hace todavía pocos años, formaciones mediocres de ballet en gira por España despertaban enorme expectación y obtenían grandes éxitos, mientras los críticos clamaban por el fomento de la educación en la danza en un país que contiene la mayor potencialidad posible en ese —y otros— campos.

Ahora, por lo menos eso ha variado. Gracias a españoles beneméritos (y el nombre de María de Avila, por ejemplo, salta enseguida) primero hubo una pléyade de bailarines españoles que escaló en Europa los más altos grados de la profesión, luego esos mismos bailarines fundaron escuelas de ballet, y finalmente algunos de ellos hicieron surgir de esa cantera compañías como la que ayer vimos. Todo eso en un plazo menor a diez años.

Víctor Ullate es el ejemplo

El festival, el último día, colgó el cartel de "No hay entradas"

Los segovianos "se quitaron el sombrero" ante el maestro Ullate y sus bailarines

máximo de lo que decimos. Y resulta que el ballet de Víctor Ullate, en ese momento, es uno de los más reclamados por los públicos de Europa, porque a una muy alta calificación técnica une una capacidad innovadora muy atractiva. En efecto, el ballet de Ullate no olvida, sino que insiste, en el contenido clásico del arte. La base de su mensaje expresivo consiste en los pasos, las actitudes y los saltos y piruetas contenidos en la disciplina. Luego, viene la creatividad.

"Somos así"

El primer ballet presentado ayer en Segovia muestra todo eso: es una especie de tarjeta de visita de la compañía y, casi, un manifiesto programático. Unos bailarines muy jóvenes, vestidos con un toque arcaico, enseñan sus gracias, como jugando, y todo el repertorio de sus posibilidades a través de un piano deliberadamente poco importante. Todo es fresco, alegre, casi infantil. Lo difícil parece fácil, lo serio divertido, lo comprometido intrascendente. "Somos así", parecen decir esos chicos y chicas alejados de cualquier pesadilla. Fue muy aplaudido, aunque enseguida surgiera el comentario de los abonados al Convent

Garden: "Fríos".

Pero seguía "De Triana a Sevilla". Cambió el panorama. Se da el caso de que Víctor Ullate investiga el proceso de evolución del canto y baile flamenco. Parte de raíces, posiciones, conjuntos de figuras, pasos, de la más dura raíz andaluza. En torno a ello construye una teoría sobre las conexiones de ese baile con los recursos de la danza universal, y procura que aparezca evidente que, si el baile flamenco predomina, es porque es fiel al espíritu común. La música es simple: canto flamenco, sólo insinuado, y la guitarra de Manolo Sanlúcar. El vestuario es de enorme fuerza: casi dos mallas, dulcificada la femenina por un apunte de falda y las dos por lunares arbitrarios.

Nuba tetuani

La iluminación es escueta. Y sobre todo eso, Víctor Ullate arroja poesía de la mejor ley, de Federico sobre todo, pero no todo de Federico: un aire juanramoniano estremece el lugar. Esta coreografía huele, profundamente, a nardo. Se acabó la frialdad: este "Pas a Deux" dejó en suspenso al público.

"Arrayán Daraxa" es un producto muy elaborado de lo que,



PENALOSA

El ballet de Ullate no olvida, insiste, en el contenido clásico del arte.

hace algunos años, podía ser el ballet español si evolucionaba bien: aquí lo tenemos. El invento no puede ser más ingenioso. Tómese una nuba tetuaní, esa música que nos perseguía por las viejas radios, désele el contenido rítmico y la melodía sugerente que el maestro demanda, y levántese sobre todo un entramado de cuadros de rigurosa disciplina clásica, con apuntes árabes y reminiscencias del folklore del Rif, mezclados con actitudes de soleá, de alegrías, alguna vez de sevillanas.

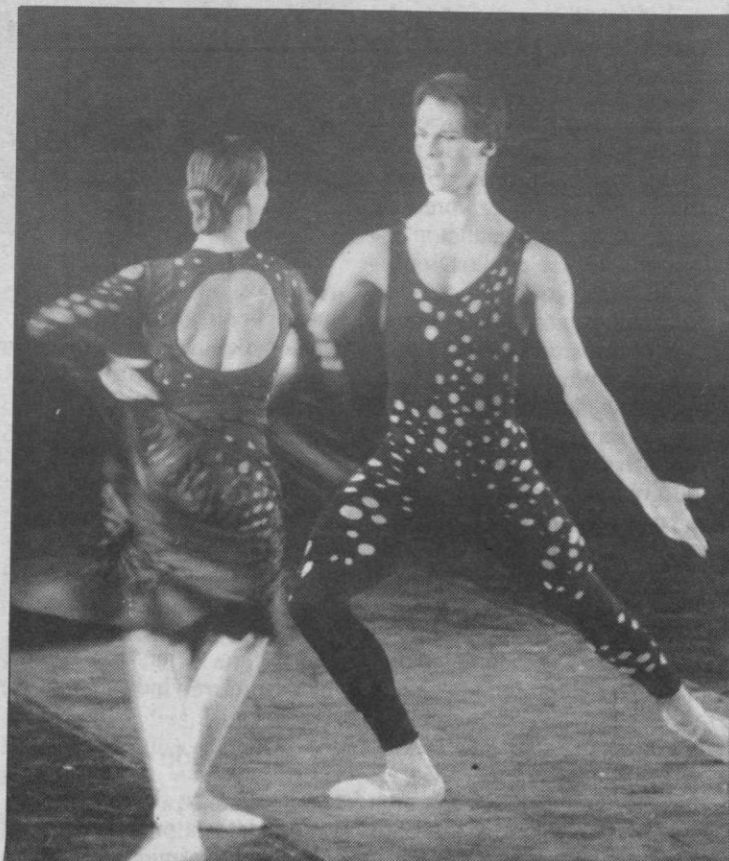
Un vestuario sobrio pero muy eficaz y la mejor iluminación que hemos visto en todo el festival, hacen el resto. Resultado: maravilla.

Esta crónica va sin nombres. Los bailarines jóvenes pero granados de Ullate dentro de poco

tiempo estarán en otras compañías, reclamados por una técnica de primera y una autoexigencia que resulta evidente. Otros bailarines, con la misma actitud anímica, los reemplazarán: ya están gastando el linoleum de su estudio. No hay miedo.

La tarde de la actuación de Víctor Ullate paseaba por el recinto del festival ocupado en tierra calles para que la gente viese mejor: son viejos y queridos amigos. El festival ha visto bailar a Víctor Ullate: lo ha visto volver, con misiones cada vez más serias. El maestro pidió que tres de los cipreses del festival se le dieran, para plantarlos en su jardín. Allí estarán, testimoniando una amistad compartida.

El festival, el último día, colgó el cartel de "No hay entradas".



El vestuario es de enorme fuerza.

PENALOSA



**El Golf GTI este mes viene con ventajas.
Aire Acondicionado* o descuento equivalente.**

Sin que sirva de precedente, ahora los Concesionarios Volkswagen te lo ponen muy fácil para que puedas ponerte al volante de tu Golf GTI.

Te van a dar facilidades. Te van a dar ventajas. Vas a descubrir que tener el coche que siempre has deseado, es más fácil de lo que pensabas.

Pero —un consejo— no se lo digas a nadie. Puede que sean más rápidos que tú.

Gama Golf desde 1.550.000 pts.

Precio final recomendado (IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos). Oferta válida hasta fin de mes. Para vehículos en stock.

*Golf GTI 2.0 115 CV.



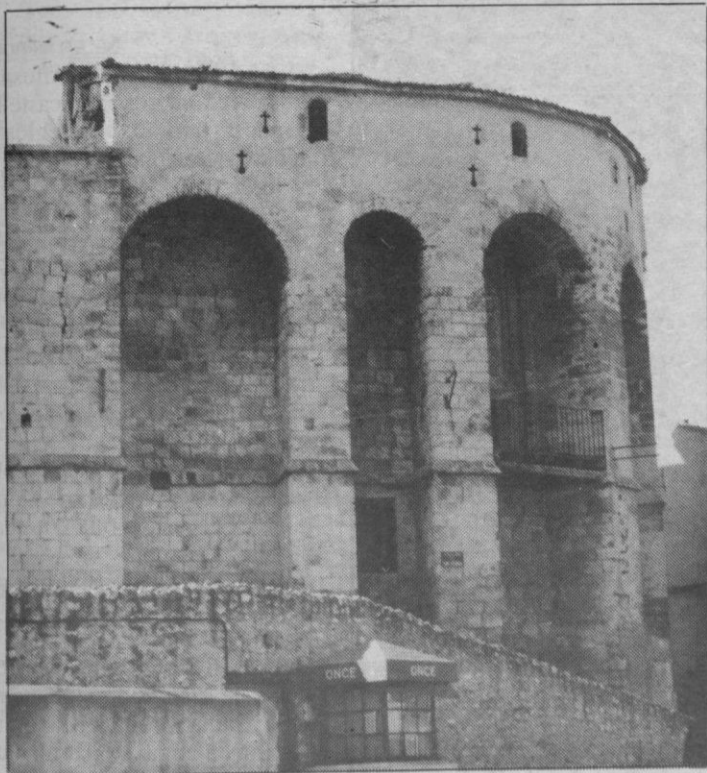
VOLKSWAGEN

VEALO EN:

Red de Concesionarios Volkswagen



VILLA DE CUELLAR



Una imagen de la iglesia de San Pedro de Cuéllar.



La guía se acompaña con un plano detallado del pueblo.

Se prevé que el folleto esté disponible antes de las fiestas de los encierros

El Ayuntamiento edita una nueva guía turística para promocionar la localidad

En los próximos días, con seguridad antes de las fiestas de los encierros, el Ayuntamiento de la villa presentará un nuevo folleto turístico en el que quedarán reflejados los más importantes monumentos, datos históricos y otras informaciones de

S. GUIJARRO

La necesidad de contar con una información asequible y clara, impresa en un folleto manejable y atractivo, se había dejado sentir ya que en la actualidad no se dispone de una publicación de estas características.

El folleto que había sido editado en 1989 se encuentra agotado desde hace más de un año y no se puede atender la demanda que existe de información turística tanto en el castillo-palacio como en el propio Ayuntamiento.

La publicación que está próxima a aparecer será una edición corregida y perfeccionada del plano-guía de Cuéllar publicado en 1989. El formato será el mismo y contendrá información histórico-artística y un plano de Cuéllar en el que estarán reflejados los monumentos más importantes de la villa. También contendrá información sobre gastronomía, las fiestas de los encierros y la romería de El Henar. La última página ofrecerá información actualizada sobre dirección y teléfonos de interés público y otra sección dedicada a los establecimientos de hostelería, con indicación de direcciones y teléfonos de hoteles, pensiones y restaurantes.

En la sección gráfica se mantendrán algunas fotografías del anterior folleto y se han modificado las correspondientes al castillo-palacio e iglesia de San Andrés, ya que desde entonces han sufrido importantes obras de restauración. También serán nuevas las imágenes del arco de San Martín e iglesia de San Esteban y han sido modificadas las de los encierros, romería de El Henar y

La nueva guía turística, que editará el Ayuntamiento, pretende ser un medio de promoción de la riqueza de Cuéllar

una vista general de Cuéllar.

Las diez fotografías que ilustran la publicación han sido seleccionadas teniendo en cuenta su calidad y sobre todo la representatividad de los monumentos desde el punto de vista histórico-artístico. Se ha hecho especial hincapié en el mudéjar cuellarano, representado por los ábsides de San Martín y San Esteban, y la fachada sur de San Andrés.

Ejemplares

La edición de este nuevo folleto turístico ha sido patrocinada por la Junta y carecerá de

interés para los cada vez más numerosos visitantes que se acercan a la villa de las colinas, pinares, encierros y arte mudéjar. Los folletos editados por el Ayuntamiento serán destinados principalmente a los turistas y visitantes.

publicidad, a excepción de la oficial representada por la Junta y el Ayuntamiento. De esta publicación se van a editar un total de 25.000 ejemplares.

El Ayuntamiento tiene previsto promover la edición de más ejemplares y para ello ha ofrecido a diferentes casas comerciales y empresas la posibilidad de editar esta folleto turístico con su propia publicidad. Hasta ahora se ha conse-

guido el compromiso para imprimir de esta manera 10.000 ejemplares más. Los folletos editados por el Ayuntamiento serán destinados principalmente a los turistas y visitantes de la villa y se podrán solicitar en las oficinas municipales. También serán repartidos gratuitamente por los guías turísticos que prestan su servicio en el castillo-palacio.

Los editados por las casas comerciales quedarán en su propiedad, aunque pueden ceder al Ayuntamiento la cantidad que estimen conveniente. El precio de cada folleto se

aproxima a las 20 pesetas.

La importancia histórica y monumental de Cuéllar está siendo reconocida cada vez más. Sin embargo, el valor turístico de la villa y la explotación de sus recursos como una posible fuente de riqueza están muy lejos de ser aprovechados adecuadamente. La nueva guía turística pretende ser un medio de promoción.

El primer intento por dar a conocer de una manera amplia y asequible el patrimonio de Cuéllar se llevó a cabo en 1970 por un grupo de entusiastas cuellaranos formado por Eduardo Gil, Balbino Velasco, Pablo Vozmediano, Goyo Alvarez e Isidoro Tejero. Realizaron un pequeño libro titulado "Cuéllar" que constaba de 69 páginas de texto y una sección gráfica realizada por el fotógrafo Heredero.

El librito fue editado por Caja Segovia y fue prologado por el Marqués de Lozoya. Agotada esta edición, hubo que esperar hasta el año 1989 para ver un folleto turístico de Cuéllar. El folleto de 1989 fue realizado, por encargo del Ayuntamiento, por la Escuela Taller Municipal y se hicieron de él 10.000 ejemplares.

Posteriormente, una empresa especializada editó en 1991 una guía más amplia.

AGENDA

Teléfonos de interés

Ayuntamiento:	
Oficinas	14 00 14
	14 02 49
Policía Local (noche)	14 00 02
	14 16 85
Guardia Civil	14 00 05
Centro de Salud:	
Urgencias y Citaciones	14 08 20
Asistencia Social	14 16 69
Bomberos	14 02 74
Cruz Roja	14 08 69
Estación de Autobuses	14 00 26
Centro Cul. Cronista Herrera.	
Biblioteca.	
Archivo Histórico	14 10 63
Parroquia de San Miguel	14 01 74
Juzgados	14 00 04
	14 01 10
Funerarias:	
La Purísima	14 19 82
	14 09 24
Santo Cristo de la Peña ..	14 22 94
Radio Cuéllar	14 11 11
Extensión Agraria	14 03 70
Oficina del INEM	14 06 58
Farmacias:	
Moliner (Sta. Marina, 5)...	14 06 06
Alcaraz (Resina, 3)	14 30 92
Montero (A. Gómez, 3)	14 22 48
Taxis:	
(Alvarez)	14 04 28
(Campillo)	14 03 33

HORARIO DE AUTOBUSES

Segovia-Cuéllar-Valladolid

Salidas de Segovia:	
Laborables: 8,00 13,30 y 18,30.	
Diarias: A las 11,00 h.	
Domingos y festivos: 19,00 h.	
Salida a Cuéllar.	
Laborables: Excepto sábados a las 17,00 h.	
Cuéllar-Valladolid:	
Diarias: A las 8,00, 9,00, 12,00, 14,30 y 19,30.	
Festivos: A las 12,00 y 20,00 h.	
Cuéllar-Segovia:	
Diario: 7,50, 9,00, 12,00 14,30, 19,30.	
Festivos: 10,00 y 18,00.	

Exposiciones

Centro Cultural CRONISTA HERRERA	
Pintura. Oleos. J. Cantelar	
(Hasta el 12 de Agosto)	
HORARIO: De 19 a 21 horas,	
de lunes a sábado	
SALA DITIRAMBO	
Pintura. Oleo. Henar García Anaya	
(Hasta el 12 de Agosto)	

VISITAS AL CASTILLO	
Sábados, domingos, festivos y vísperas, hasta mediados de octubre.	
(De 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00).	
Servicio municipal de guías.	
Entrada gratuita	

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Se vende en CUELLAR	
en:	
QUIOSCO DE SAN FRANCISCO	
(Plaza de San Francisco).	
LA PAPELERIA (Chorretones, 9).	
GABI-2 (La Resina, 12).	

VALSAIN

Los vecinos erigirán una estatua en honor del párroco

J.C.M.R.

Mediante suscripción popular, los vecinos de Valsaín erigirán una estatua en honor del párroco recientemente fallecido, Gaspar Sanz.

El deseo de levantar un monumento en recuerdo del párroco partió de los socios de la peña "El Tizo" y fue recogida por la Hermandad del Rosario, de la que Gaspar Sanz era presidente, y comisión de festejos.

Una vez asumida la idea por estas tres asociaciones, fue trasladada al resto de instituciones del pueblo, así como a las diez peñas de fiestas de Valsaín, al mismo tiempo que la Hermandad del Rosario hacía una llamada pública a la participación popular para colaborar económicamente en la erección de la estatua.

Esta en forma de busto ha sido encargada al escultor Coullaut-Valera y de recaudarse el millón doscientas mil pesetas a que asciende el proyecto se levantará junto a la iglesia de Valsaín, en la que Gaspar Sanz sirvió durante treinta y ocho años, ayudando a sus vecinos en innumerables ocasiones, hasta su fallecimiento en accidente de tráfico el pasado 30 de junio.

CANTIMPALOS

Actividades de tiempo libre durante las vacaciones

M.R.

Se están realizando cursos de natación, en las piscinas del polideportivo municipal.

Las clases se imparten en tres turnos, dos de iniciación y uno de perfeccionamiento. El profesor es Juan Francisco Martín "El Churro" y están subvencionadas por la Diputación Provincial de Segovia.

Ha tenido una gran aceptación, sobre todo en los más pequeños que les hace madrugar y decirse: "Para no pasar un mal trago aprende a nadar".

Además se están llevando a cabo una serie de campeonatos previos a las fiestas de agosto: Fútbol con equipos de peñas.

Este pueblo, multicolor en sus gentes, sabe dar a cada momento lo justo y necesario, por eso en medio del duro trabajo estival, también hay quien se ocupa de distraer y hacer pasar un buen rato a los que están de vacaciones y a los que el quehacer se lo permite.

En los bares hay una gran animación. En el bar "Illanas", se hacen campeonatos de mus, y en su amplia y fresca terraza ponen música y películas para deleitar al público asistente que en esta época es masivo.

CASLA

Los premios se entregarán el próximo día 14 en Castilnovo

Fallado el quinto concurso poético "Segovia y su sierra"

Los premios del V concurso poético "Segovia y su sierra", organizado por "La Colodra" serán entregados el día 14, en un acto que tendrá lugar en el castillo de Castilnovo, donde también se ofrecerá un recital de poemas del marqués de Lozoya, con motivo de su centenario.

A.E.C.

En el V Concurso Poético "Segovia y su sierra", convocado por la asociación cultural "La Colodra" de Casla con la colaboración de Caja Segovia, se han otorgado los siguientes galardones: premio "Caja de Ahorros de Segovia", dotado con 75.000 pesetas y diploma, al original titulado "A mi llamada acude", presentado con el lema "Ansiedad", cuyo autor, una vez abierta la plica, resultó ser Máximo Cayón Diéguez, de León, y Premio "La Colodra", dotado con 30.000 pesetas y diploma, al poema "Boceto de otoño" que, bajo el lema "Pínel", remitió a dicho certamen M. Carmen Rubio López, de Galapagar (Madrid). Ambos diplomas han sido diseñados por el pintor afincado en Pedraza, Sánchez Muñoz.

El fallo fue decidido por un jurado compuesto por: el escritor Tomás Calleja Guijarro, como presidente; Apuleyo Soto, escritor y periodista; Beatriz Ruiz González, licenciada en Filosofía y Letras; María José Vázquez Pedrazuela, licenciada en Filosofía y Letras; Juana Martín Moreno, profesora de EGB; José María Aránguez Otero, licen-



Angel Esteban y Elisa Montes en un recital en el Centro Segoviano.

ciado en Filosofía y Letras; Aniceto Gómez Esteban, catedrático de Lengua y Literatura Españolas, y Angel Esteban Calle, secretario del jurado.

Entrega de premios y recital poético

La entrega de los premios correspondientes a este V Concurso Poético "Segovia y su sierra" se realizará durante un acto que tendrá lugar el próximo día 14, sábado, a las ocho de la tarde, en el Castillo de Castilnovo. La mencionada entrega de galardones irá acompañada de un recital de poemas del marqués de Lozoya, con motivo del centenario de su nacimiento, a cargo de la actriz Elisa Montes, poemas

escogidos con el asesoramiento de las hijas de D. Juan de Contreras, Dominica y Angelina. Los comentarios que precederán e irán intercalados en el recital se deben a la pluma de Angel Esteban Calle, quien también ofrecerá a los asistentes un romance escrito por él mismo y dedicado al marqués de Lozoya.

Esta sugestiva velada literaria está organizada por la asociación cultural provincial "La Colodra", cuya sede está situada en Casla, con el patrocinio de la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, y con la colaboración del Aula Marqués de Lozoya y de "Castilnovo" Asociación Cultural Hispano-Mexicanas.

AYLLON

La localidad cumple 30 años como Conjunto Monumental Nacional

BELEN MARCOS

Sobre la tierra roja arcillosa se eleva Ayllón, una villa castellana que un día quedó protegida de manos que atentarán contra su historia.

Como aparece en el BOE-Gaceta de Madrid, en su número 140, en la villa se encuentran casas señoriales como la que levantó Juan de Contreras en 1497; la del obispo Velloso, hoy Biblioteca Municipal, Museo de Arte Contemporáneo y sala de exposiciones.

Arquitectura militar representada por la Muralla, los Paredones, la Martina o la entrada a la villa, El Arco.

Arquitectura civil entre la que destaca la Plaza Mayor y el Ayuntamiento.

Y edificios religiosos variados y de gran importancia en la villa: Santa María la Mayor, renacentista con restos románicos en el exterior. San Miguel con pórtico gótico isabelino y la capilla mayor románica. San Juan, también románica. El convento de San Francisco, conocido como exconvento, de cabecera gótica...

Por todo ello, en 1973 se declara a Ayllón Conjunto Monumental Histórico-Artístico, de carácter nacional, reflejado en el decreto 1201/1973. El día 19 de mayo pasado Ayllón cumplió 30 años bajo la tutela del Estado, a través de la Dirección General de Bellas Artes por el Ministerio de Educación y Ciencia, a quien se le facultó para dictar las disposiciones necesarias en caso de incumplimiento del citado decreto.

CABAÑAS DE POLENDOS

"La cabeza del dragón", de Valle-Inclán será representada por el grupo "Gómez González" de Cuéllar

EMILIO GARCIA

El próximo viernes se inician las actividades contempladas en el programa de fiestas de la localidad, con la celebración de un partido de frontenis y la inauguración de la exposición titulada "La cigüeña blanca en Segovia", que se podrá ver hasta el día 15.

Continuará el programa con actividades infantiles y pruebas deportivas, el sábado día 7 y el domingo, terminando la jornada con un concierto de canciones de ayer y de hoy a cargo de la Rondalla del Taller Cultural de Fuentepeleayo. Durante el lunes, martes y miércoles, alternan y conviven pruebas deportivas, animación por peñas con gaita y tamboril, el primer día, actuando la orquesta "Montecarlo" los siguientes, en los bailes nocturnos.

Quizá la nota más destacada del programa de las fiestas de San Lorenzo sea la presencia de una obra de Valle-Inclán, "La cabeza del dragón" que será re-



Vista panorámica del municipio de Cabañas de Polendos que celebra las fiestas de San Lorenzo.

presentada por el grupo de la asociación cultural "Gómez González" de Cuéllar.

Es la primera vez que Valle-

Inclán será representado en Cabañas de Polendos. Un municipio y pueblo con tradición teatral, que permanecerá expectan-

te al encuentro de Valle-Inclán y San Lorenzo, a propósito del marco donde tendrá lugar la representación.

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA VILLA DE EL ESPINAR

El torneo está patrocinado por la Dirección General de Deportes de la Junta

Tres tenistas segovianos participarán en el I Campeonato Cadete de Castilla y León

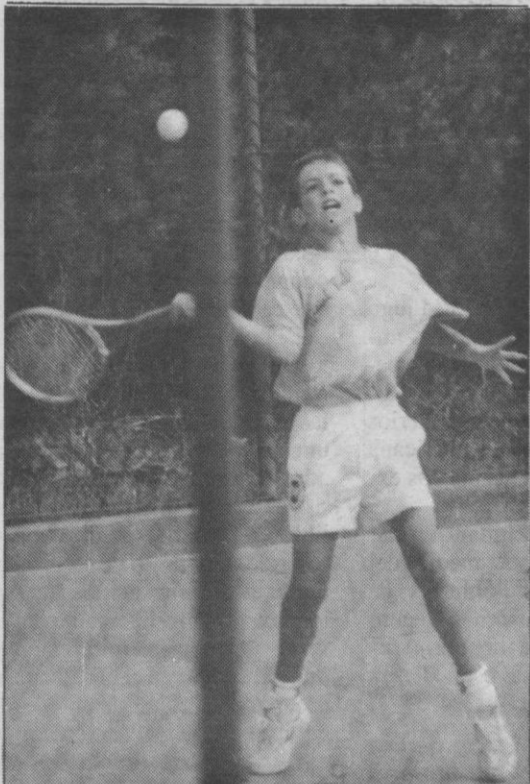
Tres tenistas segovianos: Pablo Fuentes Vázquez, Angel de Marcos García y Diego Pérez Roldán participarán en el I Campeonato de Castilla y León Cadete de Tenis en Pista Rápida que se va a disputar en la urbanización Río Moros de la Estación de El Espinar (Segovia), del 8 al 15 de este mes de agosto.

A.S.

En este torneo, que organizan el ATP Lord Winston's y la Federación Castellano-Leonesa de tenis y que patrocina la Dirección General de Deportes de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, se darán cita los 30 mejores jugadores de la categoría cadete dentro de nuestra Comunidad, según determina el ranking nacional.

A excepción de Soria, todas las provincias contarán, en la distribución por la clasificación nacional, con algún representante. La delegación vallisoletana será, sin duda, la más numerosa, con un total de nueve tenistas; seguida de León, con seis; Burgos, cuatro; Palencia y Zamora, tres; Salamanca y Segovia, dos; y Avila, que contará con sólo uno.

Los dos jugadores que completan el cuadro de 32 serán wild cards concedidos por la organización: uno para un representante de Segovia (Diego Pérez Roldán), como provincia que alberga el campeonato; y otro, aún por decidir, para uno de los integrantes de la Escuela



Pablo Fuentes Vázquez.



Angel de Marcos García.

ARCHIVO

Municipal de El Espinar, que durante todo el verano funciona en la zona.

A pesar de que este I Campeonato de Castilla y León Cadete coincide en el tiempo con el campeonato nacional, todos los mejores jugadores de esta categoría de la Comunidad, entre los que se encuentra el número 1 de España, Oscar Arribas (Valladolid), han preferido participar en este torneo antes que en el de España.

Los tres representantes segovianos en este campeonato regional pertenecen todavía a la categoría infantil, ya que tras el

salto a juvenil de los jugadores del Centro de Tecnificación, Enrique Alvarez, Javier García, César González y Juan Suárez, se ha producido un pequeño vacío en el tenis cadete segoviano.

Tenistas infantiles

No obstante, el buen nivel de nuestros tenistas infantiles les permite tomar parte, gracias a su buena clasificación en el ranking nacional, en este I Campeonato de Castilla y León Cadete. Pablo Fuentes, quien el año pasado llegó a ser el mejor alevín español, ha participado recientemente en un torneo na-

cional en Zaragoza, después de que en 1992 llegara a jugar dos torneos internacionales en Palma de Mallorca y Portugal invitado por la propia organización de los mismos.

Angel de Marcos ha ganado este año un torneo en Valladolid y se adjudicó también el campeonato de primavera, al imponerse precisamente a Fuentes en la final. Tanto Pablo como Angel están becados por la Escuela Regional de Tenis de Castilla y León en este curso 1992-1993 y son alumnos del Centro de Tecnificación Regional.

Durante nueve días convivirán con las figuras

A.S.

Durante nueve días las jóvenes promesas del tenis castellano leonés tendrán la oportunidad de convivir con alguno de los mejores jugadores mundiales (Emilio y Javier Sánchez Vicario, Jordi Burillo, Pato Clavet o el propio Sergio Casal) que durante estos días y en las mismas instalaciones de la urbanización Río Moros participarán en los campeonatos internacionales de España en pista rápida Villa de El Espinar.

Como último aliciente para los jugadores cadetes, la final de su torneo se celebrará en la pista central el domingo día 15 a las 11.00 horas, inmediatamente antes que la gran final del ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000 (Villa de El Espinar).

La Junta de Castilla y León correrá con todos los gastos que origine la estancia de los 32 tenistas durante las jornadas de competición en las magníficas instalaciones de la residencia La Casona del Pinar en San Rafael; mientras que la organización del ATP Lord Winston's se hará cargo de la comida de los niños y de todos los aspectos técnicos del campeonato regional: pistas y árbitros.

Un monitor de la Federación Regional, Francisco Martín, acompañará en todo momento a los jugadores.

Importante inscripción en el torneo de periodistas

A.S.

Coincidiendo con la disputa de los campeonatos internacionales de España en pista rápida Villa de El Espinar, en la misma urbanización Río Moros de la Estación de El Espinar se va a celebrar el II campeonato de tenis para periodistas trofeo Bang Olufsen.

La inscripción para este torneo va a buen ritmo y, de momento, ya han confirmado su participación periodistas de Valladolid, Segovia, Madrid, Avila y Barcelona. Muy posiblemente, el cuadro sea superior al del año pasado, cuando en el campeonato de half curt se impuso el periodista segoviano Javier Aguiar.

De nuevo los premios volverán a ser muy atractivos, puesto que el ganador del trofeo Bang Olufsen se llevará un televisor en color de esta marca valorado en más de 300.000 pesetas.

Cerca de 100 niños aprenden el tenis en la Escuela Municipal de El Espinar

A.S.

Cerca de 100 niños están aprendiendo a jugar al tenis o perfeccionando los conocimientos de este deporte, que habían adquirido el año pasado, en la II Escuela Municipal de El Espinar, que desde hace aproximadamente un mes está funcionando en esta localidad segoviana.

Las clases se imparten diariamente en las pistas municipales tanto de San Rafael como de El Espinar, y tendrán como importante referencia el desarrollo de los campeonatos internacionales de España en pista rápida Villa de El Espinar que desde el próximo sábado se van a disputar en la urbanización Río Moros de la Estación de El Espinar.

La Escuela Municipal de tenis de El Espinar que este año ha doblado ya la inscripción registrada en 1992 cuenta, entre otros, con el patrocinio de la Dirección General de Deportes de la Junta de Castilla y León, ten-

nis life (material con el que se han construido las nuevas pistas de la urbanización Río Moros), la Caja de Ahorros de Segovia y el propio ATP Lord Winston's.

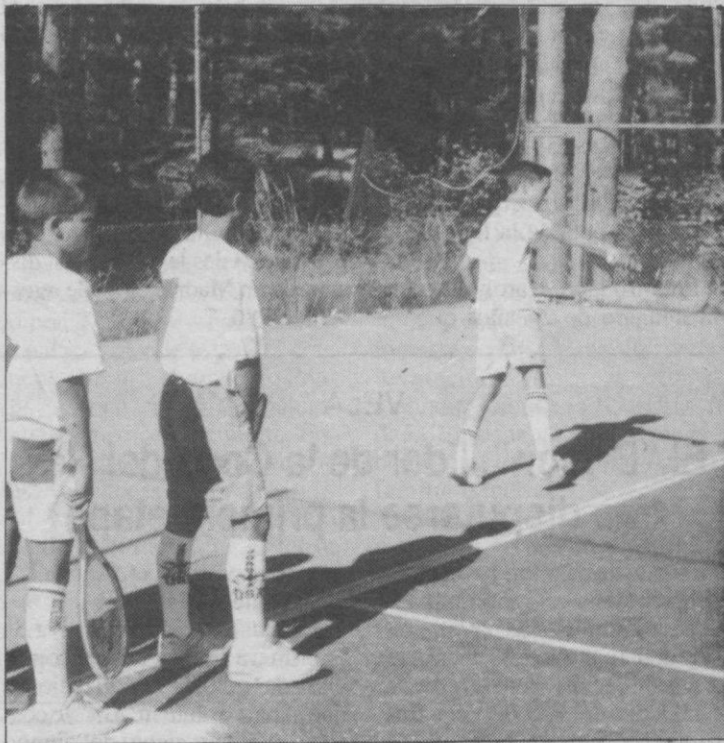
Los niños espinariegos toman de esta forma contacto con los golpes básicos del tenis: derecha, revés, volea, saque, remate, etc; o perfeccionan los mismos: golpes liftados, cortados, de aproximación, etc.

Lancia, coche oficial

Por segundo año consecutivo, Lancia será el coche oficial del torneo, encargado del desplazamiento de todos los tenistas que participen en el ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000.

Lancia España y su concesionario en Segovia, Lanciata, se encargarán de todos los detalles del transporte de jueces árbitros, jugadores y organización.

Mientras tanto, la organización continúa dando los últimos retoques al montaje de todas las



P.L.MERINO

Durante el verano los niños aprenden a jugar al tenis en El Espinar.

instalaciones en la urbanización Río Moros. De nuevo, las distintas marcas patrocinadoras e instituciones colaboradoras contarán con stands para exhibir sus productos y ofertar todo tipo de actividades.

El village albergará todas las oficinas del torneo y el restaurante oficial del mismo, una vez más atendido por "La Viña", que este año se encargará también de una de las terrazas de verano, con actuaciones por la noche.

FUTBOL

EN BREVE

Los médicos,
"optimistas"
ante el estado
de salud de
Lentini

Roma (Efe)— Los médicos que atienden en un hospital de Turín al jugador del Milán Gianluigi Lentini, herido de gravedad en un accidente de tráfico, afirmaron ayer que el futbolista ha sufrido un trauma craneo cerebral y que, "aunque el pronóstico es reservado, son optimistas".

"Lentini sufre traumatismo craneo cerebral, sin que se aprecien signos graves de sufrimiento por parte del tronco cerebral. La Tomografía Axial Computarizada (TAC), a la que fue sometido, confirma que las lesiones son muy limitadas".

"El paciente está bajo observación y, aunque el pronóstico es reservado, los médicos que le atienden son optimistas", se afirmó en un parte médico, firmado por Carmelo del Giudice, director del centro.

El futbolista, de 24 años, por quien el Milán pagó al club Torino casi 50 millones de dólares, convirtiéndose en el jugador más caro de la historia del fútbol italiano, sufrió en la madrugada de ayer un accidente de tráfico cuando se dirigía desde Génova, donde había disputado un partido, a su domicilio de Turín.

A pesar de adelantarse dos veces en el marcador

3-2. El Atlético no pudo con el tesón y la entrega del Veracruz

El Veracruz, que derrochó tesón y entrega, venció anoche por 3-2 al Atlético Madrid en un partido amistoso en el que los españoles se adelantaron en el marcador en dos ocasiones.

Veracruz (México) (Efe).— El poder de reacción de los locales y el excelente trabajo del veterano Rubén Omar Romano fueron decisivos en la victoria del Veracruz en un encuentro cuya primera parte se caracterizó por los incisivos ataques del equipo mexicano, que llegó a poner en algunos aprietos a los españoles durante el primer tercio del partido.

El Atlético jugó con lentitud durante los primeros minutos y sus jugadores parecían desconcentrados, a diferencia de lo que mostraron en el Estadio Azteca el domingo, cuando vencieron por 2-3 a la selección de México.

Sin embargo, a partir del minuto 17 los españoles comenzaron a adueñarse del centro del campo y a llegar con peligro a la portería local, en la que el guardameta Adolfo Ríos impidió el gol en varias ocasiones.

La insistencia de los madrileños tuvo su premio en el minuto 43, cuando Manolo, tras recibir un pase de Luis García, lanzó un tiro elevado que sorprendió adelantado a Ríos e inauguró el marcador.

El Atlético de Madrid jugó su mejor fútbol entre los minutos 20 y 30 del primer período, cuando el polaco Roman Kosecki puso en serios aprietos a la defensa mexicana con sus internadas por los extremos.

El Veracruz intentó armar contragolpes por medio del chileno Carlos Poblete y de Rubén Omar Romano, pero los españoles se mostraron firmes en defensa y no dieron opción a los locales.

Reacción de los mexicanos

En el segundo tiempo, el Veracruz reaccionó y en el minuto 47, tras una excelente jugada de Brito, Poblete aprovechó un pase de aquel para rematar solo delante de la por-

tería y conseguir el empate.

En el minuto 62, Luis García volvió a adelantar en el marcador al Atlético de Madrid con un potente disparo, pero los locales no se desanimaron y, tras varias opciones claras de gol, Brito culminó una jugada de Poblete para igualar de nuevo el partido con un excelente tiro cruzado que dejó sin opción a Abel.

El gol que dio la victoria a los mexicanos lo marcó en el minuto 88 Romano al lanzar a la perfección un tiro libre a unos 18 metros del marco atlético.

Por otro lado, el jugador rojiblanco Juan Sabas sufre una rotura del menisco de la perna izquierda sin que los ligamentos de la rodilla se hayan visto afectados por la lesión que se produjo en el partido de pretemporada que disputó su equipo contra la selección mexicana el pasado domingo.

"Estoy contento porque creía que los ligamentos estaban rotos, pero solo está afectado el menisco, así que la lesión no tiene la gravedad que podía esperarse", dijo el delantero colchonero.

FUTBOL: Francisco Olid, miembro del equipo jurídico del Sevilla, señaló ayer que el club estudia la posibilidad de demandar a su ex-jugador Diego Armando Maradona y reclamarle una indemnización tras la notificación de despido que se le remitió en su día por incumplimiento de contrato. Olid explicó que la ley reconoce la posibilidad de que un club pueda reclamar una indemnización cuando despide a un jugador, y sobre todo cuando éste no ha recurrido la decisión de la entidad de rescindir el contrato por su incumplimiento.

CICLISMO: El ciclista cántabro Alfonso Gutiérrez (Artiach) se adjudicó al sprint la cuarta etapa de la Vuelta a Burgos, disputada entre Salas de los Infantes y Aranda de Duero, con un recorrido de 168 kilómetros, al término de la cual la clasificación general no experimenta variación alguna y sigue liderada por Neil Stephens, de la ONCE.

* * *

Miguel Induráin será el gran ausente de la XIII Clásica Internacional San Sebastián-San Sebastián, que se va a disputar el próximo sábado día 7, con salida y llegada en la capital guipuzcoana. El virus gripal que sufrió durante el Tour de Francia, y los antibióticos que ha estado tomando desde entonces, han dejado a Induráin en unas condiciones físicas poco aconsejables para tomar la salida en una cita tan importante, puntuable para la Copa del Mundo.

NATACION

Silvia Parera, récord de España
en 400 metros estilos

Sheffield (Inglaterra) (Efe).— Silvia Parera batió ayer, en la final A de los Campeonatos de Europa de natación, el récord de España de 400 metros estilos, al conseguir una marca de 4:47:21 y terminar en quinta posición. La carrera fue ganada por la húngara Egerszegi.

La plusmarca nacional de la distancia la tenía Lourdes Becerra, con 4:48:29, marca que había conseguido poco antes durante la disputa de la final B de la prueba.

Por otro lado, Karoly Guttler, un húngaro de 25 años que se

tomó cinco meses de descanso, logró el récord mundial en 100 metros braza, con un tiempo de 1:00:95, mientras que la nadadora alemana Francisca van Almsick batió también el récord de Europa en la prueba de 100 metros libres con una marca de 54.57 en los campeonatos de Europa de natación que se celebran en la ciudad británica de Sheffield. Van Almsick batió los 54.73 segundos de su compatriota Kristin Otto, que poseía la plusmarca desde el Mundial disputado en Madrid el 19 de agosto de 1986.

VELA

El "Bribón", líder de la Copa del Rey
tras disputarse la primera etapa

Palma de Mallorca (Efe).— El barco de la categoría una tonelada "Bribón", que patronea el Rey don Juan Carlos, encabeza la clasificación general de la XXII Copa del Rey de Vela, tras disputarse ayer en la bahía de Palma de Mallorca la primera regata, un recorrido olímpico de 22 millas.

El "Bribón" realizó una magnífica prueba y sus tripulantes supieron sacar el máximo partido a las condiciones del barco y a las características del campo de regata para imponerse a los

grandes favoritos, el "Lanjarón" y el "Banco Atlántico".

La clasificación definitiva de la primera prueba estuvo condicionada por las penalizaciones que al barco alemán "Bit" le costaron el 50 por ciento del tiempo real que invirtió en el recorrido, ya que realizó la salida de forma prematura, según confirmaron a Efe fuentes de la organización.

La tripulación del "Lanjarón" también formuló algunas quejas, porque nadie les avisó de un cambio de recorrido y también perdieron un tiempo importante.

INTERNACIONALES DE ESPAÑA
EN PISTA RAPIDA
Villa de El Espinar

ATP Tour

VIII Lord Winston's

TROFEO PACCIO 2.000

DEL 7 AL 15 DE AGOSTO 1993

ESTACION DE EL ESPINAR (SEGOVIA)

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA



LANFIATA

MASIGAL



CAJA DE AHORROS
DE SEGOVIA

Restaurante
La Viña

tennislife



DIPUTACION
DE SEGOVIA



AYUNTAMIENTO
DE EL ESPINAR



Junta de
Castilla y León.

DIRECCION GENERAL
DE DEPORTES

SEGOVIA



Patronato
Provincial
de
Turismo

La controvertida y oscura figura del hombre que dominó la voluntad de Nicolás II

Los diarios secretos de Rasputín, el zar en la sombra, salen a la luz

Un hombre terriblemente sucio, modales autoritarios y comportamiento criminal

En un momento de especial sensibilidad del pueblo ruso hacia el pasado zarista del país, la dinastía de los Romanov y el destino trágico de sus últimos representantes —el zar Nicolás II, su esposa Alejandra y sus hijos—, la noticia del descubrimiento de los diarios inéditos de Rasputín y su próxima publicación ha caído como una bomba entre la población, ávida por conocer un poco mejor el aura maldita y misteriosa del santón que manejó a su antojo la voluntad de los últimos zares de Rusia.

LAURA DURANGO
Efe-Reportajes

El diario manuscrito ha sido encontrado en un archivo de San Petersburgo, justo cuando los rusos celebran en Moscú el 125 aniversario del nacimiento de Nicolás II con una exposición dedicada a su familia y visitada multitudinariamente. Se espera con impaciencia la publicación de dicho diario para desentrañar la controvertida, extraordinaria y oscura figura de Rasputín.

Grigori Ifamovich, verdadero nombre de Rasputín, nació en la pequeña localidad siberiana de Pokrovskoie, a orillas del río Tura, en un medio campesino, pobre y rústico. Era hijo de un "varnak", término siberiano que se emplea para designar a los ladrones de caballos, actividad deshonrosa y castigada duramente.

Le llamaban Rasputín, corrupción del vocablo "risputrik", que significa "el libertino", pues aprendió con destreza la actividad de su padre y, aunque a veces los campesinos le molieron a palos, siempre logró huir de la justicia.

Apariencia vulgar

El enigma a descifrar es cómo un hombre terriblemente sucio, de apariencia vulgar, modales autoritarios, orígenes campesinos y comportamiento criminal consiguió introducirse en la corte rusa y dirigir el destino del vasto imperio zarista.

Dos circunstancias propiciaron el hecho: la singular personalidad de este hombre, al que se le atribuyeron poderes hipnóticos y curativos, así como la flaqueza y superchería de la zarina, que vio en Rasputín al enviado de Dios para curar la hemofilia de su adorado hijo, el zarevich Alexis, debilidad aprovechada por el santón para hacerse invulnerable y temido.

Rasputín llegó a San Petersburgo en calidad de peregrino monástico ortodoxo recomendado por el obispo de Teo-

phan, quien estaba convencido del ascetismo y poderes sobrenaturales del siberiano. La realidad es que el joven se hizo monje huyendo de la policía, e interpretó su religiosidad con tal maestría que pronto se le abrieron las puertas hacia la corte y la alta sociedad de la capital rusa.

Todo ello aderezado por sus maneras desenvueltas y familiares, su gran corpulencia, su aspecto repulsivo y un andar pausado, majestuoso. Un conjunto de contrastes que lo diferenciaban a primera vista de la mayoría.

Todavía se oyen testimonios de personas que le conocieron y que confirman su apariencia grosera que predisponía en su contra. Su estatura mediana, fornido y musculoso, tenía grandes y feísimas facciones, el pelo largo y engreñado, barba descuidada, indumentaria raída, sucia y una mirada aterradora.

Cuando alguien le reprochaba su desaliño, que tanto contrastaba con la elegancia y distinción de la corte, respondía: "Toda la vida he ido así por el mundo y no voy a disfrazarme ahora de señor. Esto no lo hacen más que los asquerosos aduladores y serviles que rondan al zar y la zarina. A mí, en palacio, me quieren así, les guste o no".

Hipnotismo y pacto con el diablo

Extravagancia calculada o no, el caso es que se le respetaba y nadie osaba contradecirle. Ningún cortesano ejerció en la historia un poder como el suyo. Tenía acceso directo a cualquier sala del Palacio de Invierno, residencia de la familia imperial, incluso en las más reservadas de los soberanos. Nadie entendía la influencia que ejercía sobre Nicolás II y su esposa. ¿Hipnotismo, sugestión, pacto con el diablo...?

Se dice que en cierta ocasión, Nicolás II llamó a Rasputín para advertirle que la policía tenía pruebas de sus orgías sexuales y su vida licenciosa. El monje entró altanero y escuchó calmado las acusaciones del zar, a quien no dejó de mirar fijamente a los ojos sonriendo. De pronto, el emperador palideció y le dijo en voz baja: "Ya sé que todo esto es mentira, pero he querido advertirte por tu bien. Perdona si te he

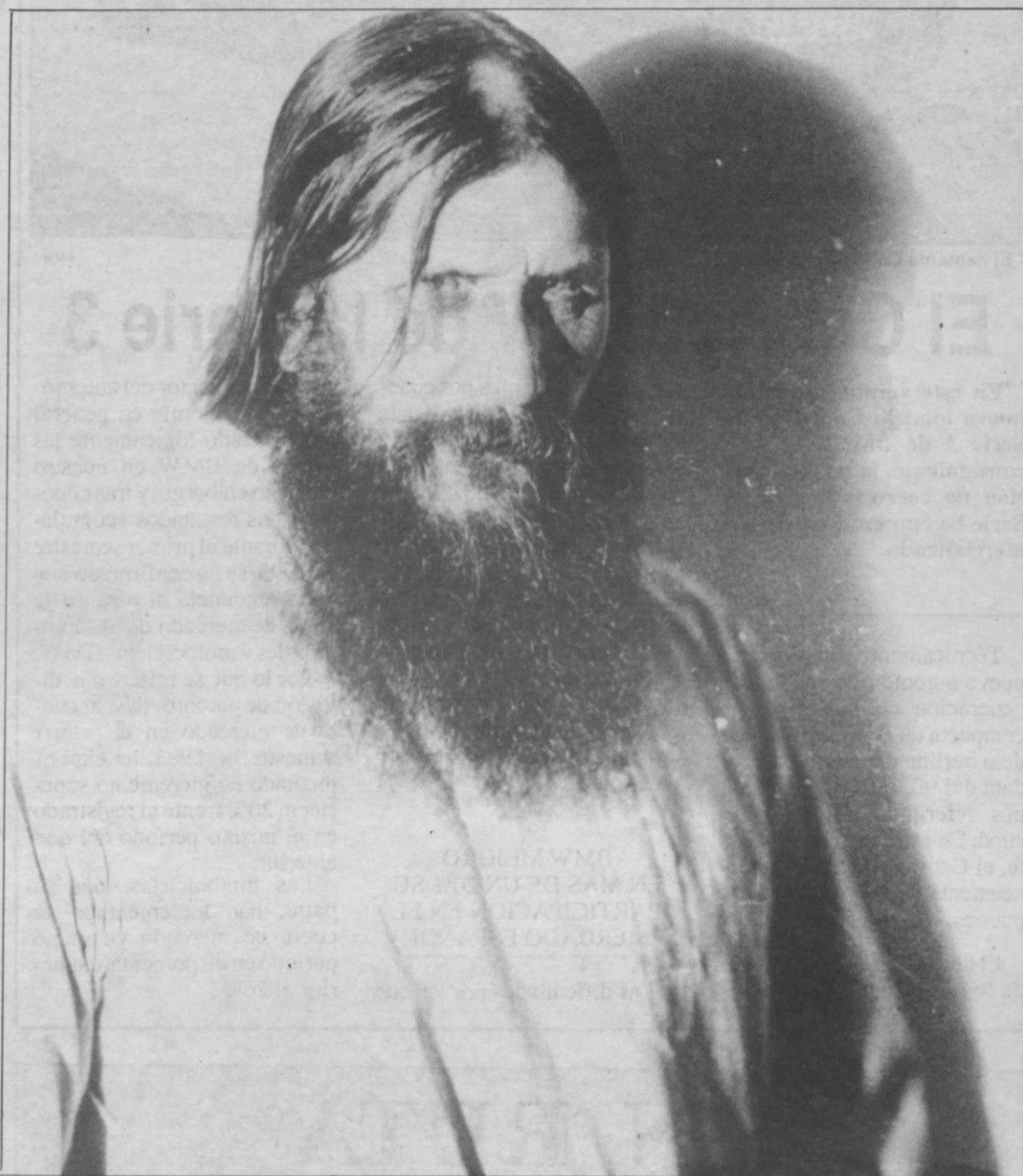


Imagen de Rasputín.

ofendido".

Por su parte, el sometimiento de la voluntad de la zarina iba aún más lejos: no sólo pensaba que Rasputín salvaría la vida de su hijo, sino también la de la dinastía y la del imperio. Se aferró a él como un naufrago a su última tabla de salvación.

Al parecer, Alejandra había soñado que un campesino ruso curaría a su hijo y creyó reconocer en Rasputín al hombre de su sueño. El hecho es que el zarevich agonizaba en palacio y que tras la aparición del monje se recuperó.

Excepto la familia imperial, toda la corte le temía y detestaba. Corrió la fama de su invulnerabilidad. Se intentó matarle; no hubo éxito. Decían que había he-

cho un pacto con el diablo. El mismo estaba convencido de su poder invencible, a pesar de que, finalmente, fue asesinado a manos de los patriotas encabezados por el príncipe Yussupov, el 30 de diciembre de 1916.

Sus horas finales también fueron extraordinarias. Fue invitado por Yussupov a una cena en su palacio, donde estaba el gran duque Dimitri, el diputado Pouchkiewitch, el capitán Soukhoutine y el médico Lazoworth. Envenenaron su comida con una dosis diez veces mayor de lo normal. Misteriosamente, no sintió ningún malestar. Ante el terror de los conjurados, Yussupov optó por matarle a tiros, rematándole con una barra de hierro. Después arrojaron su cuerpo a

las aguas heladas del río Neva.

Para la zarina, la muerte de Rasputín fue el principio del fin. La revolución bolchevique estaba en puertas, aunque nunca imaginó un final tan espantoso para ella y los suyos.

En el tren abdicó Nicolás II; en un palacio frío vivió prisionera la zarina con sus hijos mientras crecía la marcha de la revolución. Meses de éxodo, angustia, soledad y enfermedad. Finalmente, en Ekaterinburgo era fusilada toda la familia imperial.

En Rusia, con la caída del comunismo, se han abierto todas las heridas ficticiamente cerradas. Hay que saber la verdad, y el diario de Rasputín contribuirá a ello.



Cada 2 seg. muere un niño

Cada 2 seg. muere un niño en el mundo por falta de ayuda. ¿Cuánto tiempo vas a esperar para ayudarles? Hazte COLABORADOR de AYUDA EN ACCION y con sólo 70 ptas al día podrás asegurar la vida de millones de niños.

¡AYUDALES! NO HAY TIEMPO QUE PERDER.

RECORTA Y ENVIA ESTE CUPON A:

DESEO INFORMACION SIN COMPROMISO.

NOMBRE Y APELLIDOS _____

DIRECCION _____

C.P. _____

CIUDAD _____

TELF. _____

CL-23

Ayuda en Acción

Barquillo, 8, 1ª dcha., Aragón, 159
28004 Madrid 08011 Barcelona
Tel. (91) 523 23 35 Tel. (93) 453 51 51
Fax (91) 523 25 29 Fax (93) 453 57 70



El flamante Cabrio de la Serie 3.

BMW

El Cabrió BMW de la Serie 3

En este verano del 93, el nuevo modelo Cabrió de la Serie 3 de BMW --y, por consiguiente, la tercera versión de carrocería en esta Serie ha empezado a ser comercializado.

D.P.W.

Técnicamente, la base del nuevo automóvil es la tercera generación de la serie más compacta de BMW, cuyo modelo berlina de cuatro puertas data del 90, esto es del 92, si nos referimos a la versión cupé. En este caso, no obstante, el Cabrió se deriva rectilíneamente de la versión de dos puertas, o sea el cupé.

El nuevo Cabrió está dotado de todos los detalles de equi-

pamiento relevantes por cuanto a la seguridad pasiva, desde los frenos ABS, los tensores y --en los asientos delanteros-- los topes de salida de cinturones hasta la dirección de inclinación ajustable. Si luego se tienen en cuenta la favorable distancia de batalla, el nuevo eje trasero de brazos centrales y el idóneo reparto del peso sobre los ejes (casi 50 a 50), habrá que reconocer que el coche está pensado para el máximo de seguridad activa y de agilidad.

**BMW MEJORO
EN MAS DE UN 20% SU
PARTICIPACION EN EL
MERCADO ESPAÑOL**

Las dificultades por las que

atraviesa el sector del automóvil y la economía en general han afectado lógicamente las ventas de BMW en nuestro país. Sin embargo, y tras conocerse los resultados acumulados durante el primer semestre de 1993, se ha confirmado una clara tendencia al alza en la cuota de mercado de los automóviles y motocicletas BMW.

Por lo que se refiere a la división de automóviles, la cuota de mercado en el primer semestre de 1993, ha experimentado un incremento superior al 20% frente al registrado en el mismo período del año anterior.

Las motocicletas, por su parte, han incrementado su cuota de mercado en dicho período en un porcentaje superior al 26%.

EN RUTA

P.M.C.

Compra por Toyota

Toyota Motor Corporation ha anunciado la compra de Anderson Motorsport GmbH, creada en 1975 y que cuenta con un amplio historial de victorias en campeonatos mundiales de rallies. De esta forma, pasa a convertirse en Toyota Motorsport GmbH.

Nuevo neumático

Yokohama Hispana presenta su neumático 4x4 de competición, el SD 100, para las más altas prestaciones sobre tierra y arena. Está trabajado manualmente y concebido de forma que tenga especiales cualidades para superficies de barro y hielo.

Nombramientos

-- Jean Plenat, 45 años, casado y con tres hijos, ha sido nombrado director general de Iveco Pegaso, S.A., después de haber ocupado diversos puestos en la empresa, a la que se incor-

poró en 1982 a través de Iveco Francia. Asume también la responsabilidad de Iveco Portugal.

-- Tadahiro Shirai es el nuevo presidente de Nissan Europe NV. Cuenta con 57 años, y ha sido nombrado también presidente de Nissan Motor Manufacturing, la fábrica de turismos en Inglaterra.

-- El director de la fábrica de Mercedes-Benz en Vitoria, Werner Fischer (1945), ha sido nombrado director general técnico de Mercedes-Benz España, aunque seguirá desempeñando la dirección de la mencionada fábrica.

Noticias de Opel

En la Memoria anual de General Motors España se expresa que durante el pasado año el incremento de las ventas netas fue de un 9,22%. Las inversiones han subido hasta 48.000 millones de pesetas, y los beneficios representaron 21.201 millones. La cifra de automóviles vendidos en el mercado nacional en 1992, fue de 117.741

pesetas, tanto importados como fabricados en España, de los que 46.013 han correspondido a los modelos Corsa y Astra, fabricados en la factoría de Figueruelas.

* * *

El Opel Astra, por segundo mes consecutivo, ha vuelto a ser el coche más vendido de nuestro país, con un total de 4.913 unidades, según ANFAC. Y el Opel Corsa también continuó mejorando sus cifras de ventas en el pasado mes de junio, como el anterior modelo.

Premio a Monroe

La Asociación de Periodistas Belgas del Automóvil (AJBA) ha concedido al servicio de comunicación de Monroe Europe el Prix International de L'Information. Es la primera vez que dicha asociación, creada en 1960, otorga este premio a un fabricante de componentes de automóvil.

**Lea Vd.
EL ADELANTADO**



Porsche 911, novedad

ARCHIVO

El Porsche 911 Carrera

El nuevo Porsche 911 Carrera celebrará su estreno mundial en el Salón Internacional del Automóvil, "IAA", en Frankfurt (10-19 de septiembre, 1993). La presentación de este cupé es uno de los acontecimientos más importantes en la historia de Porsche AG, prueba para los fans de coches deportivos de todo el mundo, de potencial de desarrollo encarnado en el Porsche Tipo 911.

P.Y.S.

Este Porsche 911 Carrera de la última generación llama ya la atención gracias a su dinámico diseño que es, además, excepcionalmente armonioso y elegante. Las soluciones técnicas que presenta este último modelo de coche deportivo de Zuffenhausen son, a su vez, llamativas e innovadoras.

Nuevo chasis

Un diseño completamente nuevo del chasis con su eje trasero multibrazo, ofrece una seguridad activa considerablemente mejor que la del modelo anterior. Al mismo tiempo, se ha mejorado la maniobrabilidad,

lográndose así un mayor placer de conducir. El sistema antibloqueo de frenos "ABS 5" hace su debut en este 911 Carrera. Con su optimizada programación de control, las ya excepcionales prestaciones de freno del modelo precedente han sido superadas.

La unidad de faros, diseñada para explotar nuevas tecnologías que marcan un nuevo rumbo, aseguran una óptima iluminación de la carretera. Airbags de serie para conductor y copiloto así como fuertes refuerzos de acero para las áreas decisivas de la carrocería son otros elementos clave del concepto de seguridad de Porsche para este 911 Carrera.

Mecánica

Se ha reestructurado básicamente la mecánica y electrónica del motor boxer de seis cilindros y 3.6 litros. Esto, junto con un nuevo sistema de escape de doble tubo, proporciona un aumento de las prestaciones a 272 CV (4200 kW) con una reducción paralela del ruido y gases de escape. La potencia se transmite por una caja de cambios manual de seis velocidades o bien, opcionalmente, por la transmisión automática Porsche "Tiptronic" con unos programas más desarrollados.

Nuevos Escort y Orion turbodiesel

A.S.

Se ha desarrollado una nueva versión del motor de gran éxito de Ford --el turbodiesel de 1.8 litros con árbol de levas en culata-- como complemento de la gama Escort y Orion. Al margen de haberle acoplado un intercooler para aumentar su eficacia y potencia de 75 CV a 90 CV dispone de un sistema catalítico por oxidación para que cumpla, de este modo, con las últimas regulaciones de emisiones de escape.

Cinco serán las versiones que se comercializarán con el nuevo motor turbodiesel. En la gama Escort habrá CLX 5 puertas y Ghia 5 puertas, así como un familiar Nomade Ghia. En Orion podrá adquirirse en versión CLX y Ghia.

El motor diesel OHC de Ford, que ha recibido todo tipo de alabanzas, incorpora un sistema con pre-cámara de combustión de alta compresión, en función de hierro, con inyección indirecta.

El diámetro y carrera de esta unidad motriz que genera grandes ahorros en combustible, entregan una cilindrada de 1.753 c.c., lo que se sitúa a este nuevo modelo turbodiesel dentro de la banda fiscal de los 1.8 litros apliada en varios mercados europeos. La incorporación de un turboalimentador y del intercooler incrementa la potencia a 90 CV (66 Kw) proporcionando una excelente potencia de arrastre a este nuevo modelo de gama media que ofrece unas prestaciones comparables a muchos modelos de gasolina.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958.

Miércoles 4 de agosto de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.472

MONOGRAFICO

DE TOROS



EDITORIAL

PABLO PASTOR

Los críticos y escritores taurinos somos una extraña gente, sin patente de corso aunque se pueda pensar lo contrario. Disponemos de una legítima libertad de expresión, y hacemos uso que no abuso de ella. La objetividad debe servir de estandarte y la verdad de enseña. El periodismo taurino, además de una gran profundidad investigadora, cuenta con docena y media de grandes escritores o críticos, la mayor parte de los cuales se identifican en este número monográfico. Los tres medios de comunicación básicos, prensa, radio y televisión en dimensión nacional, cuentan con importantes y relevantes comunicadores de la información taurina.

Dejando atrás los tiempos ya remotos, en que la crítica taurina estaba en manos incompetentes,

por aquello que los aficionados y sobre todo los toreros conocían suficientemente—lo del sobre y la compra de espacios en los periódicos—, nació una nueva y renovada estirpe de auténticos profesionales, muchos de ellos eruditos, pues dominaban facetas variopintas, sentando cátedra a través de sus comentarios y conferencias impartidas. En ese sentido y analíticamente, observen ustedes la potestad y magisterio de quienes cubren este trabajo monográfico, conformando un cartel de lujo. EL ADELANTADO DE SEGOVIA rinde pleitesía y agradecimiento a Matías Prats, Rafael Campos de España, Manuel Molés, Vicente Zabala, Alfonso Navalón, José Luis Carabias, Luis Nieto, Máximo García Padrós, Fernando Fernández Román y Roberto Domínguez. Diez nombres del máximo prestigio que aúnan conceptos válidos dentro de la literatura taurina, pues todos ellos cuentan en su haber con trabajos serios y valiosos en el campo de la investigación. Además, ocupan puestos relevantes en los principales medios de comunicación nacionales.

La portada que ilustra este suplemento, se debe a la inspiración y al arte pictórico de Lope Tablada Martín, así como los apuntes del natural, en un rasgo peculiar y genuino de quien está consagrado como intérprete fiel y muchas veces asombroso de la pintura taurina.

Cuando la afición y pasión por la Fiesta crece por momentos en el ámbito segoviano, creando espacios hasta ahora vacíos, nuestro casi centenario diario se suma a la apoteosis, ofreciendo un trabajo amplio y documentado en materia taurina. Lo escriben, firman y rubrican diez personalidades de muy acusado y contrastado prestigio. Es momento para la reflexión, para el deleite y ojalá que para un interesante momento de éxtasis.



Alfredo Gómez

EL JOVEN VALOR SEGOVIANO
EN CONSTANTE PROGRESO

El toreo clásico y artístico tiene nombre:

ALFREDO GOMEZ *Figura del segundo escalafón*

APODERADO: *Paco Altarejos*

Teléfono 91 / 797 87 78





MATÍAS PRAST: Periodista, escritor y comentarista radiofónico.

Hablar con Matías Prast de cualquier tema, supone un placer; hacerlo sobre toros, una hazaña. Eso es lo que nos produjo el intercambio de comentarios en torno a la fiesta de toros que mantuvimos vía diálogo coloquial con el maestro de la oratoria, del bien saber decir. La amistad y la común afición hacia lo taurino, nos llevaron por sendas de entendimiento.

PABLO PASTOR

—Te he negado un artículo para el querido ADELANTADO DE SEGOVIA, porque hace veinte años me juramenté no escribir artículo alguno sobre tema taurino. Existen, claro está, razones para ello. Pero de la forma que estamos hablando y que puedes transcribir, lo acepto encantado.

—Te fuiste de manera esporádica, cuando te alcanzó la jubilación, pues al poco tiempo ya estaban en plena acción, con tus escritos, conferencias e incluso transmisiones radiofónicas y televisivas.

—La jubilación fue forzosa, pero mi espíritu y mi capacidad física me demandaban continuar en activo. ¿Cómo hacerlo? Pues adentrándome en campos inexplorados por mí, aunque la realidad me colocara en el sitio habitual, es decir en los medios en los que yo me desenvolví toda la vida.

—En materia taurina, te conocemos ciertos partidismos, un tanto alejados de los tiempos actuales.

—Como cordobés, me apasionaron los califas toreros, sobre todo el gran "Manolete", pero admiré a otras figuras importantes como Joselito y Belmonte, Marcial Lalanda, Domingo Ortega, Antonio Or-

A los ochenta años de edad, se mantiene activo y jovial

MATÍAS PRAST: Actualmente existe un rico plantel de jóvenes toreros

dóñez... y no creas que no tengo preferencias por toreros actuales, pues reconozco que en estos momentos existen jóvenes figuras como Ponce, Joselito, Rincón, Finito de Córdoba... y en la novillería, valores con enorme futuro como Pedrito de Portugal, Carrión y algunos otros. El momento es interesante y hay que saberlo valorar.

—Por cierto, ¿eres partidario de las escuelas taurinas?

—Absolutamente partidario. Considero que en las escuelas taurinas los jóvenes aspirantes, tienen ocasión de aprender el difícil oficio de torero a la vez que un correcto comportamiento social. Observarás que los toreros de ahora, son personas muy educadas y cultas. Hay que ver cómo se desenvuelven ante un micrófono o una cámara de televisión.

—El pasado año transmitiste

un corrida desde Segovia, y en esta otra desde Linares. Corto bagaje para un maestro como tú.

—No me importa demasiado el número, sino la calidad. En ese sentido y no es coba, donde más agusto me he encontrado en toda mi vida profesional y transmitiendo festejos taurinos por televisión, ha sido en Segovia. De todas formas, como es de suponer, donde mejor me encuentro es ante un micrófono de radio. Este año voy a transmitir toda la feria de Málaga por la cadena COPE.

—Conferenciante de lujo, pues poder contar con Matías Prast para un ciclo como el de Segovia, es de valorar intensa y cordialmente como así fue.

—Sabes querido Pablo, que rechazo buen número de invitaciones, pues no quiero ni deseo

agobiarme, pero cuando tú me llamaste acepté de inmediato, pues valoro mucho la amistad, y tú y yo somos amigos desde hace muchos años, creo que treinta y cinco o así. Vine a Segovia, impartí parte de mi saber y me marché feliz, satisfecho y con deseos de retornar.

—Mucho trajín con viajes incluidos para tu ya dilatada edad, maestro.

—Eso es lo que me mantiene en forma y con ilusión. No paro de ir de un lugar a otro, de escribir, de leer, de pensar, pues parte de la sabiduría humana radica en los pensamientos.

—Me consta que tu innata modestia no permite que ciertas prestigiosas firmas escriban un hermoso libro sobre tu vida.

—No es por modestia, sino por entender que mi vida no es un tesoro que se deba guardar para siempre. Se han escrito cosas sueltas, algún pequeño

tratado sobre mi trayectoria, pero no deseo más. Cuando me vaya, que cada cual haga lo que quiera.

—Mucha gente piensa que tienes carencia de visión, cuando no es así, y además desconocen los portentosos reflejos que mantienes a tus ochenta años. Lo digo por lo de la conducción.

—Lo de las gafas oscuras, data de hace muchos años. Fue una lesión por metralla que me molesta a la visión pero tengo una vista de lince y me permito conducir con total seguridad, dentro de las limitaciones humanas, como lo hacía a los treinta y pocos años de edad. Llevo muy bien, esa es la verdad, lo de mi edad. ¿Y sabes por qué? Porque no pienso que tengo ochenta años, porque mantengo intensa actividad, porque procuro no enfadarme y porque tengo muy buenos amigos, entre los que te cuento.



Matías Prast en el homenaje nacional a Victoriano de la Serna.

ARCHIVO

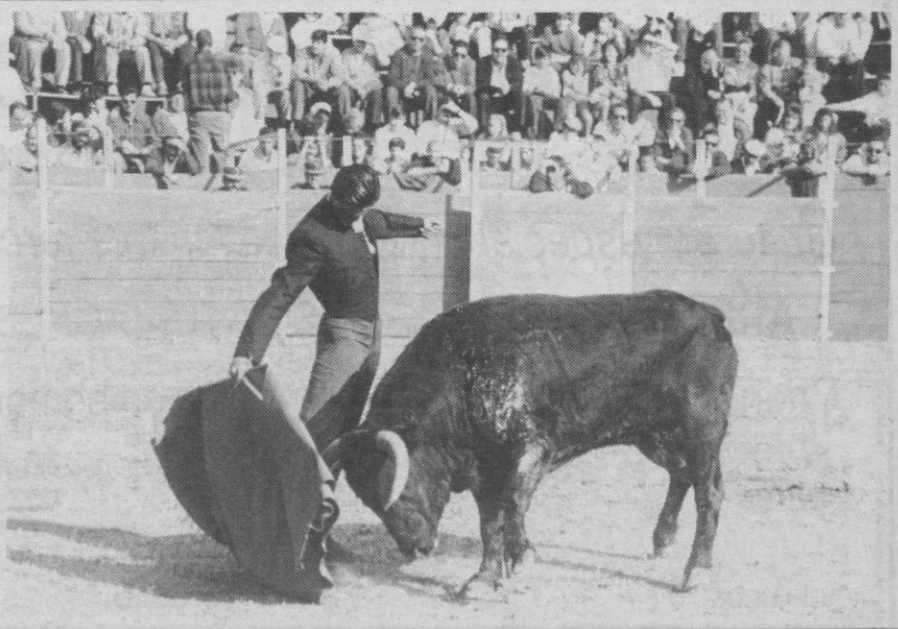
José Ignacio de la Serna

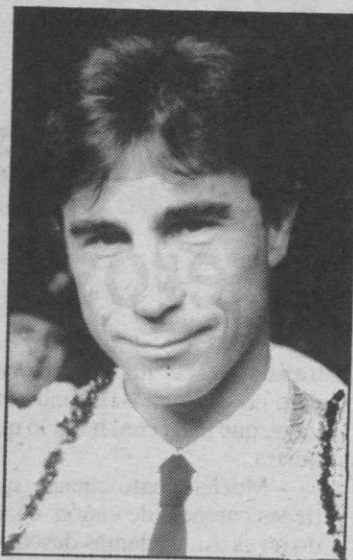
Nieto, hijo y sobrino de toreros

Un joven torero
con enorme personalidad
y desarrollada inteligencia ante el toro

PRONTO, MUY PRONTO,
EN LOS MAS IMPORTANTES CARTELES

Teléfono 91 / 555 95 59





ROBERTO DOMÍNGUEZ: Matador de toros.

ROBERTO DOMÍNGUEZ
Matador de toros

Querido amigo Pablo: Un día por otro, he dejado pasar el momento para encontrar entre mis papeles de recuerdos, el escrito del que te hablé y pensa-

Victoriano de la Serna y Gil
Valle de Alcudia (por Fuencaliente)
Octubre 75

Sr. D. Fernando Domínguez.
Segovia.

Mi querido amigo: Hace tiempo que quería haberte escrito para enviarte mi doble enhorabuena por los grandes triunfos de tu sobrino Roberto. Te digo "doble enhorabuena" porque así es: primero, el triunfo personal que es único y exclusivo de él y para él y, el segundo, porque ha vuelto a triunfar Castilla la Vieja y si hay suerte (como así lo deseo) volverá a mandar otra vez nuestra Castilla como en nuestros mejores tiempos. Y esto como comprenderás, nos atañe a nosotros, pues de ser así, volverán aquellos tiempos en que llevando bien alto el estandarte de Segovia y Valladolid, éramos tú y yo los amos de toros...

Este año vendréis a la montería que suelo dar a primeros del mes que viene. Estate en contacto un poco antes con mi casa de Madrid, teléfono 2442740 y mi chico te dirá el día exacto y el itinerario para venir a ésta. Además de tu sobrino tráete a nuestro amigo Tílu.

Muchos saludos a los amigos

Dos cartas de Victoriano de la Serna a Fernando Domínguez, y dos poemas a Roberto Domínguez

Una muestra sentimental y literaria de mucha altura

ba enviar. Y ahora, con prisas, como suele ocurrir en estos casos, no lo encuentro. Entre el revuelto de papeles, he encontrado una carta fechada en octubre de 1975 (año en que confirmé mi alternativa) de Victoriano de la Serna dirigida a mi tío Fernando. Quizá sea bonito que los aficionados conozcan el orgullo de ser toreros castellanos que sentían esos dos monstruos de la torería de todas las épocas.

Te envío también un par de poemas que recientemente me han enviado.

Espero que puedas rellenar con esto el hueco que deja mi escrito, que intentaré encontrar y enviarte en otra ocasión.

Recibe un fuerte abrazo:
Roberto Domínguez.

y para tí un abrazo, pero de los de verdad, como se dan en nuestra tierra.

Victoriano de la Serna

Admirado maestro:

Soy un poeta especializado en temas taurinos (que es mi gran pasión) que siempre he sido admiradora de los grandes toreros de Castilla—Domingo Ortega tiene un pedestal en mi corazón— y que no quiero que se vaya de los toros sin recibir este

modesto homenaje, en verso libre, que no tiene más mérito que el de haber sido escrito con un hondo sentimiento... Le deseo que Dios le deparé toda la suerte que usted se merece, y que se ha ganado a pulso en esta nueva etapa de su vida. Un abrazo.

A Roberto Domínguez

M.L. BALSEIRO

Torero, no es leyenda: es biografía lo que escribes de tí sobre la arena. Es una vida entera la faena, el caos lidiado en pos de la armonía. Vida es blanco papel, copa vacía que con su propio afán se preña y llena; y es tu lirio mandado en la azucena, y tú haciéndote tú en tu torería. Y es cada tarde en brazos de la suerte, ave de seda y fuego, llama breve, prenderte, consumirte y renacerte; y en el aire dejar la gracia leve con que un mortal a otro mortal advierte que sólo vive el que a morir se atreve.

Al adiós de Roberto Domínguez

LIDIA PEPPER

Castilla vivió en tí dulce primavera: aquella, de la escarlata faz de la amapola salpicando de rojo el verde tierno de los campos sembrados de trigales... Roja amapola que plantó en tus manos el color de la hondura, sobria y llana, pues tuvo tu muleta, soberana, la virtud de lo auténtico...

... Y en el precoz otoño en que la tierra nace de nuevo bajo el suave viento que besa sus ermitas, solitarias, mientras vuelan —silentes— las cigüeñas. ¡Castilla vivió en tí su esplendor bello! De oro de ley, forjado en la templanza de un valor poderoso y Arte Grande... La capa, la muleta y la tizona y hasta el arte gentil del descabello fueron en tí, Roberto, honradez pura de torero cabal, profundo y serio.

¡Y cataron los ruidos la finura de un aire noble que llegó contigo y un aire hermoso que se va a tu vera!



Oscar González

"EL SEGOVIANO"

Un torero especial que domina los tres tercios

ARROLLA EN TODAS SUS ACTUACIONES

Cada actuación un triunfo con salida en hombros

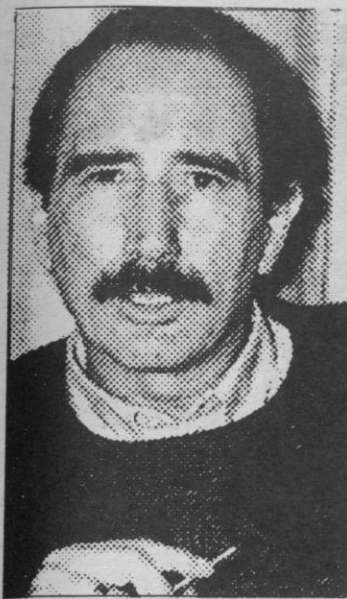
¿Por qué será?

Figura del segundo escalafón

APODERADO: Alfonso del Toro

Teléfonos 91 / 473 53 97 - 911 / 49 62 83





MANUEL MOLES: Periodista, director de "El Ruedo" y de "Los Toros" de la cadena Ser, y comentarista taurino de Canal Plus.

MANUEL MOLES

Pablo Pastor me ha pedido, urgentemente, que haga un quite en estas páginas. No era fácil en la vorágine de estos días, en que apenas me queda el mínimo tiempo libre, para aceptar la invitación de un buen amigo.

No sé si lo creerán, pero escribo estas líneas, en el avión que me devuelve a Madrid desde París, cuarenta y ocho horas antes de que Induráin convierta los Campos Elíseos, en un San Fermín desbordado por el triunfo de un español.

En otro vuelo París-Madrid, tengo a mi lado al maestro, al amigo, a mi hermano mayor, Antonio Chenel "Antoñete". Venimos a recoger el homenaje que las televisiones europeas han dedicado a las retransmisiones taurinas de Canal Plus. Venimos felices y un tanto impresionados, porque desde este país y con el tema de los toros, dicen, que ehmos hecho la televisión del año 2000.

Y Chenel me pregunta:

— ¿Cómo tan buenos?

— Y yo que sé, maestro. Lo hemos echado casta y torería, y a lo mejor hemos acertado. Pero ha sido muy bonito...

— Yo no había triunfado

nunca en París, me añade Antonio.

— Pues ya ve usted que "las orejas" saben igual en todas partes.

Volamos en los asientos posteriores del avión. Obligados por la condición de fumador empedernido del maestro Chenel. Cómo no fumará este hombre, que su vecina de asiento, una alemana gorda y "altericonna", como denomina Antonio a los toros "altos por delante", le ha presentado las quejas y le ha dicho:

— ¿Puede usted dejar de fumar en algún momento?

Antonio no la entendía muy bien y me hizo un guiño raro, para que mediara en la charla. Entonces le dije a la "güiri":

— Mire usted, este señor es torero y está acostumbrado a hacer las faenas ligadas. O sea, que se fuma un paquete de un tirón y no remata hasta que llega al último.

Aquello tranquilizó a la teuto-

na y hasta sonrió al maestro. Lo miró de arriba abajo, lo debió imaginar vestido de luces y compartió con él un cigarrillo. Cruzábamos los Pirineos. Había vuelto la calma a la cola humeante del avión.

Pasados unos segundos, la imponente alemana se revolvió en el asiento; y mirándolo fijamente le dijo a Antonio:

— ¿De verdad, que es usted torero?

— De verdad.

— ¿Tiene cornadas?

— Catorce.

— ¿Dónde?

— En el vientre, en la ingle...

— Enséñemelas.

Antonio se puso colorado como un pimiento, me miró de nuevo, preguntando: ¿qué dice esta tía?

— Que se las enseñes, que te quites los pantalones, Antonio...

La alemana me dio la razón e insistió: "a ver, a ver, si es verdad que es torero".

— Que yo no me desabrocho los pantalones, joder...

— Pues la vamos a tener y gorda, ya veras.

Al final le convencí para que se abriera la camisa y le mostrara la cicatriz del vientre, ante la mirada angelical de la alemana, que le pidió permiso dulcemente para acariciar con la yema de un dedo la trayectoria de la cornada.

A partir de ahí, Antonio siguió fumando bajo la mirada y la sonrisa de su imponente vecina.

— Lo que hay que hacer para no dejar fumar. ¿eh maestro?

— Como cuentas esto, te mato.

— A mí, ni se me ocurre. Ande, apague el cigarrillo y abróchese el cinturón que estamos llegando.

La alemana se había dormido en el hombre del torero. Antonio intentó despegarse y darle distancia y evitar aquel encimismo.

— Me recuerda usted, maestro, a Jesulín de Ubrique. Explíqueme otra vez, eso de las distancias, ande...

— Que mala leche tienes...



"Antoñete" con un toro de Bohórquez, en su primer San Isidro.

ARCHIVO



"Antoñete" y Andrés Hernando en un festival APADEFIM.

ARCHIVO

Alberto Elvira

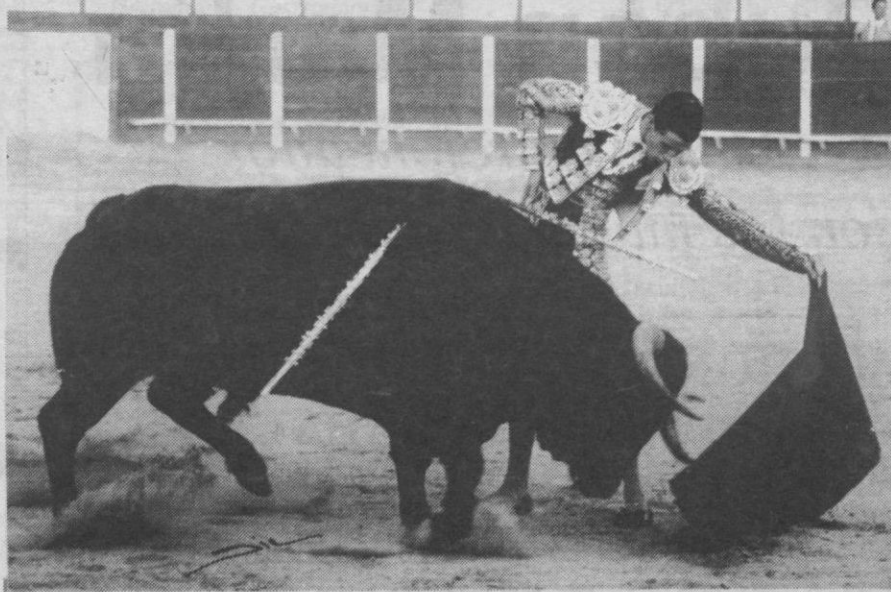
— LA CATEDRA DEL TOREO —

Sensibilidad - Calidad - Valor

PRONTO EN FIGURA DEL TOREO

Ctra. de Galapagar, 37
Teléfono 858 94 98

COLMENAREJO
(MADRID)





ALFONSO NAVALÓN: Periodista, escritor y crítico taurino.

ALFONSO NAVALÓN

Es como si me hubiera quedado dormido en medio de la tarde. Todas las mañanas escribo una lista de urgencias y todas las noches llega el reproche de tenerlas que repetir. Hay que sembrar la cortina de la raya, desparasitar a la vieja "Corianna", curarle la nube al "Repollito". El otoño polvoriento me había llenado de soledad y andaba por el campo con una tristeza perezosa y lejana. Ahora hace un año estábamos cogiendo las setas nuevas y juntando hierbas olorosas para el guisoteo de los primeros gazpachos. Pero me he quedado solo en esta casa llena de sol y de silencio. Mis hijos han crecido de golpe, Madrid está cada vez más lejos y un octubre de ausencias se me ha metido en el alma.

La gente espera la primavera para el estallido de los grandes ensueños y yo he preferido siempre esta ternura tibia del otoño, cuando la gente se marcha y te quedas flotando entre ese verde que agoniza y el amarillo de la melancolía, como esperando una lluvia mansa que te vaya mojando por dentro, mientras pasan los días y las noches sin esperar a nadie. Sin poder entrar de puntillas a besar al niño de hace tantas primaveras, porque le está naciendo la barba y te escuece en los labios el recuerdo de tantas horas jugando juntos. Como si no fueras tú el que tiene que reñirle ahora porque estudia poco. Tan poco como estudiaba tú cuando le escribías los primeros versos a aquella chiquilla de las teresianas, con el pelo rubio sobre la chaqueta de punto marrón.

Cuando llega octubre me ha gustado siempre quedarme solo. De pronto necesitas sacudirte

del agobio de la gente, del trajín de los viajes, de las tensiones de un mundo de egoístas, donde te enseñan a morder antes de que te muerdan y cuando por la mañana abres la ventana del hotel de turno, ni te acuerdas ya del campanario de la iglesia de tu pueblo. Todos los octubres me entra esta congoja de volver a las raíces de la tierra vieja que te conoció de niño cuando te levantabas a desayunar higos y uvas por los huertos de la ribera.

Esta tierra vieja que se te quedaba chica cuando empezabas a sentirte grande y pensabas que todas las cosas hermosas estaban más allá de la última encina del horizonte. Y ese asfalto, que acabas odiando con el tiempo, era entonces como el camino de la esperanza.

La otra tarde me sorprendió la lluvia en medio del valle de Navagrande, cuando crujía el pasto seco y el caballo tordo vinoso tenía las costillas hundidas porque se me había olvidado calentar un hierro al borrajo para curarle el mal de haba, que me enseñó el tío Benito, el herrero, cuando le metía un palo en la boca y punzaba con el hierro hasta que olía a carne quemada.

Llegó la lluvia en medio de la tarde y aunque sé de memoria todas las cuevas y los huecos de las tormentas el bisabuelo, me fui mojando y sintiendo el agua en la cara. Y ese olor, casi erótico, de la tierra húmeda.

Estos días, con el campo reventado de verdes, me olvido de esa lista de urgencias que escribo cada día. Me olvido de ese

libro que me encargan escribir todos los otoños. Otro día se desahijarán los últimos becerros tardíos, otro día iremos a buscar la cebada para el pienso de los novillos, otro día echaremos la sembradora para la avena del forraje. Otro día..., que casi nunca será mañana. Y te quedas mirando el verde nuevo con la tristeza de esos grandes amores que irremediamente se acabarán con los primeros hielos.

Por fin hemos metido todas las vacas en el corral de retener, para hacer los apartados de cara al invierno. Y ponerles collares nuevos a los zumbos de las cabestras. Al terminar una vaca vieja se ha quedado tumbada en medio del prado y el becerrito olisquea las ubres secas y berrea lastimero. La vaca vieja se morirá sin remedio cualquier

atardecer y el becerrito no verá re'ozar a sus hermanos porque vivirá solo en el cobertizo de la vaca suiza y quedará marcado por esa vergüenza íntima, porque cuando suenen los clarines de la corrida, sus hermanos murmurarán que a ése lo criaron con una vaca lechera.

Se ha parado el tiempo esta tarde. Ni ansiedad, ni esperanzas, ni agobios. Que las horas te lleven. Que no busques orillas, ni caminos. Las hojas de los fresnos se van cayendo en las primeras aguas del regato. Pero siento cómo crece la yerba. Y esa cigüeña que se ha quedado aquí, sin cruzar mar, dibuja su garabato blanco en lo alto del fresno más alto, sobre el azul del cielo. Y siento que me abraza una pereza infinita.

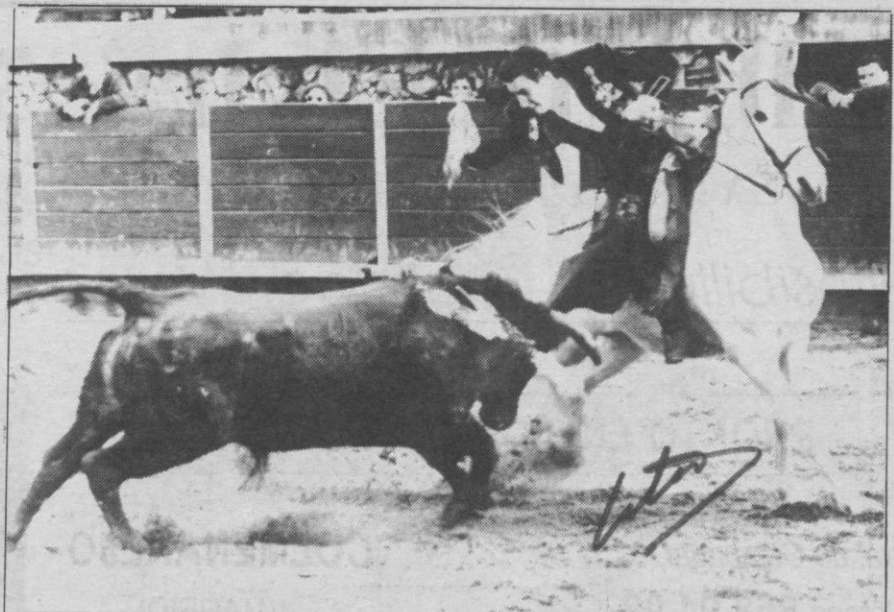


Rubén Martín

*Un joven rejoneador
con las máximas aspiraciones*

**PRONTO EN LA CUMBRE
DEL TOREO A CABALLO**

Teléfonos 42 58 06 / 44 13 89



¿Quién defiende al toro?



JOSE LUIS CARABIAS: Periodista, crítico taurino de Radio Nacional de España y comentarista taurino de "Aplausos".

JOSE LUIS CARABIAS

Estimado lector: el toro no tiene el don de la palabra, ni de la comunicación con los humanos, salvo en sus actos. En ellos se establece la base del toreo, pero, también por desgracia, al final son generalmente tergiversados, en función de los intereses o justificaciones de los hombres que visten de luces, casi única fuente periodística a la hora de analizar sus actuaciones. Es un camino unilateral para conocer la verdad. Y quien

debería ser abogado defensor del toro, su portavoz, es decir el ganadero, la persona que le crió y a cuyo nombre se lidia, hace la vista gorda, casi siempre, pasando olímpicamente de lo ocurrido, por los intereses de mercado, ya que el torero es, a efectos de venta de este ganado, el principal consumidor, aunque realmente el pagano efectivo en taquilla sea el público. Si se realizara un estudio, como hacen los partidos políticos, del número de intervenciones en los medios de comunicación, saldría más del ochenta por ciento de cada espacio especializado fruto del punto de vista de los apoderados, espadas o subalternos, dejando menos de veinte para los ganaderos o críticos-comentaristas cuando exponen el comportamiento o punto de vista del toro. El criador extrema su prudencia, es poco partidario del hablar de asuntos polémicos, que puedan perjudicar su negocio, por ello opta por los "paños calientes" o "balones fuera", aunque después para él, en sus



La espada en todo lo alto.

ARCHIVO

EL MESON DE PATRICIA

ESPECIALIDAD EN:
BACALAO Y CALDERETA

San Agustín, 1

Teléfono 43 06 64

SEGOVIA

anotaciones, si realmente quiere progresar y no engañarse, apunta su verdad de lo que observó.

Estadística exacta

La falta de rigurosidad en cuanto a la verdadera ganadería titular de las reses lidiadas y la ausencia de muchos resultados de espectáculos obvian la estadística exacta de lo que se mata en las plazas en corridas de toros, rejones, novilladas picadas y sin picar, así como en las becerradas o festejos cómico-tauri-

nos. Es pues un mercado que no se puede detallar como sería necesario para elaborar una perfecta relación. Esto podría subsanarse con la obligación de realizar un sintetizado resultado oficial, elaborado por la presidencia de cada espectáculo, respondiendo a un impreso previamente elaborado cuyo borrador ya ha sido presentado oficialmente e incluso incluido en seminarios especializados organizados por la Unión de Abonados de Madrid y en cursos especiales para presidentes de pla-

zas, funcionarios de Policía. En este trabajo se adjunta la parte detallada para su cumplimentación. Resulta mucho más sencillo rellenarlo, respondiendo a cada casilla (es un folio por dos caras) que hacer un informe por vía libre de cada festejo. No sólo cuando presiden funcionarios de Policía, sino cuando se trata de autoridades locales o aficionados. Todo presidente de un espectáculo taurino, debe, con su equipo, dejar constancia por escrito de los participantes, resultados y otros sucesos acaecidos en el mismo, dejando copia en una hornacina protegida, pero perfectamente visible, en las taquillas, inmediatamente terminado el festejo, para información de periodistas y público en general. No solamente se obtendría la relación perfecta de reses lidiadas durante la temporada, sino también de las actuaciones de los matadores de toros, rejoneadores y novilleros con/sin caballos. Unificándose los resultados. No se podría cambiar el balance final de cada actuación, con interpretaciones en general llevadas a cabo del cariño o del interés.

El torero función del toro

La labor del torero depende del comportamiento del astado en la plaza. Cada uno es un caso diferente, aunque, como todo en la vida, tenga sus modelos a seguir. Los toreros aseguran que todos son distintos, pero salvo algún raro matiz, se puede hablar de un número contable de conductas o patrones de comportamiento, que muy bien conocen los buenos lidiadores. Dentro de la variada gama de bravos o mansos, hay actitudes semejantes, muy parecidas, aunque parezca barbaridad a los del ser humano. La bravucone-

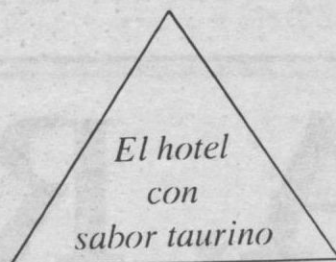
La cocina más atractiva de Segovia está en este Hotel

(EL PAIS, Abril 1.989)



La atención al cliente

- Situación privilegiada en el centro de la ciudad
- 60 Habitaciones con aire acondicionado,
- TV vía satélite, música ambiental, teléfono directo
- Salones de Convenciones modulares con capacidades de 10 a 150 personas
- Sistemas audiovisuales y traducción simultánea
- Taberna Castellana
- Cocktail - Bar DON LUIS
- Salón de Banquetes RIOFRIO (Capacidad 250 personas)



RESERVAS

P.º Ezequiel González, 24
Teléfono (911) 43 74 62
Télex 49823 ARCOS E
Fax: (911) 42 81 61
40002 SEGOVIA



La Cocina de Segovia
Restaurante Gastronómico



"Tomás Urralde, experto micólogo, ha consolidado este establecimiento como uno de los mejores de la ciudad" Guía Campsa. 1990

"La actual propuesta culinaria de Urralde ha convertido este establecimiento en el más prestigioso de Segovia" Julio 1989 "LA VANGUARDIA"

REUNIONES DE EMPRESA

CONVENCIONES Y BANQUETES



FERNANDO FERNANDEZ ROMAN:
Periodista, director de "Tendido 0"
de Televisión Española y columnista de "Aplausos".

FERNANDO FERNANDEZ ROMAN

Tengo la teoría de que en el toro las teorías son secundarias. Hay un afán histórico por dictar normas, sentar cánones, pronunciar sentencias, dogmatizar, prevenir, pronosticar..., todo cabe por la ancha boca de la teoría hasta que cae por su propio peso y se expulsa, como en el tobogán interior del Tragaldabas infantil. En el toro, teorizar es fácil, por eso los teorizantes son tantos como los que han hecho de su dogma un paradigma del ridículo. En resumen, la normativa rige en la fiesta el tiempo que tarda en salir al palenque un torero que rompa con todo y le pinte otra cara a doña Tauromaquia. Entonces se le llamará "cataclismo", "pasma", "terremoto", "ciclón", "huracán" y un sinfín de hiperbólicos cognomentos que se resumen en el más estereotipado: "revolucionario".

Todas las revoluciones llegan para luchar contra lo establecido, para vencer al inmovilismo, con gran disgusto de los conservadores y reaccionarios. Llegan, se hacen con el poder y duran... lo que tienen que durar. El toro necesita estos vaivenes para seguir adelante porque es un arte dinámico, en movimiento. Está vivo. Si se le para, si se le pone la retranca de la teoría estática se atrofia y acabaría sucumbiendo.

Echemos por un instante la vista atrás, Pepe Hillo dicta sus reglas "fijas que jamás fallan" y le mata un toro el 11 de mayo de 1801. Paquiro, alumno aventajado de la Escuela de Tauromaquia "preservatoria" de Sevilla,

sufrió múltiples cogidas y lanzó su Tauromaquia, hasta que al poco llega Cúchares y se le pasa por la entepierna. Belmonte determina que los terrenos del toro no están determinados, que todos son del torero. Manolete se pone al rafe del pitón y arrebat... Pues bien, todos estos toreros hubieron de sufrir la cólera de los sesudos aficionados de sus correspondientes épocas. Todos ellos iban contra la norma, contra los "cánones", que son unos señores de impenetrable identidad (al menos en Tauromaquia) a los que llevo toda la vida buscando y sigo sin dar con ellos. ¿Qué son, quiénes son los "cánovas" del toro? ¿Por qué hay que torear como mandan los "cánones"? ¿Y cómo mandan? Esto lo lee un aficionado de toda la vida, de los que han visto más toros y más toreros que nadie y estalla de indignación:

— Yo le diré cómo mandan, amigo: La muleta "alante", el

pecho fuera y la pata también "p'alante". Parar, templar y mandar. ¿Qué le parece?

Pues me parece que lo he oído tantas veces, tan mal explicado, que sigo in albis. Pero reconozco que esta teoría está de moda de unos años para acá. Y es porque alguien se ha dedicado a poner en vigencia la teoría de Domingo Ortega en su famosa conferencia de 1950. Ortega cifraba su precepto básico en adelantar la pierna "porque si no, no se puede cargar la suerte". Ladino Ortega. Rebelado contra la severa interpretación del toro de Manolete, a cien codos de él en personalidad y estética, relegado a un segundo plano por la eclosión manoletista, la fustiga diciendo que el que no adelanta la pierna "destorca". Y el vocablo hace fortuna porque es cómodo de asimilar. Entra muy bien por la boca del Tragaldabas. Ignora Ortega que a Lagar-

tijo se le abucheaba cuando abría el compás porque entonces era una ventaja inadmisibles. Domingo Ortega, como el Oráculo de Delfos, sentencia: "El toro es así, o no es toro". O lo que es lo mismo: "O yo, o el diluvio". Nadie realizó como el genial torero de Borox esta versión suya del toro. Dominando, pudiendo, mandando, siempre andando. Naturalmente para andar hay que adelantar una pierna. Primero esta y luego esta. "¡Eh, toro!. Mira, mira mira, mira..." y se iba al rabo. Y vuelta a empezar. Mientras tanto, Manolete, de perfil, como una aguja catedralicia, le había pegado a ese mismo toro una docena de naturales ligados en un palmo de terreno, según Ortega, sin cargar la suerte. Aunque no es objeto de este trabajo analizar el concepto de "cargar la suerte", debo dejar apuntado que nunca, por lógica, puede ser una cuestión de piernas. Si las suer-

tes se "hacen" con la cintura, el brazo y la muñeca, no se pueden "cargar" de otro forma. Esto es de cajón.

El caso es que la teoría, los "cánones" actuales, han impuesto una forma de torear para iniciar el pase, para citar al toro. La cosa es así: apoyándose en una pierna, el torero arrastrará la otra desde atrás hasta llegar ambas a la misma altura. Entonces, ¡hal hop!, de un saltito y ¡ya está!, acaba de cargar la suerte. Todo el mundo a dormir tranquilo, que lo mandan los "cánones". Pero todo es pura teoría. Efímero dogma que unos acatan por ignorancia, otro por temor a la excomunión taurina y los demás por convencimiento. Hasta que llegue un torero que diga que no, que es de esta otra forma. Entonces los "cánones", si quieren seguir mandando, habrán de cambiar de chaqueta. Como en política.



✿ JOYERIA

✿ RELOJERIA

✿ REGALOS

A. Revilla

TALLERES PROPIOS

Joyas y relojes
con firma

RELOJ

ETERNA

La importancia de ser diferente

Trofeo Taurino
al triunfador
de la Feria
de San Pedro

José Zorrilla, 109

Cristo del Mercado, 2

Telf. 42 15 19

SEGOVIA



SUAREZ GUANÉS. Crítico taurino de ABC y "Aplausos".

JOSE LUIS SUAREZ GUANÉS

Cuando se acerca la fecha del 30 de junio, aproximadamente el ecuador que marca el fin de la primera parte de la temporada es el momento de la recapitulación y del análisis en un año en el que —hablando especialmente de Madrid— se han cumplido, en buena medida, las previsiones más optimistas.

Y digo esto con alegría, pues hace mucho tiempo que en la plaza de toros de Las Ventas, no veíamos unas faenas tan importantes, no sólo durante el ciclo de San Isidro, sino también en el transcurso del resto de la campaña madrileña. Para ello hay que anotar, dentro del aspecto positivo, las buenas, incluso magníficas condiciones, de un buen número de los toros lidiados, particularidad que se debe de hacer notar en el haber de Pablo Lozano, que es el miembro de la empresa "Toresma", encargado de "ver los toros" y seleccionarlos.

Si a esto añadimos que las corridas que se lidian en la Monumental, no están tan atacadas de kilos como antaño, nos queda la seguridad que es el segundo motivo por el que poco a poco la plaza de toros de Madrid se haya convertido en una plaza mucho más entretenida que en los últimos años.

También se han caído menos los toros —una cosa que nos asustó cuando a principios de año nos asomamos a las fallas de Valencia— aunque eso no quiere decir que, en algunos festejos con presencia de figuras, se hayan devuelto unos cuantos toros al corral —como suele ser costumbre en estos eventos—, después de haber habido previamente cierto "baile" de corrales a la hora de los reconocimientos veterinarios previos. Pero esto no ha sido lo más corriente y sí ha sido común el lucimiento de

Recuerdo de media temporada: Siete actuaciones de lujo en Las Ventas

unos cuantos espadas: Manolo Carrión, Manzanares, Ponce, Javier Vázquez, Finito, Joselito y Oscar Higares.

Sin entrar en algunas actuaciones notables hay que recordar la extraordinaria presentación de Manolo Carrión, en una de las novilladas de la miniferia de la Comunidad de Madrid. El hacer del valenciano tuvo grabo y duende, pero siempre torería clásica y con ese don mediterráneo de la improvisación que, ya no sólo es patrimonio de Enrique Ponce.

Luego en la feria vimos cuatro faenas para el recuerdo que van desde la muy artística, inspirada y llena de ritmo de José Mari Manzanares, a un toro de Manolo González, en la que el alicantino se sacó la espina de quince años de sequía de triunfos en Madrid, a la extraordinariamente concebida por Finito de Triana —en la corrida fuera de abono pero anunciada con el ciclo— en la que Juan Serrano soñó el toreo con un hacer curvilíneo de rematar el muletazo atrás y en el que se conjuntaron la hondura y la finura, el temple y el sentimiento. Si Manzanares resurgió, elevándose a las alturas, Finito logró consagrarse en los "madriles" y ratificar unos triunfos anteriores, en la misma plaza, en una feria que le fue propicia.

Pero en el mismo abono isidril vimos un gran trasteo de Enrique Ponce —cuyo final alcanzó los grados de sinfonía— y que sólo la espada le hizo que se le fuera de las manos la puerta grande. Concierto de toreo por bajo, de ese toreo accesorio, que en Ponce se convierte en fundamental.

Y para cerrar este periplo isidril hablar de Javier Vázquez: la entrega, el dominio, la valentía y el buen toreo llegado al final por el camino del aguante. Dos orejas en su haber (igual que Manzanares y Finito) ganadas a sangre y fuego con el modo de volcarse a la hora de la estocada para "amarrar" esa puerta grande, que le va a servir para "pasarse" por toda España durante lo que queda de año. Y, ya fuera



Magnífica instantánea que recoge un precioso afarolado.

ARCHIVO

de la feria, otros dos impactos: el histórico —porque se recordará muchos años— triunfo de Joselito con una actuación, en que lo de menos fueron las dos orejas, logradas en otras dos faenas, sino la visión de conjunto: el sentido lidiador, la resurrección de su condición de banderillero y la variedad que supo imprimir a su capote desenterrando y desempolvando del olvido multitud de quites que estaban en el baúl de los recuerdos.

Y otro segundo impacto ha sido la actuación de Oscar Higares, que como Joselito también salió por la puerta grande. Se encontraron un toro de raza, con

ganans de pelea, y un torero con ansia de ser. Ambos en el centro del platillo y solos. Los dos con casta y con arranque. Así sobrevino el buen toreo del madrileño y el encuentro del "victorino" con la pujanza que dio fama a sus antecesores de hierro y divisa. Importante actuación la del joven Higares, a sólo unos días de la lección magistral de un Joselito, en esa tarde en que se enfrentó a seis toros en solitario y consiguió el éxito, un triunfo que, en esa modalidad, lo han logrado tan pocos: su homónimo de Gelves, Antonio Bienvenida, Gregorio Sánchez, Paco Camino...

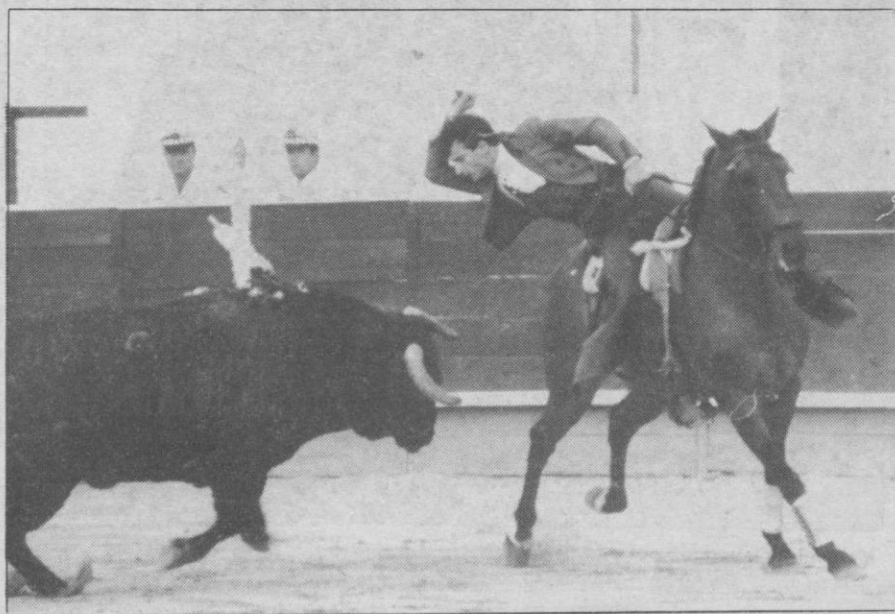
Y, ese es hasta ahora, mi resumen de temporada. Podría añadir cosas en Madrid de los novilleros Jesús Romero y José Ignacio Sánchez; una gran tarde en Zaragoza de Pedrito de Portugal y Javier Conde, de las lucidas fallas de Enrique Ponce, donde barrió; de algunas cosas que vi al mismo Ponce en Granada, ciudad en la que presencié una muy buena faena de Ortega Cano, que puede ser el revulsivo que le hacía falta para salvar su bache. Pero lo más importante es que en Madrid nos hemos divertido y hemos visto cosas para escribir con sentimiento cuando se haga historia.

Aquilino Pascual

El más fiel intérprete del toreo a caballo
Artista del rejoneo

Contratación:

Teléfonos: 43 73 86 - 43 18 00 - 44 42 65 - SEGOVIA





RAFAEL CAMPOS DE ESPAÑA:
Periodista, escritor y crítico tauri-
no.

RAFAEL CAMPOS DE ESPAÑA

¿Me dejas Pablo que me convierta en novio de tu Segovia? Pero para ello no es suficiente mi humana condición. Las criaturas por mandato divino señorean las tierras, pero éstas sin la bendición del agua no tendrían la gracia de la fertilidad. Por eso quiero ser ahora Eresma o Clamores para abrazar todas las tierras de esa impar capital que lleva en su entraña la cultura y el amor. Ríos que estrechan cinturas y senos que nunca mueven a concupiscencia y sí a éxtasis y ensueños.

Tratar en la brevedad de un artículo de exponer los tesoros tangibles e intangibles que encierran corazón y alma segovianas sería insulsa vanidad. Yo sé que ahora el piropeo no está de moda, se sustituye —quiero creer que por ignorancia— por



el exabrupto que es como si a la inmaculada belleza de nuestra lengua, la enaltecieran lanzándola un puñado de cieno. Sin embargo en el fondo de nuestro ser alienta siempre el deseo gratificante de enaltecer y alabar, por eso pienso que para manejar, según Camilo José Cela, la herramienta de ese idioma que a Dios plugo derramar

sobre las tierras de España, resulta obligada la utilización de sus recursos siempre y en todo lugar, pero especialmente para amar.

Segovia y yo tenemos largo noviazgo por el camino de la tauromaquia. La Peña Taurina El Espontáneo, sabe muy bien de esa amatoria circunstancia. Y es que los toros, esa razón de ser

de lo español, vinculan tanto nuestra entraña que, aunque no se sienta la fiesta por la simiente de la afición, ésta, como las amapolas en los trigales da tinte grana y oro a nuestra personalidad.

Si yo quiero ser novio, Segovia y los toros forman matrimonio excelso cuyo anillo de compromiso se incrustó, para que

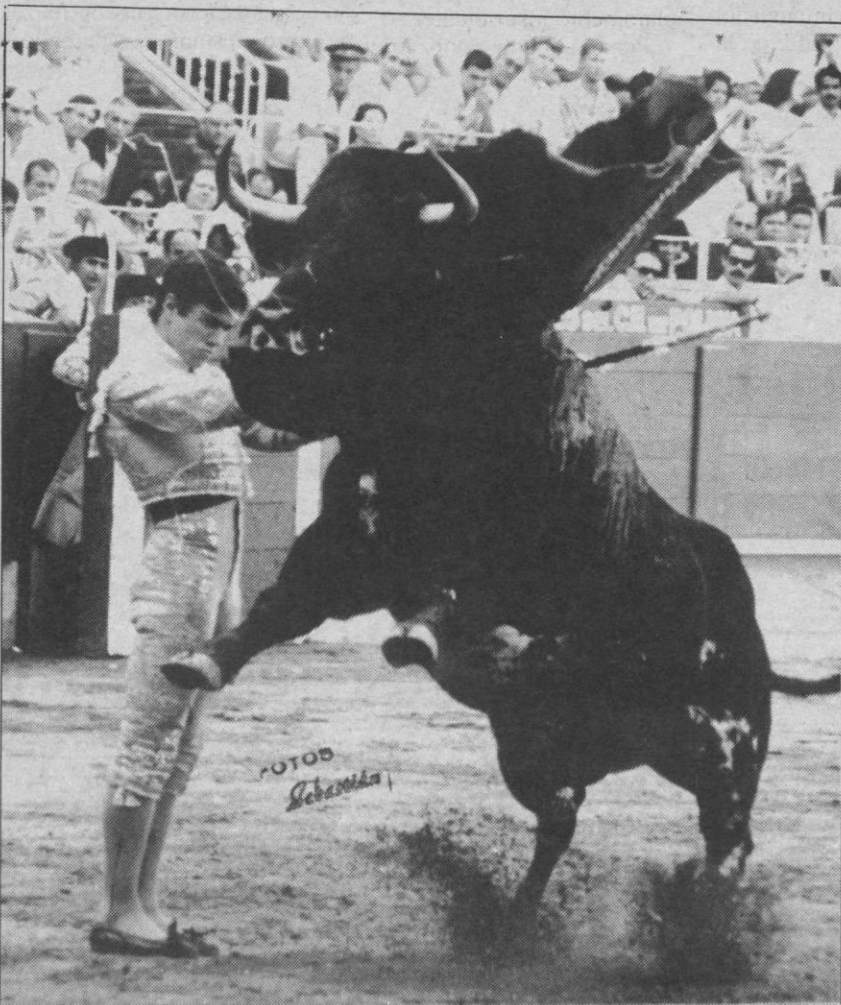
nadie pudiera arrancarlo en el corazón de esa ciudad, esencia de tantas cosas y que derramó por el "planeta de los toros" el arte y el valor de Victoriano de la Serna.

Torear por segovianas es como piropear a la vida, esa que empieza aquí y que se transforma en luz con la eternidad del amor.

José Miguel Arroyo JOSELITO

La figura de los noventa

Sensibilidad y maestría
del toreo
creando obras de arte



Maravilloso ayudado por alto.



Así firma sus obras de arte

SANIDAD Y TOROS



MAXIMO GARCIA PRADOS: Cirujano jefe de la plaza de toros de Las Ventas.

MAXIMO GARCIA PADROS

Prácticamente mediada la temporada taurina, y pasadas gran cantidad de las ferias importantes: Magdalena de Caste-

llón, Fallas de Valencia, Abril de Sevilla, San Isidro de Madrid, San Juan de Burgos, San Fermín de Pamplona, entre otras, hemos visto que, afortunadamente, se han saldado con un número relativamente bajo de lesiones graves de heridas por asta de toro. Este hecho casual, aunque agradable, no nos ha dejado de preocupar el tema del estado actual de las enfermerías de las plazas de toros, siguiendo el actual Reglamento taurino.

Como es lógico, el problema de la atención al herido por asta de toro, va a ser correcto, en las enfermerías de las plazas citadas, así como otras de primera y segunda categoría, que cuentan



El mayoral de la ganadera Antonia de la Serna, acariciando a un semental.

ARCHIVO



Fernando Domínguez observando un cartel de toros. Año 1965. ARCHIVO

con un material humano extraordinario y unas instalaciones más que suficientes para efectuar cualquier tipo de intervención, con la ventaja de poder efectuar, además, un traslado en pocos minutos, a un centro hospitalario, donde poder hacer una cirugía definitiva, en caso de no deberse o poderse realizar en el quirófano de la enfermería.

El verdadero problema se vive en la mayor parte de las plazas de tercera categoría y portátiles, que es donde se van a dar el mayor número de festejos y sobre todo en los meses de agosto y septiembre, los encierros, capeas y corridas de novillos y toros van a suponer casi el 70% de los toros que se lidian en España durante toda la temporada. Es en estas pequeñas localidades, donde se van a producir las incidencias que muchas veces ha deteriorado la imagen del médico que está al frente de la enfermería. Este médico, el día de las fiestas del lugar se le exigía montar una enfermería, y con la ayuda de una ATS atender todos los lesionados que se produjeran, así como seguir atendiendo profesionalmente al resto de los pacientes del pueblo. ¡Ardua labor!

Es aquí, donde la Sociedad Española de Cirugía Taurina,

elaboró por indicación del Ministerio de Interior, una reglamentación que modernizará y mejorará la asistencia médico-quirúrgica a estos festejos lo que consideramos de gran importancia, por intentar evitar una serie de riesgos a profesionales del toreo y público en general y eludir las responsabilidades de los que organizan o participan en estos festejos.

Si comparamos el anterior Reglamento de 1962 con este actual, vemos con profundo pesar que en éste el tema de las enfermerías queda pendiente para que se desarrolle un anexo, pero ya han pasado dos años y todo sigue parecido y solamente en el artículo 25 que dice "los organizadores de espectáculos taurinos deberán garantizar a los profesionales participantes la asistencia sanitaria suficiente...", y esto creemos que es claramente insuficiente.

Personalmente conozco gran número de equipos médicos dirigidos por especialistas (cirujanos, traumatólogos, etc.) que, con una profesionalidad encomiable se dirigen a las diferentes plazas de toros llevando todos los medios necesarios, para la atención de este tipo de lesiones y vemos con gran satisfacción cómo uno de estos equipos ha salvado la vida en Las

Navas del Marqués (Avila) a Julio Campano y ese grupo de médicos ha quedado en el anonimato. Si esta lesión la hubiera sufrido en cualquier plaza de capital, se hubiera aireado esta actuación acertada, pero ¿qué hubiera pasado si no se hubiera podido salvar la vida?

Se habrían exigido responsabilidades al médico, al empresario, a la administración, pero nunca se diría que parte de esa responsabilidad recae también en los propios profesionales del toreo, que no se han preocupado de exigir que tengan cubiertas un mínimo de necesidades en el caso de que suceda una desgracia, ya que nunca piensan en que un toro les pueda lesionar y apartar de esta difícil y dura profesión.

En la actualidad, los médicos que nos dedicamos a atender estas enfermerías de plazas de toros estamos esperando con todo interés que el Ministerio de Sanidad dé el visto bueno a este anexo del artículo 25 y lo envíe para su tramitación al Ministerio del Interior, para que, una vez publicada esta normativa podamos decir, que, si se cumple, todas las plazas de toros de España tienen unas instalaciones y un personal digno de toda confianza.



El maestro Domingo Ortega en la última conferencia de su vida. Fue en Segovia.

ARCHIVO

Optica damián

MULTIOPTICAS

Gabinete Audioprotésico

Avda. Fernández Ladreda, 28

Teléfono 42 96 70

— SEGOVIA —



VICENTE ZABALA: Periodista, jefe de sección taurina de ABC, columnista de "Aplausos" y crítico taurino de Antena 3 Radio.

VICENTE ZABALA

Me pide el compañero Pablo Pastor un artículo para ese entrañable periódico segoviano. Sólo en aras de la amistad puedo aceptar esta colaboración, por una vez, porque el agobio de la temporada —escribo desde los sanfermines, a la carrera, en la habitación del hotel— me impide aceptar más trabajos de los que ya me angustian.

Estamos viviendo en la fiesta, unos momentos en los que se lidia muy mal. La gente anda en eso del "pico de la muleta", en la composición de la figura, en el "arte" y en no sé cuantas cosas más de inferior importancia.

El público ha perdido el gusto de ver al lidiador vencer dificultades. Se dan muchos pases, pero se torea mal.

Es cierto que la nueva afición no sabe admirar ni premiar la habilidad y la destreza, y no pare en mientes en las condiciones del toro y, quiere —y lo consigue!— que a todos se les toree lo mismo.

Los pobres toreros de hoy lo confían todo al valor y a la casualidad. El caso es instrumentar largas, larguísimas faenas, ora con la derecha, ora con la izquierda. Se busca a costa de lo que sea el "estilismo". Se aplaude el "unipase". No se torea bien. Lllaman "torero de toreros" a uno que instrumenta un pase bonito, pierde dos o tres pasos, y ya con el toro parado, inicia otro nuevo, que no guarda relación con el otro.

Paco Ojeda rompió con el "unipase" y trajo el parón, que permite ejecutar los pases seguidos, pero ligar es otra cosa. Lo

Lo que no saben los toreros de hoy



más difícil es engarzar las suertes, relacionar rítmicamente los muletazos.

Existe una gran confusión entre los aficionados, porque la mayoría de los revisteros desconoce el arte de torear. Difícilmente pueden enseñar lo que no saben. Periodistas jóvenes que no han bebido en otras fuentes que en las de la contemplación del toreo moderno, el del derecho y tente tieso.

La ciencia de lidiar requiere cuidado, paciencia y discerni-

miento. Hoy existen pocos ejemplos en qué estudiar.

Hablar de las verónicas o de los naturales que dio un día tal o cual torero de los llamados estilistas es un defecto o vicio, que tiene larga fecha. Mala cosa cuando a un torero se le recuerda por unos lances o dos o tres faenas.

Los colosos del toreo, como Joselito o Domingo Ortega, o todavía más atrás, Guerrita, basaron su paso a la inmortalidad

en el largo, ancho y profundo conocimiento de la lidia y, por tanto, del toro, de todos los toros, porque las innovaciones llevan en su virtud misma su limitación y su defecto.

Una cosa es el estilismo y otra el buen estilo. Hay quien confunde estilismo con adorno y filigrana. El buen estilo es el que se rige por las normas clásicas, por la buena escuela del toreo, que es el que yo aprendí en la casa Bienvenida de boca del inolvidable "Papa Negro". Don

Manuel marcó una cima a la que es muy difícil llegar por mucho que se remonte el vuelo.

Y no tengo tiempo para más. El ruido sanferminero se mete por las ventanas del hotel. Y todas estas disquisiciones taurómacas son cosas para el invierno, para escribir al amor del brasero. Hemos hecho una excepción por la petición de un compañero, que lucha por la fiesta con entusiasmo a la vera del Acueducto.

Emilio de Frutos

Un torero segoviano,
puro sentimiento y clasicismo

UNA FIGURA DEL TOREO EN CIERNES

APODERADO: **Manolo Blázquez**

Teléfono 983 / 80 00 85

MEDINA DEL CAMPO





Los alumnos, Julián Maestro, Lucio Sandín y "Yiyo". ¿Les reconocen?

ARCHIVO



Al mayoral de Alberto Gómez, picando a una vaca en un tentadero.

ARCHIVO

ría, la mala intención, el sentido, la búsqueda de las zonas del ruedo más protegidas, la querencia a la puerta de toriles (el animal intuye que por donde entró a la plaza, está también la salida), la bondad, la franqueza, el desengaño, el aburrimiento o el "venirse arriba", tiene su imagen y semejanza en la vida humana en sociedad. La labor fundamental del toreo es usar la inteligencia del hombre, que junto con su oficio y técnica (fruto de la experiencia) le permitirán jugar y vencer limpiamente el instinto, la fuerza, el poder bruto. Por eso debe aprovechar las virtudes y defectos del toro. Pero lo fundamental en la lidia es superar el propio miedo para poder cuidar, dosificar, no quebrantar el poderío del oponente. Por instinto el pánico nos hace tender a machacar al enemigo, a quien nos puede hacer daño, pero en la fiesta lo hermoso es vencerle con suavidad quebrantándole lo menos posible, respetando su fuerza. Es como la base del judo, aprovechar la fuerza del contrario, inclinarse como los juncos al soplo del viento, para crear esté-

tica, arte, pero en el fondo siguiendo la voluntad y la intención del diestro. Doblegarse ante la embestida para dominarla, confiar amorosamente, jugar, mimar, marcando el camino a seguir por el animal, según la voluntad del torero, que a la vez compone con plástica belleza el cuerpo en los momentos de conjunción con el toro frente al arma más ofensiva que tiene el bos taurus primigenius, los pitones, aunque también lo sea su potencia, la fuerza que puede desarrollar su musculosa masa en movimiento.

No solamente resulta apasionante analizar los distintos comportamientos de los toros en la plaza, lo que nos evitará el aburrimiento en los espectáculos sin lucimiento, sino también los anteriores, en los corrales, y sobre todo durante el tiempo que dura su crianza. También una vez más nos damos cuenta que son reflejo de los que muestra el rey de la creación, el hombre.

Amor y respeto al toro

El resumen de esta breve exposición, un pequeño esbozo

de grandes temas para analizar, se sintetiza en la necesidad de tener un mayor respeto al toro, por parte de todos. Me duele muchas veces el tono despectivo de muchos toreros refiriéndose a sus oponentes en la plaza. Medir sus condiciones y fuerzas es el catecismo de los que presumen de esta profesión que viste a los hombres de seda, con medias de color rosa, para jugarse la vida y, sobre todo para demostrar su conocimiento y dominio sobre el toro, que representa los factores externos influyentes en el desarrollo de la vida del hombre aquellos que no se pueden someter directamente. No sólo provocar y conducir, sino fundamentalmente también administrar las embestidas. Un matador no puede desentenderse de su toro hasta la hora de tomar la muleta. Muy al contrario, debe estar encima durante la lidia como un padre o un tutor, preparándole para el acto final, con amor y respeto. Hay que mirar al toro como al colaborador fundamental en la obra torera, como al barro que se moldea, como el lienzo en el que pinta o como la materia a esculpir. Siempre ten-

drá más o menos calidad pero siempre dependerá del toque profesional o artista, estando en función de la importancia de cada uno, la mayor o menor trascendencia de lo conseguido. El torero debe procurar fundamentalmente que no se le queme el guiso, sobre todo en estos tiempos en los que la flojedad del ganado lleva prendida con alfileres su lidia. La mayor parte de las veces no es cuestión de dominio, sino de atender cual solícito enfermero a un paciente.

Más defensa del toro

El toro debe "hablar" más de su comportamiento en la plaza, a través de toreros, ganaderos, críticos, reporteros en informadores. Divulguemos más, analicemos más, fijémonos mejor primero en el tipo zootécnico, en su línea familiar, en su nombre, en su número, en su pelo, en su variable comportamiento en el ruedo. El periodista tiene la obligación de informar formando al gran público, eliminando la confusión. El ganadero de defender lo que ha criado duran-

te cuatro años y seleccionado desde varios más antes, ya que el toro no es un producto de fábrica, que se realiza por encargo, según unas medidas determinadas sino un ser vivo, planificado a largo plazo. La temporada taurina debe surtir de lo que hay en el campo, no se pueden hacer realidad con urgencia asados a la medida del capricho de algunos espectadores alejados de la sensatez.

Eliminemos la confusión. Más respeto al toro por parte de los que debían ser sus mayores defensores, aquellos que llegan a conseguir en los ruedos del mundo momentos tan sublimes, que se sienten flotando en el espacio, en medio de la música y las ovaciones, que llegan a alcanzar la relajación completa. Que se hacen famosos y ricos. En los éxitos como en los fracasos en la fiesta, no existe individualidad, sino matrimonio indisoluble entre el hombre y el toro. Se reparten la responsabilidad siempre con mayor porcentaje hacia el torero. Así pues, es él quien tiene más obligación de amarle, cuidarle y respetarle, hasta que la muerte les separe.

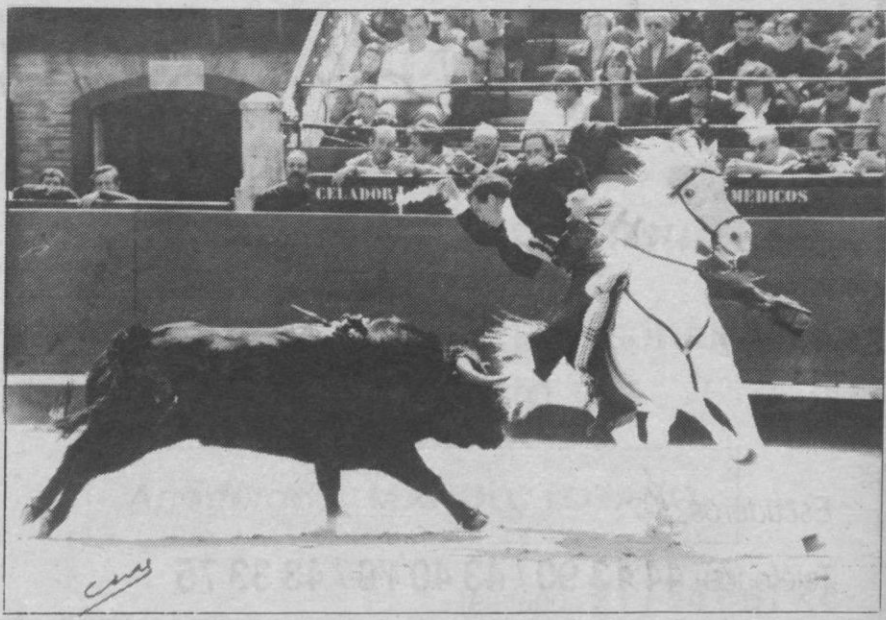
César de la Fuente

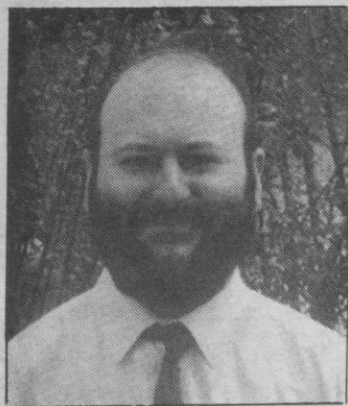
FIGURA DEL TOREO A CABALLO

- * Elegancia
- * Personalidad
- * Prestancia
- * Calidad
- * Magnífica cuadra de caballos.

APODERADO: Ildefonso Cabrera

Teléfonos 91 / 429 00 46 - 742 64 96





LUIS NIETO: Periodista, escritor, crítico taurino de la cadena Ser y ABC.

LUIS NIETO

La terminología taurina, riquísima y sin extranjerismos, es pieza clave dentro del castellano. No solo términos aislados, sino también frases, abundan en nuestro lenguaje.

Con esta lexicografía —he tenido ocasión de recopilar más de 3.500 términos— quiero realizar una faena variada, lejos de adentrarme en profundidades etimológicas y lingüísticas.

La fiesta, la fiesta de los toros, es conocida también como fiesta española o fiesta nacional al tener su origen y desarrollo en nuestro país, sin intervención externa, lo que ha dado lugar a que el lenguaje taurino no haya necesitado importar extranjerismos y se halla enriquecido con palabras que han brotado espontáneamente del pueblo y cuya procedencia se reparte por toda nuestra geografía.

Como ejemplo de ello tenemos que en la zona pirenaica de la península ibérica (donde nació el toreo primitivo) nos encontramos con el sokamuturra (denominación vasca del toro ensogado). De Aragón y Navarra procede el término anteado (con el que se designaban a los toros colorados claros). Del campo andaluz y empleada, también, en parte de Castilla la Nueva proviene burraco (toro de pinta negra con manchas blancas, sin llegar a berrendo), palabra que deriva de la deformación fonética de urraca. Término del campo salmantino es churro (con el que se ha designado a las reses de un año). Y con sonido netamente andaluz tenemos la palabra jechío (lugar escogido por cada res para dormir).

La participación popular en el espectáculo y lenguajes taurinos hará que determinadas zonas

Terminología taurina

geográficas rebauticen (por decirlo de alguna forma) algunos términos como ocurrirá con cornúpeto que comienza a denominarse popularmente cornúpeto en Andalucía a finales del siglo pasado; pese a que el gran periodista Mariano de Cavia "Sobaquillo" recomendase a su colega gaditano "El doctor Thebussem" que enseñase que lo correcto era cornúpeto y no cornúpeto, como se dice indígena y no indígeno. Lo cierto es que la fuerza de la expresión popular, en este caso, hizo que la palabra cornúpeto fuese aceptada académicamente como toro de lidia.

Dentro de la terminología taurina y, principalmente, aplicadas por los propios toreros, se han utilizado docenas de voces y expresiones procedentes del lenguaje calé, del gitano, como son las que aluden al miedo y la cobardía del torero (jinda, jindama o cangüelo); las que hacen referencia al toro, como es burel; o las que versan sobre el entendimiento de la lidia, como diquelar o chanelar.

Muchos vocablos del lenguaje taurino, al igual que ocurre en el castellano, derivan del árabe, y es posible, aunque esto está todavía por comprobar, que la palabra más universal que tenemos en los toros ¡Olé!, proceda

del árabe wa-llah, que en sentido admirativo significa ¡Por Dios!

Habla popular e identidad propia, con lenguajes como el calé o el árabe, han conformado, con el paso del tiempo, una lexicografía abundante en figuras.

Así la riqueza figurativa del lenguaje taurino llega hasta tal punto que se puede considerar una "tauromaquia del mar", donde el toro embiste como una ola, en oleadas, con fuerza y bravura; donde el toro tiene trapío, palabra que deriva del lenguaje mariner y que vale por velamen, lo que convierten los taurinos en encornadura. Lo mismo que empleamos asta y velas, imprescindibles para que un barco navegue y un toro se defienda. Y al toro, cómo no, se le puede embarcar y desembarcar. Y para redondear esta serie de traslación marinera, durante el siglo XIX, con un humor que caracterizó a los revisteros de esa época, se convierte y denomina al caballo flaco del picador en arenque o bacalao, y en sardina al toro pequeño.

Y en este arte de los toros late dentro de su terminología lo celestial y fantástico, como recoge la revista "El imparcial taurino de Bilbao", en 1903: "Cuando yo me haya muerto / niña del alma / los avíos del arte



P. Linares junto a su esposa en una barrera de la plaza de toros

/ ponme en una caja. / Que acaso es cierto / que el arte de los toros / vino del cielo". Y del cielo ha tenido que venir, si no ¿cómo se puede explicar que para ser un artista en el toreo haga falta tener ángel o duende?

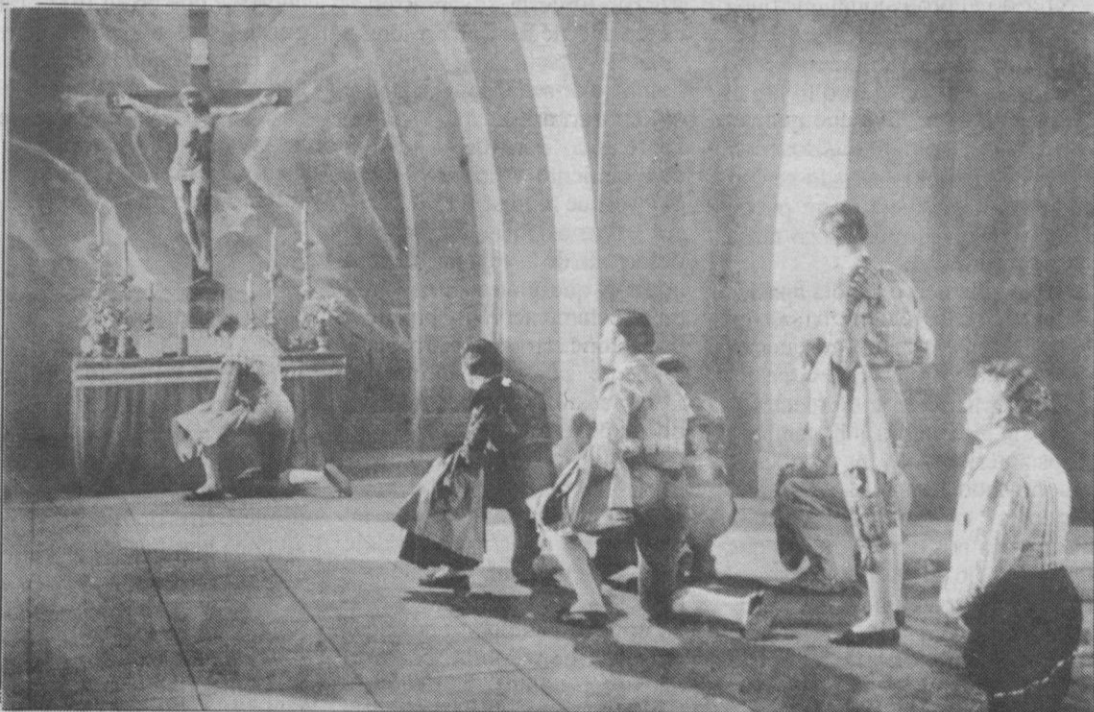
Pero el toreo es también considerado bajo una amplia gama de términos terrenales como oficio, carrera, labor, trabajo y

el torero hace que el toro colabore, se entregue, sirva, obedezca o cumpla (aunque estos términos más bien parecen pertenecer a una posible "tauromaquia del oficinista" —en la que por falta de fuerzas y fiereza en los últimos años— el toro acabe hasta fichando antes de salir del chiquero.

Después de algunas licencias figurativas vamos con términos concretos del toreo: De la verónica, el natural y el de pecho surgirán el resto de lances y pases que adquieren su calificativo, en gran medida, atendiendo al diestro que los inventa o introduce como son los casos más conocidos de la chicuelina (por Manuel Jiménez "Chicuelo"), la gaonera (por Rodolfo Gaona) y la manolequina (por Manuel Rodríguez "Manolete").

La verónica, que nacida de lance de frente se transforma en lance de costado, proviene, según la mayoría de los tratadistas, del nombre de la Santa Verónica que, según la leyenda, en el camino de Jesucristo al Calvario, le enjugó el rostro con un paño, sobre el que quedó la faz del Señor; acercándosele de forma parecida a como el torero muestra el capote al toro.

El natural, que anteriormente



Los toreros rezando en la capilla de la plaza.

ARCHIVO

DISCO



El ambiente más divertido
moderno y amable

Elen
Disco



Trofeos a los triunfadores de la
feria taurina de San Pedro
Ciudad de Segovia

Escuderos, 5-7

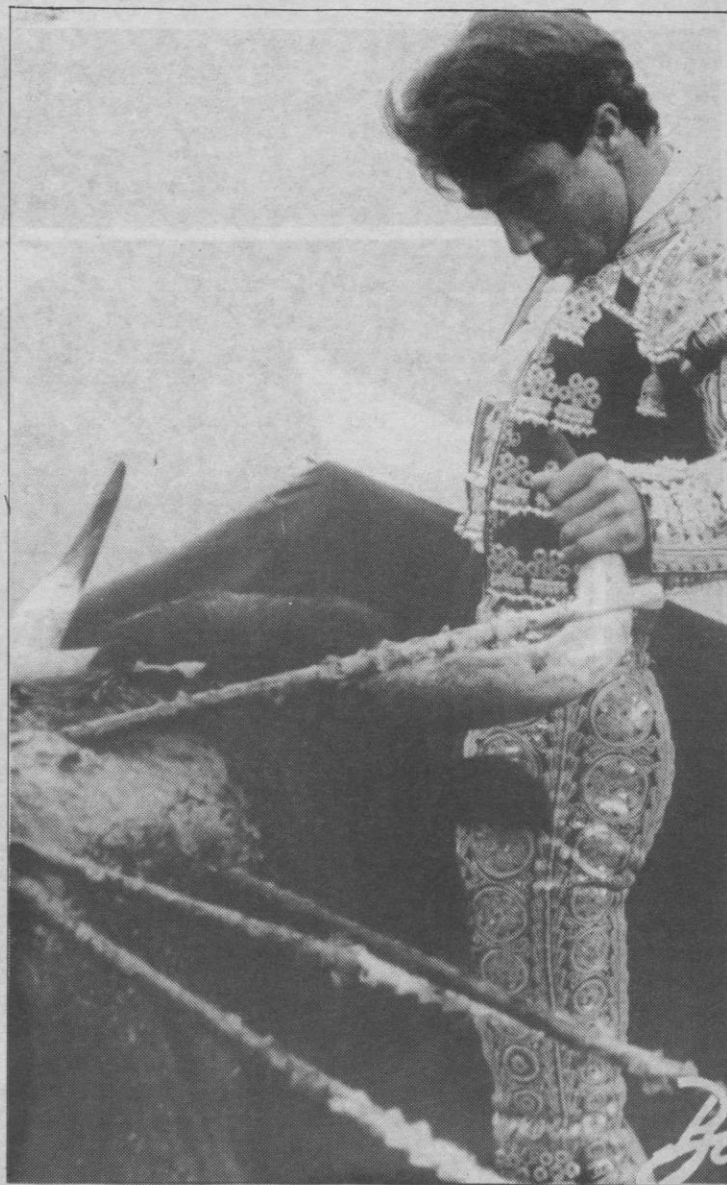
Teléfonos 44 13 90 / 43 40 79 / 43 33 75

SEGOVIA



Jóvenes toreros segovianos en un tentadero.

ARCHIVO



Roberto Domínguez en un gesto muy torero.

ARCHIVO

se denominó regular, debe su nombre —como es lógico— a que el matador en los inicios del toreo, que se reducían a mera defensa y trasteo, despidiese al toro con la muleta en la mano izquierda, llevando la espada en la derecha para defenderse.

Y el pase de pecho, como todos sabemos, proviene de la forma en que se da; es decir, vaciando el viaje del torero por delante de su pecho. Y, al igual que la verónica, esta suerte se ha transformado hasta tal punto que lo que era un pase por alto, cambiado y forzado, en la mayoría de los casos, hoy en día, suele ser un pase preparado, que se da incluso sin ligazón, aisladamente.

Tras algunos lances sobre el toreo, vamos ahora con el torero. Al espada comienza a denominársele matador. Los primeros datos históricos de su existencia corresponden a Navarra y Aragón. Más tarde comenzó a denominársele toreador, voz arcaica

que aunque nos suene a opereta francesa es un vocablo español referido al profesional que burlaba y mataba al toro, y que comenzó ejecutando las suertes de corredor, para más tarde convertir su labor en las propias de un torero, denominándosele toreador de banda al que ejecutaba suertes por honorarios y venturero al que acudía a torear sin ajuste previo. Posteriormente será diestro la palabra que más se utilice. Más reciente ha sido la acuñación de artista para citar al torero, tesis que apoyo en que no aparece el término artista en las revistas del XIX hasta finales de siglo, en que encuentro la siguiente cita publicada en El Chiquero, en 1887: "Llamando arte al toreo, tenemos que llamar artistas al torero". Será a comienzos de nuestro siglo cuando se emplee con asiduidad la palabra artista y arte para referirse al toreo; especialmente arte de Cúchares, del que nos dice Federico Alcázar que: Cuando al

hablar del toreo se dice el arte de Cúchares como figura representativa del toreo, no se sabe lo que se dice o se dice una imperdonable superchería, pues si el toreo tiene alguna experiencia estética es lo contrario que lo que Cúchares le hacía a los toros".

Y vamos con el último tercio, el más breve —como mandan los cánones— pero el más importante y el más intenso, y que por ello he reservado para el toro, porque el toro, como protagonista de la fiesta, ha llegado a cobrar hasta dimensión humana que si nos paramos a pensar se refleja en los calificativos que les damos según su juego o trapío; así, al igual que en las personas, nos encontramos en la plaza con toros distraídos, sencillos, francos, peleones, pesados, sosos, e incluso ladrones. Los hay altos, bajos, grandes, gordos, e incluso feos.

Y es curioso, como según su tamaño, al toro se le ha denomi-

nado con voces que definen a otros animales, como: cabra, cáncana, cucaracha, mona, rata, o sardina si es pequeño o elefante si es enorme y alimaña (al toro peligroso) término con el que calificamos ahora a los Victorinos y que ya se utilizaba a finales del siglo pasado.

La parcela más importante dentro de la terminología taurina referida al toro es, sin duda, la que alude a su cornamenta: agujas, alfileres, arboladura, armadura, armas, armazón, aspás, astas, astamente, cornadura, cornamenta, cucharas, cuerna, cuerno, defensas, encornadura, herramientas, lancetas, lanzas, leña, madera, perchas, pitón, púas, puzón, tarros, velas, velamen... ¿Cabe mayor variedad?

En el castellano pocas voces tendrán tantos sinónimos como puede ocurrir con la cornamenta del toro; evidentemente porque el toro, y, en concreto, sus defen-

sas, han sido siempre la mayor preocupación del aficionado, el máximo peligro para el torero y la imagen figurativa por antonomasia de nuestro pueblo para aludir al engaño amoroso, como lo hace este epigrama de la revista "El Chiquero", de 1887: "En nuestra plaza de toros / y desde el palco cuarenta / admiró la cornamenta / de un Miura, Juan Amores / y su esposa (esto es notorio) / le dijo con mucho mimo / cuernos como esos mi primo / te ha puesto en el dormitorio."

Estos son algunos apuntes, a modo de capotazos, que sirven para hacerse idea sobre una lexicografía riquísima y sin extranjerismos que, con toda seguridad, es la más importante que posee nuestro lenguaje: la terminología taurina.

Luis Nieto es autor de *Diccionario Ilustrado de Términos Taurinos*, editado por Espasa-Calpe.



Vicente Ruiz EL SORO

*Torero importante,
dominador de todas las suertes*

Con la muleta torea con personalidad
y buen gusto

Apoderado: MANOLO LOZANO

Teléfono 91 / 541 61 44



■ Grupo Barro



Whisky DYC
Para Gente sin complejos.

DYC
WHISKY

Miércoles
4
agosto

CALENDARIO

PARA MAÑANA
Jueves 5 de julio de 1993.
Van 217 días, faltan 148.
Sol: De 7,16 a 21,25.

SANTORAL

Santos: Africa, Hilaria, Digna, Venancio, Abel.

FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Mateos Rueda, San Francisco, 9.
Cuéllar: Alcaraz. Hasta el domingo.

CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 8 y 11 "Atrapado en el tiempo"

Sala 2: A las 8 y 11: "Rebeldes del swing".

Sala 3: A las 8 y 9,30 "La bella y la bestia". A las 11, "Recién nacido y ya coronado"

CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA". A las 10,45 "Eternamente joven".

Bono Loto

Martes, 3

18 21 26 28

46 Com. 45 Rein. 1 48

Lunes, 2

4 28 29 36 37 38 Com. 32 Rein. 3

Viernes, 30

2 28 31 34 35 40 Com. 10 Rein. 3

Miércoles, 28

10 11 26 28 36 40 Com. 43 Rein. 7

lotería primitiva

Jueves, 29

4 7 12 15 30 39 Com. 40 Rein. 9

Sábado, 31

6 28 43 47 48 49 Com. 21 Rein. 6

ONCE

Martes, 3

58.510

Lunes, 2

55.740

Viernes, 30

36.506

104

Jueves, 29

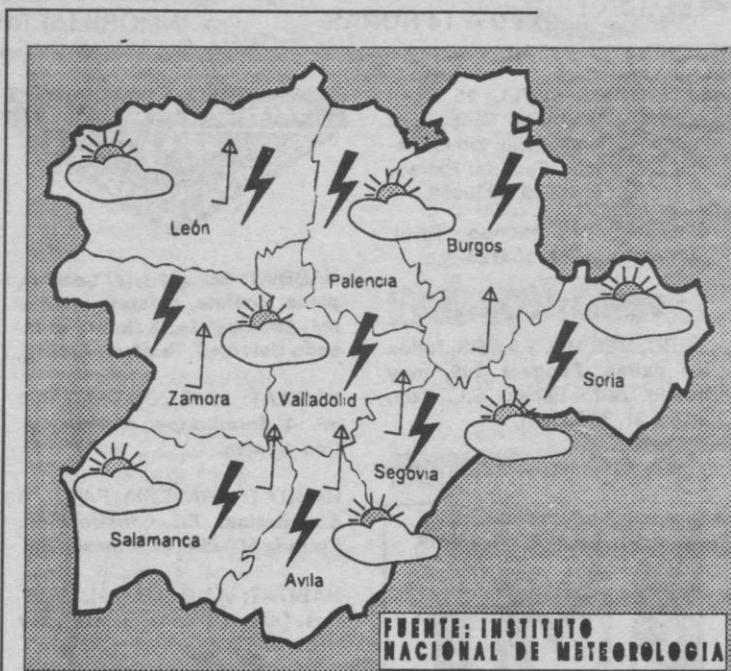
94.998

Miércoles, 28

34.746

Lea Vd.
EL ADELANTADO

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P L/M ²
Valladolid	32,6	14,4	
León	29,0	12,0	
Zamora	32,8	15,0	
Salamanca	33,0	12,0	
Palencia	30,2	11,9	
Burgos	28,2	12,0	
Soria	32,4	14,0	
Segovia	33,0	16,2	
Avila	32,0	12,4	

LIGERO ASCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, poco nuboso por la mañana, con nubosidad de evolución por la tarde, que puede dar lugar a tormentas dispersas, más probables en los sistemas Central e Ibérico; calimas; temperaturas en ligero ascenso, con máximas previstas entre 30 y 36 grados; vientos flojos variables.

Mañana, poco nuboso, con nubosidad de evolución diurna en los sistemas Central e Ibérico, con posibilidad de alguna tormenta aislada; calimas; temperaturas en ligero ascenso, con mínimas previstas entre 14 y 19 grados y máximas previstas entre 32 y 38 grados; vientos flojos variables.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Oleos. Francisco Bergareche. Hasta el día 15 de agosto.

— Oleos. Javier González-Hontoria. Hasta el 15 de agosto.

— Fotografía. Juan Antonio Marrero Cabrera. Hasta el 8 de agosto.

— Dibujos y grabados. Felipe Giménez de la Rosa. Hasta el 8 de agosto.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas, sin interrupción.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 28 de agosto.

TORREON DE LOZOYA (Obra Social Caja Segovia)

— "Caprichos, Desastres, Tauromaquia, Disparates". Obras originales. Francisco de Goya. Fundación Juan March. Hasta el 15 de agosto.

PARADOR DE TURISMO

— Dibujos. Fernando García "Nano". Hasta el 29 de agosto.

CENTRO CULTURAL "FONSECA" DE COCA

— Pinturas y fotografías. Carlos Martín Aceves. Hasta el 12 de agosto.

CENTRO CULTURAL "EL ARCANGEL" DE SAN RAFAEL

— Oleos, pasteles y dibujo.

jos. Amadeo. Hasta el 7 de agosto.

CENEAM DE VALSAIN

— "El águila imperial ibérica". Entorno. Hasta el 29 de agosto.

CENTRO FAMILIAR DE SACRAMENIA

— "Aves migradoras". Sociedad Ornitológica. Hasta el 13 de agosto.

SALA INNISFREE. SAN RAFAEL

— Paisajes. Luis Martín. Todo agosto.

CERVECERIA SANTANA

— Fotografías. Benito. Hasta el 8 de agosto.

CENTRO CULTURAL EL ESPINAR

— Tapices. María Antonia Cid. Hasta el 8 de agosto.

ADEMAS

ZONAS NO APTAS PARA EL BAÑO

La Junta de Castilla y León ha dado a conocer las zonas de baño que presentan importantes niveles de contaminación, consideradas por ello no aptas para el baño:

— San Ildefonso. parajes de Los Asientos, Boca del Asno y El Chato.

— Fuentidueña, parajes de La Presilla y El Puente.

— Laguna Contreras, paraje El Soto.

— Coca, paraje de La Hontanilla.

— Navafría, paraje El Chorro (piscinas).

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

El pasado martes se desarrolló, según esta anunciado, una extracción de sangre en los locales del Centro de Salud de Cuéllar, con asistencia de donantes de la localidad.

Se desarrolló por la Unidad Móvil de la Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, consiguiéndose 58 bolsas, de entre los 63 donantes asistentes, procedentes de Cuéllar y comarca:

La sangre recogida fue la siguiente:

— 18 bolsas del 0 + / 8 del 0 -

— 17 del A + / 4 del A -

— 4 del B + / 1 del B -

— 4 bolsas del AB + / 2 del AB -

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia agradece de antemano, en nombre propio y en el de aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todas las personas que han hecho posible el éxito de esta extracción realizada en el Centro de Salud de Cuéllar.

LES RECOMENDAMOS

CONCURSO DE PINTURA RAPIDA

El próximo día 8 de agosto se celebra en la localidad segoviana de San Rafael el VII concurso de pintura rápida "El Arcángel", organizado por la asociación cultural del mismo nombre.

El tema será San Rafael y su entorno, siendo libre tanto la técnica como el estilo. Cada participante podrá presentar una sol obra con las siguientes dimensiones: mínimo lado menor 45 cm., máximo lado mayor 130 cm. El sellado de los lienzos se realizará en el Centro Cultural de San Rafael entre las 8,00 y las 11,30 horas del día 8, momento en que se procederá a la inscripción de los concursantes.

EL AGUILA IMPERIAL IBERICA

El Centro Nacional de Educación Ambiental, CENEAM, de Valsain acoge estos días una muestra sobre el águila imperial ibérica.

Organizada por "Entorno. S.L.", la exposición pretende reflejar la crítica situación por la que atraviesa esta especie endémica en nuestro país. Consta de 30 paneles fotográficos y dos con textos, ilustraciones y noticias; una vitrina con objetos y muestras relacionadas con el águila imperial, y la ambientación con sonidos característicos de esta rapaz en el bosque mediterráneo. Hasta el día 29 de agosto.

MEDIO AMBIENTE

Mañana jueves, a las 19,00 horas, se inaugurará en la sala de La Alhóndiga de Segovia una exposición de fotografías titulada "Segovia, visión del medioambiente".

La muestra es el resultado de los trabajos realizados por los alumnos del pasado curso del taller de visión fotográfica que fue organizado por el Consejo Local de la Juventud.

La exposición estará abierta al público del 5 al 22 de agosto de 19,00 a 21,30 horas.

Una muestra que no hay que dejar de ver, por su marcado matiz ecologista y medioambiental.

Anuncios en
EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES ▼**ALQUILO** nave almacén barata. Tiempo indefinido. Teléfonos 422719 y 441400.**SE ALQUILAN** oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.**ALQUILO** plaza de garaje, zona Radio Segovia. Teléfono: 433342 (de 2 a 4).**SE ALQUILA** piso por habitaciones con derecho a cocina, zona Plaza Mayor, económico. Teléfono: 424751, comercio, 432895.**SE ALQUILA** bar anejo a piscina municipal en San Miguel de Bernuy. Teléfonos: 529001-529016.**ALQUILO** piso, zona Radio Segovia, agua caliente, calefacción central, cocina amueblada. Teléfono: 434443.**SE COMPARTE** piso excelente. Teléfono: 434722.**ALQUILO** local en Escultor Marinas, 60 m² y 60 m² sótano. Teléfono: 562005.**ENSEÑANZAS ▼**

Licenciada clases EGB. Teléfono: 429799.

Inglés todos niveles. Teléfono: 429799.

IMPAGADOS ▼**EL COBRADOR DEL FRAC.** ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.**COMPRAS ▼****COMPRAMOS** libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.**TRABAJO ▼****SE NECESITA** ayudante de barra. Teléfono: 434807.**SE NECESITA** chica de 12,30 a 5,30, buen sueldo. Teléfono: 421615.**VENDEDORA** a comisión para flores y plantas artificiales de tela, artículos de Navidad y cestería. Jardín Oriental. 986-262184.**RH. ASESORIA** de Recursos Humanos. Elaboración personalizada de Curriculum Vitae, Asesoramiento para entrevistas, Mailing a Empresas. RH. Trinidad, 14. Bajo. Teléfono: 443657.**SE NECESITA** limpiadora. Teléfonos: 440836 y 440837.**VARIOS ▼****ELECTRICIDAD RUIZ.** Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.**DETECTIVES LIBRA.** 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez. Eficacia. España. Extranjero. Tels.: 5939600, 5939660.**SOLEDAD.** Horóscopo Tarot. Humano. Tardes. 553123.**VEHICULOS ▼****MERCEDES 190,** 2.6 ABS, todos los extras. Peugeot 309, muy bueno. Auto Escan, S.L. Ctra. Soria, 21, Tº 435361.**INMOBILIARIAS ▼****TOVAR.** Vende piso, Vía Roma. 3 dormitorios, garaje, 2 baño.**TOVAR.** Vende piso, Albuera. 3 dormitorios, gastos centrales, planta 5ª.**TOVAR.** Vende piso, Bordadores. 3 dormitorios, planta 2ª. Para reformar.**TOVAR.** Vende piso. Obispo Quesada. 3 dormitorios. Calefacción individual. Segundo.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**HABITAT:** Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlucado Catedral). Teléfono 433010.**HABITAT:** JOSE ZORRILLA. 159 m². 4 dormitorios. A estrenar. Dos garajes.**HABITAT:** TRAVESIA PATIN. 4 dormitorios. En construcción. Entrada 500.000. Infórmese.**HABITAT:** VIA ROMA. 4 dormitorios. Dúplex a estrenar. Garaje y trastero.**HABITAT:** CONDE SEPULVEDA. 140 m². 4 dormitorios. Exterior, terraza. Mejoras. Buen precio.**HABITAT:** NUEVA SEGOVIA. 120 m². 4 dormitorios. Todo exterior. Garaje, trastero. Buen precio.**HABITAT:** Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión Inmobiliaria. Teléfono 433010.

LAS MEJORES OFERTAS

**VENTAS ▼****VENDO** plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.**CERCADOS Reques,** cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.**VENDO** casa individual centro Segovia. 280 metros. 4-7 dormitorios, jardín privado, 2 garajes, gran calidad. A estrenar. Acepto piso o local parte de pago. Teléfono 440312.**OCASION.** Piso 3 dormitorios, junto Vía Roma. Exterior. Perfecto estado. Garaje. 13.500.000. Tlf.: 444647.**SE VENDE** piso en construcción en San Lorenzo, buen precio. Teléfono: 441191 (horas trabajo).**SE VENDE** finca de pastos en el valle de Alcuía, 435 hectáreas. Interesados llamar: 926-610274.**APARTAMENTO** 1 dormitorio a estrenar. Junto Vía Roma. Gran terraza. Telf.: 444647.**AMBITO.** Vende apartamentos y pisos con jardín privado y garaje, junto Calle Real. Rehabilitación.**AMBITO.** Vende chalet en Las Peñas del Erizo.**AMBITO.** Vende piso 4 dormitorios, garaje, trastero, calefacción individual. Vistas panorámicas en Ezequiel González.**AMBITO:** Vende piso por traslado dúplex en San Cristóbal. 80 m. Ocasión. PP71.**AMBITO:** Vende piso en Fernández Ladreda, 135 m. 20.000.000 pts. Oportunidad.**Carretilla elevadora** 2.500 kg. Renault Express 18.000 km. Camiones IVECO 14 y 20 Tm. RETIRADOS POR FINANCIERA. 44 23 67**VENDO** piso junto Regimiento. 3 dormitorios. Cuarto todo exterior. Todo amueblado. Garaje. Ocasión. 12.500.000. Teléfono: 433001.**VENDO** casa para rehabilitar en El Carmen. 140 m². Patio de 60 m². Buen precio. Teléfono: 440312.**VENDO** mostrador frigorífico, 3 metros, 125.000 pts.; y mural de lácteos de 2 metros, 75.000 pts. Teléfonos: 445294-442103.**VENDO** dos cámaras panelables de 2x2 para conservación, 8 meses de uso. 375.000 para cada una. Teléfonos: 445294-442103.**C a d a
2 s e g.
m u e r e
u n n i ñ o****Cada 2 seg. muere un niño** en el mundo por falta de ayuda. ¿Cuánto tiempo vas a esperar para ayudarles? Hazte COLABORADOR de AYUDA EN ACCION y con sólo 70 ptas al día podrás asegurar la vida de millones de niños**¡AYUDALES!
NO HAY TIEMPO QUE PERDER.**

RECORTA Y ENVIA ESTE CUPON A:

**Ayuda
en
Acción**Barquillo, 8, 1º dcha.,
28004 Madrid
Tel. (91) 523 23 35
Fax (91) 523 25 29Aragón, 159
08011 Barcelona
Tel. (93) 453 51 51
Fax (93) 453 57 70

DESEO INFORMACION SIN COMPROMISO.

NOMBRE Y APELLIDOS _____

DIRECCION _____

C.P. _____

CIUDAD _____

TELF. _____

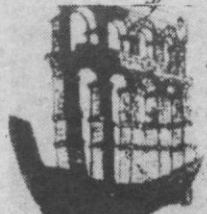
CL-23

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Horno de Juan

Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades**Y ASADOS EN
HORNO DE LEÑA**c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16



Antena 3 Televisión



PEQUEÑA PANTALLA

DOCUMENTAL

JERUSALEN (LA 2. 15,30)— Las vacaciones veraniegas, al margen de sus inevitables repercusiones negativas en la programación de todos los canales, ofrecen la oportunidad de ver algunos programas que por su horario resultan imposibles de seguir durante el resto del año. Este es el caso de los documentales de la sobremesa de La 2, programas que cada vez reciben más atención, tanto por su propio interés como por la ausencia de éste en otros muchos programas. En estas fechas este espacio está ocupado por los documentales de la serie "National Geographic", trabajos avalados por el prestigio de esta venerable institu-

ción y que demuestran, casi todos los días, la razón de esta fama. Aunque algunos de los trabajos emitidos están un tanto antiguos, el que se ofrece hoy, en concreto, es de los que carecen de fecha de caducidad. Su argumento central, la ciudad de Jerusalén, es sin lugar a dudas una ciudad eterna.

Una ciudad de la que sólo suelen llegar noticias nefastas, relacionadas con el secular enfrentamiento entre sus habitantes y entre las que se mezclan referencias a huelgas, asesinatos, algaradas y represiones policiales y algún que otro atentado contra los turistas, ocultando así otros aspectos de su singular realidad.

DRAMA

TIEMPO DE ABEDULES ★★ (TVE-1. 17,10)— Una niña de once años de edad es enviada a vivir junto a sus tíos y primos a una comunidad de la secta "Amish". En un primer momento la niña se sentirá incómoda ante las costumbres

que rigen en la nueva comunidad, pero, a medida que empieza a entablar amistad con algunos de los chicos, descubre por primera vez el significado de la vida, del amor entre los hombres y de la compasión ante las penurias ajenas.

DRAMA

EI FILOSOFO ★★ (Canal+. 22,00)— Un hombre joven y tímido, casi un ermitaño, espera conseguir el éxito con un libro sobre la teoría

del amor. Sin embargo, su encuentro con tres mujeres dará a su vida un giro insospechado y le planteará una serie de problemas.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



14,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
22,00.- FIESTA BRAVA
22,30.- PANTALLA ABIERTA
23,00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
23,30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

Mañana

08,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
13,00.- SUGAR 21 Musical
13,30.- PISTONES Programa deportivo sobre el mundo del motor.
14,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
22,00.- PISTONES
22,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
23,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8,00 y 11,00:
"Atrapado en el tiempo"
2ª semana en cartel.
La comedia más original

SALA 2

A las 8,00 y 11,00:
"Rebeldes del Swing"
GRAN ESTRENO

SALA 3

A las 8 y 9,30:
"La Bella y la Bestia"
A las 11,00:
"Recién nacido y ya coronado"

LOS ZULOAGA CINE DE VERANO

"ETERNAMENTE JOVEN"
A las 10,45 de la noche

15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- KASSANDRA
16,20.- YEDRA
17,10.- VACACIONES DE CINE "Tiempo de abedules"
19,00.- MACGIVER
20,00.- FUTBOL Ajax-F.C. Barcelona
20,30.- "V"
21,55.- COLORIN COLORADO
22,00.- TELEDIARIO - 2
22,30.- GRAN NOCHE DE HUMOR Especial los Morancos
23,45.- IAY, VIDA MIA!
01,00.- TELEDIARIO-3
01,15.- MISIONES SECRETAS
02,10.- CINE DE MEDIANOCHE "Escalera c"
03,50.- DIGA 22
04,20.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,30.- CARTA DE AJUSTE
07,59.- APERTURA Y PRESENTACION
08,00.- PINNIC
11,05.- SIN VERGUENZA
11,40.- POBRE DIABLA
12,30.- NOTICIAS
12,35.- NO ME CORTES
13,30.- GUILLERMO TELL
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- ABIGAIL
16,20.- YEDRA
17,10.- TIEMPO DE CONFLICTOS
18,05.- NOTICIAS
18,10.- LINGO
18,40.- LA RUTA QUETZAL
19,10.- LOS PEQUEÑOS TOM Y JERRY
19,30.- OBJETIVO INDISCRETO
20,00.- EL SUPERAGENTE 86
20,30.- "V"
21,25.- COLORIN COLORADO
21,30.- TELEDIARIO - 2
22,05.- EL TIEMPO DEL FIN DE SEMANA
22,10.- EL PRIMI-JUEGO
22,30.- CINE ESPAÑOL
00,15.- TELEDIARIO-3
00,30.- CINE DE MEDIANOCHE
01,55.- DIMENSION RAPPEL
02,55.- EL VIEJO POLICIA
03,55.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
17,30.- JUGUEMOS AL TRIVIAL
18,00.- SESION DE VERANO (II) "Modi. la vida de..."
20,00.- EL INFORME DEL DIA
20,30.- VUELTA A BURGOS
20,40.- VELA.COPA DEL REY
20,50.- NATACION
21,00.- LOS SUPLEMENTOS
21,30.- PARA NOSOTROS
22,00.- ALTA TENSION
23,30.- CERCA DE TI
00,30.- PLANETA ROCK
01,00.- EURONEWS
01,15.- CINE CLUB. CINE CHINO "Grito al cielo"
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

06,30.- CARTA DE AJUSTE
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION
07,00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
10,30.- UNIVERSIDAD DE VERANO
11,30.- EURONEWS
11,45.- DOCUMENTALIA
12,45.- LA PRIMERA RESPUESTA
13,30.- EL INFORMATIVO DEL MEDIODIA
14,00.- DIME LUNA
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
16,30.- SESION DE VERANO (I)
19,15.- DOCUMENTAL
20,00.- EL INFORME DEL DIA
20,30.- LOS SUPLEMENTOS
21,00.- VUELTA A BURGOS
21,10.- VELA. COPA DEL REY
21,20.- NATACION
21,30.- PARA NOSOTROS.
22,00.- LA NOCHE DE...
00,15.- EL ORGULLO DEL TERCER MUNDO
00,45.- METROPOLIS
01,15.- CINE CLUB. TODO RITMO
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
17,15.- COSAS DE CASA
17,45.- LA MERIENDA
18,30.- NUEVOS POLICIAS
19,30.- EL EQUIPO A
20,30.- NOTICIAS
21,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
22,00.- CINE "Los albóndigas en remojo"
23,45.- CINE "Una noche en el cielo"
01,15.- NOTICIAS
01,45.- CINE DE MADRUGADA "El juego de las audiencias"
03,15.- CIERRE DE EMISION

Mañana

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
07,00.- LA MUJER SHERIFF
07,30.- MI BELLA GENIO
08,00.- VACACIONES ANIMADAS
11,00.- SANTA BARBARA
11,45.- CINE
13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
14,00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
17,15.- COSAS DE CASA
17,45.- LA MERIENDA
18,30.- NUEVOS POLICIAS
19,30.- EL EQUIPO A
20,30.- NOTICIAS
21,00.- VIGILANTES DE LA PLAYA
22,00.- LO MEJOR DE FARMACIA DE GUARDIA
22,30.- EL PELICULON
01,00.- NOTICIAS
01,30.- SUPERBOXEO
02,30.- CINE DE MADRUGADA
04,00.- CIERRE



15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- PRIMER AMOR
16,20.- CINE ESPAÑOL "Amor a la española"
18,05.- APARTAMENTO PARA TRES
18,35.- LA QUINTA DE HIERRO
19,45.- PAPA COMANDANTE
20,10.- LA RULETA DEL FORTUNA
20,45.- TELECUPON
21,10.- ANTONELLA
22,00.- CINE CINCO ESTRELLAS "Los cazafantasmas II"
00,05.- OTRA DIMENSION
01,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
02,05.- PRESSING FUTBOL Lazio - Olympique de Marsella
03,40.- CINE "Escarabajos asesinos"
05,10.- CINE "Asalto al castillo de la Moncloa"
04,05.- CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
09,55.- ARNOLD
10,20.- HELICOPTERO
11,40.- CINE VACACIONES "Buck Rogers, el aventurero del espacio"
13,00.- VEN A CANTAR
13,35.- LA BOLA DE DAN
14,05.- PAPA COMANDANTE
14,30.- UN MEDICO PRECOZ
15,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- PRIMER AMOR
16,20.- TARDE DE CINE "La novicia rebelde"
18,05.- APARTAMENTO PARA TRES
18,35.- LA QUINTA DE HIERRO
19,45.- PAPA COMANDANTE
20,10.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,45.- TELECUPON
21,10.- ANTONELLA
22,00.- CINE "La joya del Nilo"
00,05.- HISTORIAS DE LA CRIPTA
00,35.- CONTACTO CON TACTO
01,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,50.- LA MAQUINA DE LA VERDAD
03,35.- CINE "Marineros no miréis a las chicas"
05,00.- CINE "Pepe no me des tormento"

15,00.- CINE: "LOS SUPERSONICOS"
16,20.- CINE: "SPOTSWOOD"
17,53.- CINE: "ESTA NOCHE O JAMAS"
19,25.- PIEZAS
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: MR. BOGUS
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELECOMEDIA: ALF
21,00.- TELECOMEDIA: PADRES FORZOSOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENO CANAL +: V.O. "EL FILOSOFO"
23,21.- CINE: "CUERPOS ARDIENTES"
00,46.- 24 HORAS
01,39.- CINE: "DOBLE IMPACTO"
03,24.- CINE: "AMOR EN OFF"
04,46.- CIERRE

Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS
08,30.- SHARKY Y GEORGE.
09,00.- VIDEOMINUTO
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- "NO ME MIENTAS QUE TE CREO"
11,32.- CINE: "CONFA EN MI"
13,14.- PIEZAS. LOVELOCK
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- LOS CHICOS DE BEVERLY HILLS
14,30.- LA PANDILLA PLUMILLA
15,00.- "UNA MUJER EN LA GUERRA"
16,58.- DOCUMENTAL
17,54.- CINE: "TOTO, EL HEROE"
19,26.- PIEZAS
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: MR BOGUS
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELECOMEDIA: ALF
21,00.- PADRES FORZOSOS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- "DANGEROUS PASSION"
23,33.- CINE: "ROMERO"
01,14.- "EL NIÑO QUE GRITO PUTA"
02,55.- CINE: "ASELINATO EN EL CALLEJON DEL ARCO IRIS"
04,30.- CIERRE



TELEMADRID

15,00.- EL INSPECTOR GADGET
15,30.- CINE: PROGRAMA DOBLE "La violación de Richard Bleck"
17,20.- "Alfileres de oro"
19,10.- LA BANDA...
19,55.- OLE TUS VIDEOS II
21,00.- TELENOTICIAS
21,30.- EN ACCION
21,40.- CINE: UNA DE RISA "Mis locos vecinos"
23,15.- CINE "Tras la frontera".
01,10.- BRIGADA ESPECIAL
02,00.- TELENOTICIAS
02,15.- CAGNEY Y LACEY
03,05.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

07,50.- LA LINEA ONEDIN
08,40.- PALO Y ASTILLA
09,00.- A SABER
09,30.- DALLAS
10,20.- AVANCE INFORMATIVO
10,25.- ESPANTAPAJAROS Y LA SEÑORA KING
11,20.- PUERTA DEL SOL
11,45.- LA BANDA
14,00.- TELENOTICIAS MADRID
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- LA BANDA
16,35.- LOS CASOS DEL PADRE DOWLING
17,30.- CINE: "Ensayo de un asesinato"
19,25.- CINE: "Invitación a morir"
21,00.- TELENOTICIAS
21,25.- EL TIEMPO
21,30.- EN ACCION
21,40.- JUSTICIA CALLEJERA
22,40.- CINE: "Secreto en llamas"
00,45.- BRIGADA ESPECIAL
01,35.- TELENOTICIAS
01,50.- CINE: "Crazy Moon"
03,20.- INFORMACION CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

UNA CIUDAD DE NUDISTAS CONTRA LOS INSTRUSOS

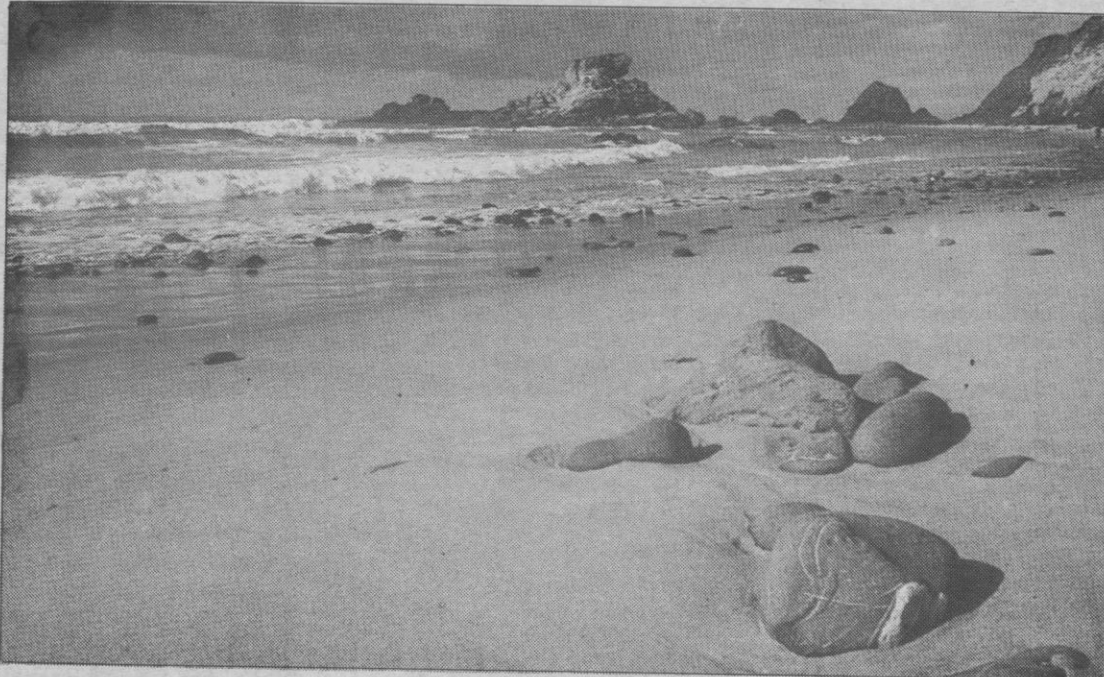
Los habitantes de la ciudad naturista de Cap d'Agde, a orillas del Mediterráneo, luchan contra las personas que rehúsan desnudarse y contra los marginales y profesionales del sexo.

Parejas de jóvenes, cuya única indumentaria es una gorra para proteger del sol, patrullan por la playa, de unos 800 metros de longitud, a la búsqueda de "irrespetuosos". "Aquí, nudismo obligatorio", indica una pancarta a la entrada de la ciudad nudista de la citada localidad, cuyo concejal de Medio Ambiente, Gérard Paillou, ha decidido crear ese grupo de jóvenes, "pagados por el municipio, para disuadir a los adeptos al bañador mediante sus patrullas y animaciones deportivas, evidentemente desnudos".

El campo naturista de Cap d'Agde, surgido en 1960, se ha convertido en una verdadera ciudad, con camping, comercios, edificios de pisos, chalés y dos hoteles, donde sus alrededores de 40.000 habitantes van desnudos en el mes de agosto.

Cuando los nuevos propietarios van al notario para registrar sus propiedades, firman una escritura en la que se estipula que toman posesión de un piso en zona naturista y "se comprometen a practicar el nudismo".

MISCELANEA



El acceso al mar es una ambición centenaria de Bolivia.

Bolivia no tiene ni costa ni mar desde hace más de cien años

La crisis económica hace vender a Bolivia su último barco

Bolivia, una nación sin mar, ha puesto a la venta su único barco mercante y disolverá su compañía naviera para afrontar la crisis económica, en medio de acusaciones de corrupción al Ministerio de Defensa, propietario del buque.

Bolivia no tiene costa ni mar desde hace más de cien años, pero en su reciente historia ha tenido dos barcos, el "Bolívar" y el "Bolivia", éste último a la venta en 3,2 millones de dólares.

El primer barco fue un regalo al sesquicentenario de Bolivia, en 1975, del entonces presidente de Venezuela, Carlos Andrés Pérez, y acabó como chatarra en una acería argentina ante el disgusto de los bolivianos.

El ministro de Defensa, almirante Alberto Sáenz Klinsky, rechazó las denuncias del almirante retirado Gildo Angulo sobre

presuntas irregularidades en la venta del barco, la disolución de la Línea Naviera Boliviana (LINABOL) y la hipoteca de un piso en un céntrico edificio de La Paz por medio millón de dólares.

Angulo sostuvo que las acciones y decisiones sobre la empresa fueron adoptadas de forma irregular y sin la asistencia de todas las partes interesadas.

Sáenz Klinsky advirtió que denunciará a Angulo y presentó documentos en los que se autorizan todas las acciones adoptadas hasta ahora. Según el ministro Sáenz

Klinsky, la disolución de LINABOL se debe a que "Hapag Lloyd", la empresa asociada que tiene el 49 por ciento de las acciones, anunció su decisión de no renovar el contrato de 15 años que expira en marzo de 1994.

El comandante de la Armada, almirante Miguel Alvarez, afirmó que no está de acuerdo con la venta del barco, pero dijo que no queda otra alternativa para afrontar la crisis económica.

Otras denuncias señalan la presunta malversación de algo más de 600.000 dólares en detrimento de la Armada desde el Ministerio de Defensa durante la gestión de Alfonso Revollo, en el Gobierno del Movimiento Nacionalista Revolucionario.

HOY NO ES FIESTA

Los zoológicos españoles presentan alarmantes deficiencias

Madrid, (Efe).— La gran mayoría de los zoológicos españoles presentan deficiencias en las instalaciones según los datos recogidos por la Coordinadora de Organizaciones de Defensa Ambiental (CODA), que ha iniciado un estudio cuyo fin será elaborar un proyecto de ley para regular el funcionamiento de estos centros.

El estudio, que todavía no está finalizado, utiliza como parámetros la extensión de los zoológicos, el número de individuos que albergan, la situación general de los animales o condiciones de habitabilidad y limpieza y colabora con la CODA la Asociación Nacional para la Defensa de los animales (ANDA).

Entre las deficiencias detectadas en algunos de los zoológicos destacan la au-

sencia de veterinarios permanentes en plantilla, jaulas inadecuadas y mala alimentación.

La vicepresidenta de ANDA, Consuelo Polo, considera que "los zoológicos están condenados a la desaparición y serán sustituidos por safaris park donde el animal tiene más espacio y vive en un hábitat parecido a aquel del que procede".

Estas dos organizaciones se han encontrado con situaciones alarmantes —denunciadas anteriormente por otras organizaciones ecologistas— como la del zoo de Almendralejo (Badajoz) en el que se han llegado a vender pieles de animales. Hay especies que sufren "especialmente el cautiverio" sobre todo, las que viven en un clima muy distinto a aquel del que son autóctonas.

VISTO Y NO VISTO



UN INSTRUMENTO DE COMUNICACION.— Justo cuando están surgiendo elementos de discrepancias entre los vecinos de San Lorenzo como consecuencia de la organización de las fiestas, la apertura al tráfico del puente Cigüñuela, se convierte en un doble símbolo de comunicación de este barrio. Para afianzar el significado del conducto, recordar que los encierros que se celebrarán a partir del sábado, comenzarán su recorrido junto al puente.— (Foto: J. Martín).

Quijano denuncia la descoordinación de la Administración

Valladolid (Efe).— El secretario general del Partido Socialista de Castilla y León - Partido Socialista Obrero Español (PSCL-PSOE), Jesús Quijano, denunció ayer un "vacío de proyectos y descoordinación" en la Junta de Castilla y León.

Así lo señaló Quijano en una tertulia emitida por la Cadena de radio COPE, durante la que reclamó una remodelación en el Gobierno regional y el nombramiento de un vicepresidente.

"No entiendo por qué todavía el presidente de la Junta no ha hecho ya una remodelación en su Gobierno que impulse un poco los proyectos, o por qué no ha nombrado a un vicepresidente", señaló Quijano.

Escándalo

Al respecto, el secretario general del PSCL-PSOE manifestó que "hay cosas ya rozando el escándalo" al referirse a la Consejería de Medio Ambiente. En este departamento hay "una falta objetiva de un mínimo de éxito en los proyectos que se plantean", opinó Quijano, quien consideró que "el único éxito entre comillas" de este departamento, "desde el punto de vista práctico", ha sido la puesta en marcha de la Planta de Santovenia.

Jesús Quijano añadió que "la Ley de Espacios Naturales está parada, se pasan los plazos para desarrollar la protección preventiva de espacios naturales, y se presentan proyectos en la Comunidad Económica Europea (CEE) que se rechazan porque no tienen la mínima coherencia".

Por decir al Gobierno autónomo lo que tiene que hacer

La Junta acusa al gobernador de Zamora de "osado y torpe"

La Junta de Castilla y León acusó ayer al gobernador civil de Zamora, Angel Gavilán, de ser "osado y torpe por decir al Gobierno autónomo lo que tiene que hacer". Por otra parte, la Junta adquirirá parte del monasterio burgalés de San Pedro de Arlanza.

Valladolid/Zamora/Burgos (Efe / Ical).— Fuentes de la Junta de Castilla y León mostraron ayer su "sorpresa y perplejidad" por unas declaraciones de Angel Gavilán en las que puso las relaciones e intercambios mantenidos por la Xunta de Galicia con Portugal como ejemplo para la Junta de Castilla y León y criticó al Gobierno regional y a su presidente, Juan José Lucas, por no hacer gestiones para que la carretera IP-4 pase por Zamora.

"La torpeza de Gavilán es aún mayor por desconocer que las relaciones internacionales, por mandato expreso de la Constitución, competen exclusivamente al Gobierno central", subrayaron las citadas fuentes. Para la Junta de Castilla y León, "es una osadía decirle a un Gobierno autónomo lo que debe hacer o no, porque para el control del Ejecutivo, cuyo presidente ha sido elegido por voluntad popular, están las Cortes".

Sobre la comparación de los gobiernos de Galicia y Castilla y León, las fuentes consultadas señalaron que "nos parece sorprendente que el gobernador de Zamora tome como ejemplo de buen hacer al Gobierno de Galicia y le pedimos que en octubre, con ocasión de las elecciones gallegas, reitere públicamente este parecer". "Nuestra sor-

presa es aún mayor por tratarse de un momento en el que acaba de ser nombrado un nuevo delegado del Gobierno en la Comunidad, al que pedimos que todos los gobernadores civiles actúen con la misma prudencia y voluntad de diálogo".

En las declaraciones replicadas por la Junta, Angel Gavilán manifestó su reconocimiento al presidente de la Comunidad gallega, porque "en lugar de hacer no sé qué titulares (en la prensa), lo hace yendo a trabajar y hacer las cosas" con los vecinos portugueses". Para el gobernador, esa relación e intercambios de Galicia con Portugal habría propiciado que la construcción de la IP-4 (carreteras de gran capacidad portuguesas), prevista inicialmente entre Oporto y Quintanilha por Zamora, se desvíe finalmente por Verín (Orense), para enlazar con la futura autovía Benavente-Vigo, hoy N-525.

Burgos

Por otra parte, la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León ejercerá el derecho de retracto sobre una parte del monasterio burgalés de San Pedro de Arlanza, que pasará a ser de titularidad pública previo pago de cuatro millones de pesetas a la empresa propietaria de los terrenos. Esta adquisición se une a



Juan José Lucas.

A.S.

la hecha por el Ministerio de Cultura, que pagó algo más de diez millones de pesetas por otra parte del edificio que incluía el claustro pequeño, la casa de los guardas, antiguas celdas de los monjes y refectorio.

Con las compras del Ministerio de Cultura y la Consejería se ha conseguido reintegrar la casi totalidad de los terrenos del monasterio, declarado Bien de Interés Cultural, a la titularidad pública, aunque algunas parcelas siguen aún en manos de particulares. La directora general de Patrimonio del Gobierno regional, Eloísa Watterberg indicó que la Junta "tiene la intención de continuar ejerciendo el derecho de retracto".

Aseguran que no es perjudicial el virus del ganado de León

León. (Ical). El vicepresidente de la Diputación de León, Matías Llorente, ha asegurado que los virus que afectan al ganado vacuno de la provincia "no tendrán ninguna repercusión ni en las personas ni en la calidad de la carne o de la leche".

Asimismo, el vicepresidente señaló que "en ningún momento se ha mencionado la necesidad de un sacrificio masivo de reses ni de vacunar a toda la cabaña leonesa" como se afirmó en algún medio de comunicación provincial.

Matías Llorente destacó la conveniencia de coordinar a las diferentes administraciones, "ya que la existencia de este virus significa fundamentalmente una pérdida de rentabilidad para las explotaciones ganaderas".

El vicepresidente de la Diputación criticó la actuación de la Junta a la hora de encarar este problema sanitario y declaró que "el Gobierno regional no ha querido nunca saber nada de este asunto y lo que le duele es que la Diputación se le haya puesto por delante".

"Queremos que la Junta incluya en las campañas de saneamiento ganadero los virus BVD e IBR, tal y como se hace en Dinamarca, Austria y Suiza", apostilló Matías Llorente.

Respecto de las informaciones aparecidas sobre la mala calidad del semen utilizado por la Diputación provincial leonesa para el Plan de Inseminación Ganadera, Matías Llorente manifestó que "sólo se compran dosis de sementales incluidos en la lista de los mejores toros a nivel mundial".

Castilla y León, la región con más ayudas por jubilación anticipada

Madrid. (Ical/C.A.).— Castilla y León fue la comunidad autónoma que recibió el mayor montante de ayudas en materia de jubilación anticipada en la actividad agraria, con un total de 776 millones distribuidos entre 245 beneficiarios.

El total nacional de agricultores que cesaron fue de 815, con un importe global de 2.529 millones, según datos facilitados por el MAPA. Andalucía y Murcia no sobrepasaron por contra las catorce solicitudes —en conjunto—, por lo que las ayudas concedidas por el Gobierno fueron de 23,7 y 15,6 millones respectivamente. Sólo las comunidades de Madrid, Canarias y Baleares no recibieron ningún tipo de ayuda por no haberse realizado en su territorio solicitud alguna.

Cantabria fue proporcionalmente la región que más recibió, ya que para veinte beneficiarios llegó un montante de 72,2 millo-

nes. La media nacional estuvo en torno a los 3,1 millones de pesetas por persona. Este régimen de ayudas, destinado a fomentar el cese en la actividad agraria, se planteó como una fuente de renta alternativa concretada en indemnizaciones anuales a los titulares que cesen definitivamente y a los trabajadores por cuenta ajena o miembros de la familia que también tengan que abandonar la actividad.

Las ayudas también incluyen el importe de las cuotas a pagar a la Seguridad Social (que corren a cargo de los Presupuestos Generales del Estado hasta los 65 años) y una prima anual por hectárea repoblada. En 1992 se tramitaron también 35 contratos de titulares de arrendamientos rústicos históricos para ejercitar el derecho a adquirir en propiedad la tierra que trabajan. La subvención ascendió a 29 millones, con préstamos bancarios de 126 millones.

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA
VILLA DE EL ESPINAR

VIII Lord Winston's

Del 6 al 15 de Agosto

Restaurante Oficial: Bar Restaurante - Hostal

La Viña

Cenas con espectáculos en el restaurante del torneo



Danny Daniel
Día 14



Tony Antonio
Día 11



Jayme Marques
Día 7 y 13



Richard Krull
Piano

La Viña organiza:

por primera vez
KARAOKE
en La Estación de El Espinar



TODAS LAS NOCHES A PARTIR DE LAS 22.00 H. COPAS, ESPECTACULOS, BAILE, CONCURSOS, DESFILES... PREMIOS PEINADOS Y MAQUILLAJES PARA LOS GANADORES

URBANIZACION RIO MOROS

(CON ANIMADORAS PARA QUE TE ANIMES A CANTAR)

SAVIA NUEVA

El ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación, Vicente Albero, destaca entre sus planes de actuación la integración del sistema agroalimentario, favorecer el desarrollo rural, aprobar las leyes de modernización, montes, vías pecuarias y pesca, e iniciar los trámites para la declaración de cuatro parques naturales, entre los que se incluye Picos de Europa.

lcal/C.A.

Según Albero, "es necesario reivindicar bajo la etiqueta de modernidad el mundo rural".

P— ¿Es imprescindible la interprofesión en sentido estricto?

R— También hay solución con otro tipo de acuerdos que no necesitan la interprofesión en sentido estricto, aunque lo ideal sea llegar a ella.

Si se está dentro de una organización en la que hay gente que produce, que industrializa y que comercializa, eso se prima, y lo contrario se desanima, ya que si las ayudas son muy importantes, una peseta o un duro más en una campaña es muchas veces más importante que todas las ayudas que se puedan recibir, y el éxito o el fracaso de una campaña depende muchas veces de que el sector tenga una buena estructuración o no la tenga.

P— La Ley de Contratos, ¿sería un instrumento apropiado para este fin?

R— La Ley de Contratos, pero sobre todo la Ley de Interprofesión. Este es un problema competencial con las comunidades autónomas, pero creo que nos vamos a poner de acuerdo porque están bastante dispuestos a ello. Además, no hay que intentar que solamente haya grandes interprofesiones.

Estas pueden ser nacionales —la del azúcar es un caso típico de interprofesión nacional— pero también puede haberlas regionales, provinciales y hasta locales, siempre que de verdad no sean una tapadera y en las que, en definitiva mande el mercado. No tiene sentido hacer nada que el mercado no quiera.

P— ¿Esto significa una industria mejor organizada?

R— Hay que intentar recuperar y relanzar lo más posible toda nuestra industria alimentaria, que está facturando más de seis billones de pesetas y es, con mucho, la primera del país en valor añadido bruto, que tiene situaciones de crisis en algunos subsectores, por sobredimensionamiento, y que habrá que relanzarla, apoyarla lo máximo posible, pero no precisamente por la vía subvenciones.

Hay que ayudar para que la industria vaya racionalizándose sectorialmente y recuperando todo lo más posible, aunque no digo que ésa vaya a ser la principal fuente de ingresos de la industria alimentaria, aquello que nos diferencia.

La forma de conseguir mayor valor añadido es diferenciándose por ejemplo, aunque tópico lo del vino Baujolais, no está de más decirlo, pero así como se puede recuperar una parte im-

V. Albero desea relanzar la agroindustria y las organizaciones profesionales

“Es necesario reivindicar el mundo rural bajo la etiqueta de modernidad”

Para el ministro de Agricultura, es básico diversificar la oferta



Al Ministerio de Agricultura le interesa especialmente la reivindicación del mundo rural.

ARCHIVO

portante. Muchas veces lo que vale una peseta a granel o con una transformación standar, puede valer cien bien envasado y con imaginación.

Desarrollo rural

P— ¿El Ministerio va a actuar en relación con el desarrollo del mundo rural?

R— Este es el tercer asunto, muy importante, porque interesa desde un punto de vista social, político y económico: la reivindicación del mundo rural. Hay que asignar una etiqueta de modernidad al mundo rural. Ver a éste como lo más moderno y no como lo más arcaico. Es la expansión de los habitantes de las ciudades, en él cabe mucha gente, mucha más, incluso de la que hay. Lo que pasa es que se dedicarán a actividades variadas.

P— ¿No necesariamente agrarias?

R— No tienen por qué ser agricultores, pero a lo mejor sí que lo son a tiempo parcial, o por lo menos estarán arraigados, con un tipo de vida que puede ser mucho más interesante que el de las ciudades y eso hace muchos años no se podía hacer.

P— ¿Es ahora posible?

R— Ahora sí, porque tienes todo el mundo rural con un sistema educativo que funciona, con un sistema sanitario que funciona, con un buen sistema de comunicaciones, aunque puede que haya alguna zona que no, pero creo que ha habido un cambio muy profundo.

Por ejemplo, a partir del mes que viene para poner un teléfono con tarifa urbana en cualquier punto, lo que permite vivir en el campo y tener un teléfono como

si se estuviera en la ciudad. La comunicación es fácil, problemas de sanidad y educación resueltos, también solucionados los de esparcimiento, y con el activo adicional de vivir en el mundo rural, con muchos más valores que el urbano.

P— Esto implica desarrollar actividades alternativas relacionadas con o al margen de la agricultura.

R— Claro. Para hacerlo hay que utilizar los instrumentos de política estructural. Toda la política no sólo de estructuras, sino también la del FEOGA Garantía. De este último fondo comunitario cada vez más. Con un intento de resolver sus problemas, habrá que poner en marcha medidas estructurales que tie-

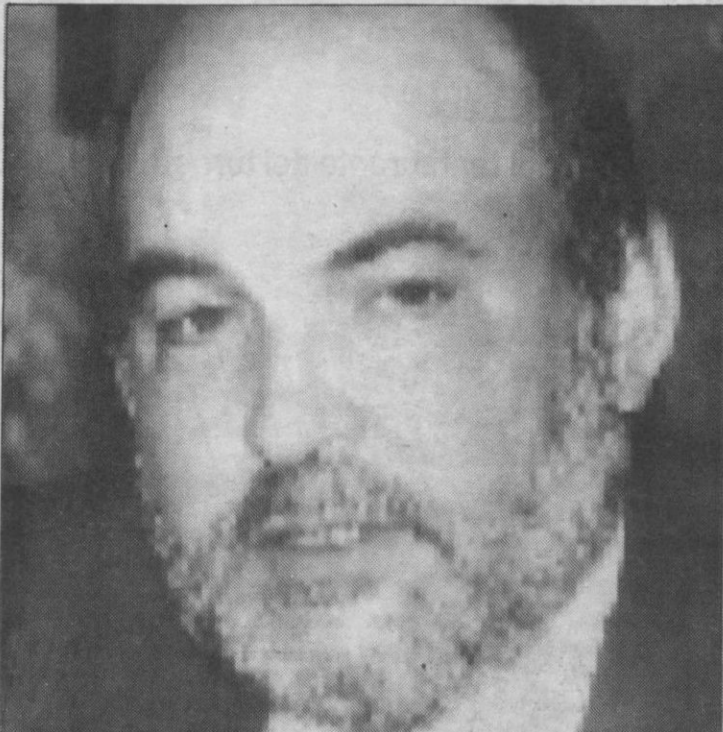
nen una dimensión económica mucho más fuerte ya que, a pesar de tener un importante déficit, en el FEOGA Garantía hay más dinero que en el de Orientación. Estas son las dos grandes líneas que me interesaría desarrollar.

Al mundo rural hay que darle un tratamiento más integrado, más global, porque a un agricultor, al final le interesa tanto o más que la carretera esté bien pavimentada, que la patata le valga una peseta más.

Reforestación

P— ¿El programa de reforestación será una pieza clave de la gestión de Agricultura en los próximos años?

R— Es nuestro tema estrella.



Vicente Albero, ministro de Agricultura, Pesca y Alimentación. ARCHIVO

Es una propuesta del presidente del Gobierno, lo ha dicho durante la campaña, lo ha repetido en el discurso de investidura. Recuperar la cubierta vegetal.

P— La reforestación va muy ligada con el desarrollo rural.

R— Por supuesto. Si se consigue una buena calidad de vida porque tienes buenas infraestructuras y, al mismo tiempo, se recupera el entorno y se hace con aportación de rentas y no de manera voluntarista, ya que con los fondos comunitarios, la reforestación tiene un apoyo, no solamente para que el Estado lo haga, sino también para mejorar las rentas de los agricultores, ya que se puede mantener un nivel adecuado, teniendo además en cuenta que el coste de vida en los núcleos rurales y en las ciudades pequeñas es mucho más asequible.

P— ¿Esto implica aprovechar al máximo todos los recursos comunitarios, como ayudas agroambientales, las complementarias de la PAC... Algo que, según el sector, no se ha hecho hasta ahora?

R— Ese es nuestro reto ahora mismo. Los planes agroambientales, que tenemos que poner en marcha con la reforma de la PAC, son un reto que, hasta ahora nos han salido bien ya que, en general, hemos agotado los fondos comunitarios, al menos los que había. Ahora tenemos un nuevo desafío, esos planes tiene que estar presentados, en marcha, y cofinanciados adecuadamente, con un hándicap que no se puede olvidar, que es el de que vamos a tener una situación presupuestaria muy difícil. Todos, la Comunidad y España.

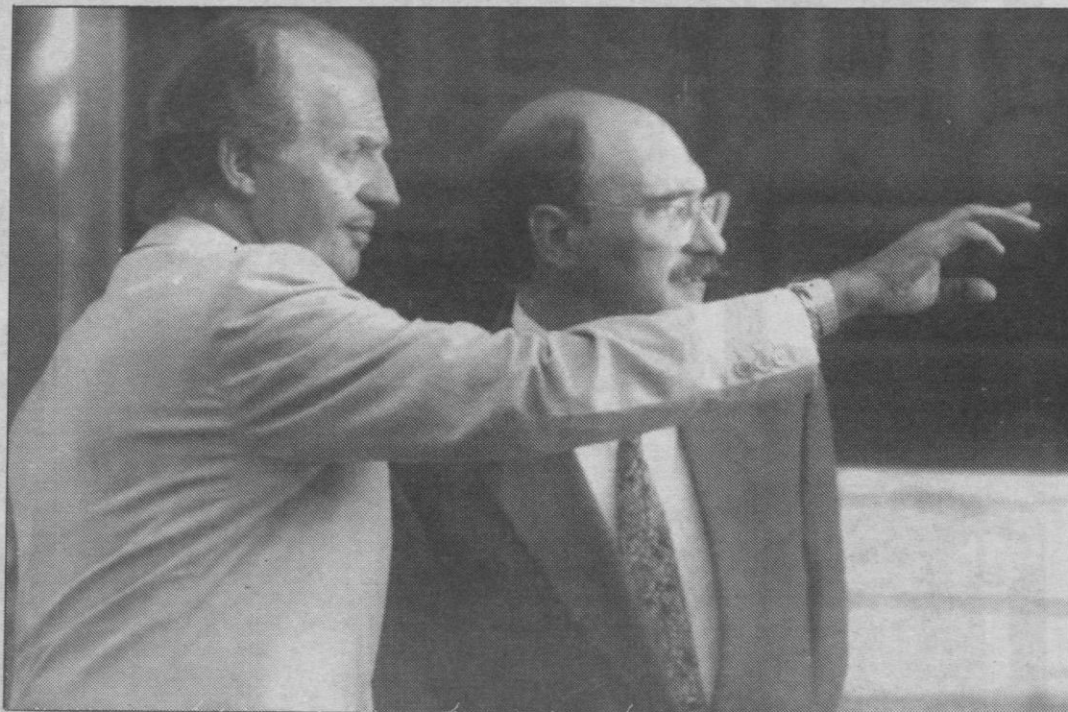
El ministro de Defensa, García Vargas a favor de un apoyo selectivo

Solana: "Los aviones españoles no participarán en los bombardeos a Bosnia"

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, aseguró hoy que "los aviones españoles no participarán en los bombardeos selectivos" sobre Bosnia, acordados por los países de la OTAN y bajo el mando de la ONU, para evitar la caída de Sarajevo. Por su parte el ministro de Defensa, García Vargas, confirmó un apoyo selectivo.

Madrid (Efe).— Javier Solana precisó que "España ha ofrecido su participación estrictamente para el control del espacio aéreo en el cielo de Bosnia-Herzegovina, pero no participará, al menos en esta fase inicial, en las acciones acordadas ayer".

El ministro expresó su "confianza y esperanza" de que "no sea necesaria la utilización de este último recurso", aunque advirtió que los serbios y los croatas "deben saber la determinación y firmeza de la comunidad internacional, de recurrir a ese mecanismo, si no se consigue la paz". A pesar de eso, para el ministro la decisión adoptada por la OTAN en Bruselas "es buena y justa, para el



El ministro de Defensa despachó ayer con el Rey Juan Carlos en el palacio de Marivent.

TELEFOTO EFE

momento en el que nos encontramos". España se sumó a los acuerdos adoptados por los países aliados en la OTAN una vez que quedó asegurado que la operación estaba enmarcada en las resoluciones de las Naciones Unidas (la 770 y la 386) y que había garantías para las tropas desple-

gadas en este momento sobre el terreno.

Apoyo selectivo

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, expresó el apoyo del gobierno español al uso selectivo de la fuerza en Bosnia porque "hay que evitar que caiga Sarajevo, que la ayu-

da humanitaria siga interrumpida y que se ataque y se hostigue a los cascos azules". "Si para eso tenemos que usar la fuerza selectivamente, creo que nos hemos cargado de razón previamente", subrayó el ministro en declaraciones realizadas tras entrevistarse ayer en Palma de Mallorca con el Rey Juan Carlos.

El PP e IU discrepan sobre la decisión de la OTAN

Madrid (Efe).— El portavoz de Asuntos Exteriores del Grupo Popular, Javier Rupérez, calificó de "excelente" la decisión de la OTAN de intervenir militarmente, bajo el mandato de las Naciones Unidas, contra las posiciones serbias que cercan la ciudad de Sarajevo. Rupérez afirmó que las posibles acciones ofensivas que se lleven a cabo para terminar con el asedio de la capital de Bosnia, no deben ser "desmesuradas".

Por su parte IU se opone a que la OTAN intervenga militarmente contra los enclaves serbios que cercan la ciudad de Sarajevo porque considera que esta medida puede dar al traste con las conversaciones de paz en Ginebra y poner en peligro a los "cascos azules" que desarrollan misiones humanitarias en la zona. El portavoz de Defensa del Grupo Parlamentario, Antonio Romero, manifestó que "el ataque al culpable, entendido como una nueva edición del conflicto del Golfo Pérsico, carece de sentido".

José Luis Corcuera pide a los empresarios vascos que no se dejen intimidar

Badajoz (Efe).— El ministro del Interior, José Luis Corcuera, pidió ayer en Badajoz a los empresarios vascos que "no se dejen intimidar", en alusión al secuestro del industrial Julio Iglesias.

Corcuera, quien asistió en la capital pacense a la toma de posesión de Alicia Izaguirre como nueva delegada del Gobierno en Extremadura, dijo que "el sentir de los empresarios vascos conecta con el de la inmensa mayoría de ese pueblo, por lo que no deben de dejarse intimidar por quienes cada vez tienen menos capacidad para hacerlo; aunque a veces parezca lo contrario".

El ministro no quiso, sin embargo, pronunciarse sobre la imagen del industrial secuestrado aparecida en televisión, en la que se veía a éste con barba de varios días y un ejemplar del diario Egin en las manos.

Corcuera se mostró confiado en la pronta liberación del empresario secuestrado, "habida cuenta de los esfuerzos de las fuerzas de seguridad del Estado y de la policía autónoma vasca", matizó.

Condena

Por su parte los partidos vascos, excepto HB, criticaron el comunicado de ETA en el que reivindica el secuestro de Julio

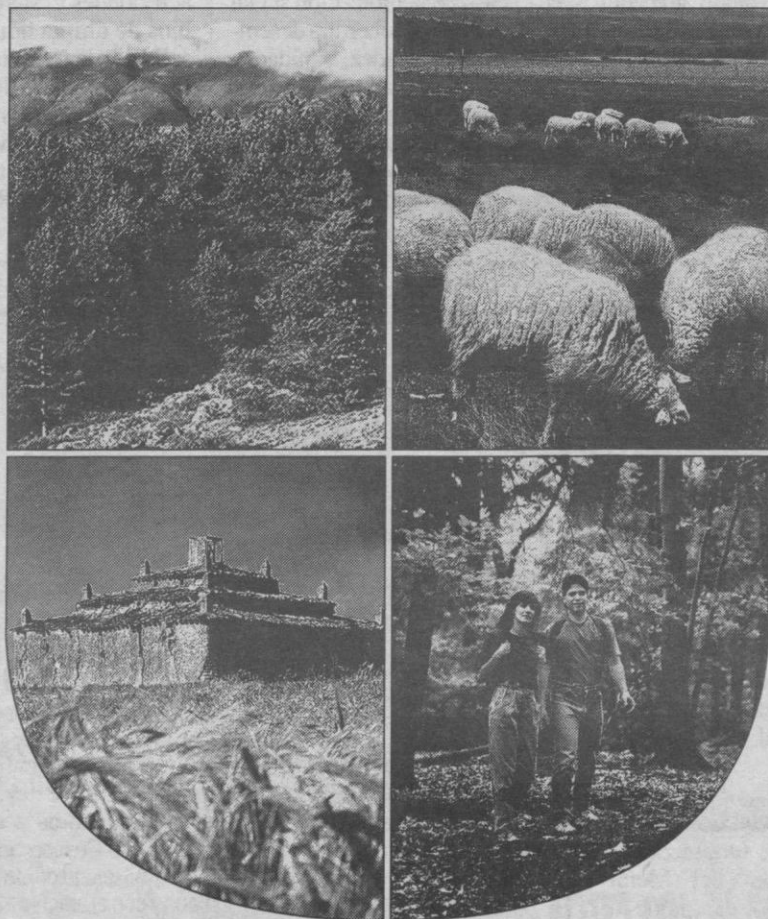
Iglesias Zamora y opinaron que demuestra que esta organización es el verdadero enemigo de la sociedad.

El Gobierno Vasco, liderado por el PNV y el PSE-EE, destacó a través de su portavoz, Joseba Arregui, que el comunicado de ETA "muestra quién está atentando contra la libertad de este país, contra el progreso y el bienestar y quiénes son los que entorpecen que la sociedad vasca pueda seguir avanzando".

Eusko Alkartasuna señaló por su parte que "indigna" tanto la justificación que en ese comunicado de ETA se hace del secuestro como la pretendida "acción justiciera" del asesinato de Angel González Sabino.

Euskal Ezkerra afirmó, en nota de prensa, que con este secuestro la organización armada "se enfrenta a la voluntad mayoritaria del pueblo vasco y da un paso más en su aislamiento" y subrayó que "ni Euskadi, ni la democracia se construyen secuestrando ciudadanos o matando".

El portavoz del PP en el País Vasco, Gregorio Ordóñez, propuso por su parte que se suprima la recepción oficial que se ofrece a las autoridades durante las fiestas de la Semana Grande de San Sebastián en solidaridad "con un donostiarrá que no puede estar con nosotros por culpa de ETA".



Vamos a ser más rápidos que el fuego.

En verano, el peligro de incendios es una amenaza continua para nuestra tierra. Las pérdidas ocasionadas por los incendios forestales significan cada año miles de millones que perdemos todos.

Así que vigila. Por tu interés. Ante cualquier señal de peligro, avisa cuanto antes al

TELÉFONO VERDE
900 200 300

o a la autoridad más cercana.

Junta de Castilla y León

Cuida tu tierra

En la reunión de un Consejo Extraordinario de Ministros presidido por Felipe González

El Gobierno estudia hoy la adopción de medidas para la contención del gasto público

El Consejo de Ministros Extraordinario, convocado para estudiar la "eventual adopción de medidas dirigidas a la contención del gasto público", comenzará hoy a las cinco de la tarde, informaron a Efe fuentes del Ministerio de la Presidencia.

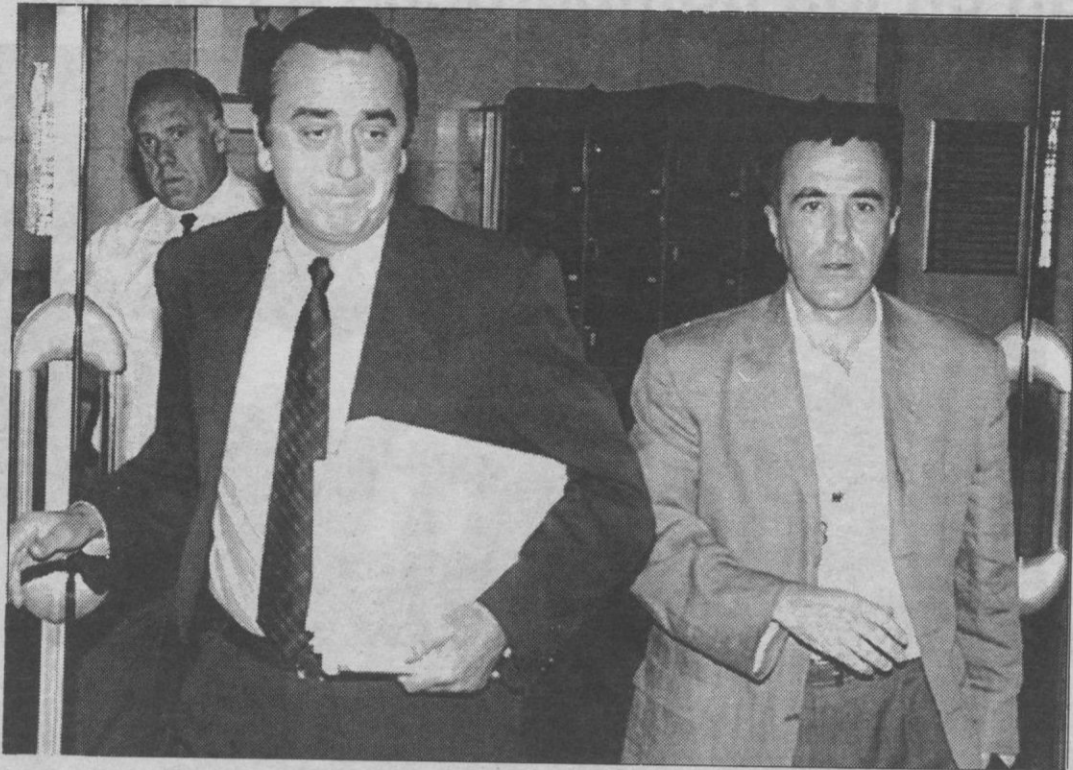
Madrid (Efe).—El Consejo estará presidido por Felipe González y tendrá lugar después de la reunión preparatoria de subsecretarios, presidida por el vicepresidente, Narcís Serra.

Este Consejo Extraordinario ha sido convocado menos de 24 horas antes de la celebración del pleno, también extraordinario, del Congreso de los Diputados en el que el ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, explicará el alcance de estas medidas.

En su reunión de esta tarde, el Gabinete seguirá analizando las líneas de los Presupuestos Generales del Estado y las recientes conversaciones mantenidas con los agentes sociales. Fuentes de la Presidencia no descartaron que el próximo viernes se celebre, además, la reunión habitual del Consejo, ya que esta posibilidad "se mantiene abierta", aunque su concreción estará en función de la marcha de los trabajos del Consejo Extraordinario.

Pacto social

Por otra parte, el secretario general de Empleo, Marcos Peña, y los representantes de sindicatos y empresarios, acordaron ayer el temario de la negociación del pacto sobre el empleo que se articulará en cua-



Marcos Peña y Apolinar Rodríguez, momentos previos a las negociaciones sobre el pacto social. TELEFOTO EFE

tro grandes temas: protección social, política de rentas, mercado de trabajo y medidas de apoyo a la producción.

Además, según informó Peña en rueda de prensa tras la reunión, el Gobierno y los sindicatos mantendrán contactos bilaterales sobre las cuestiones comprometidas, como la ley de huelga y la normativa de elecciones sindicales.

Sin embargo, el secretario general de Empleo descartó que existan compromisos en materia de salud laboral o restitución de la cláusula de garantía salarial para los funcionarios.

El calendario de reuniones se reanudará con la remisión por

parte del Gobierno a sindicatos y empresarios del documento con las orientaciones de política económica y presupuestaria, y un nuevo encuentro tripartito el día 2 de septiembre.

Marcos Peña anunció que el Gobierno tiene la pretensión de negociar "intensa y extensamente", y explicó que el objetivo es conseguir que el acuerdo de rentas esté firmado antes del 20 de septiembre para que tenga encaje en los presupuestos de 1994.

Protocolo

El Ejecutivo, que se compromete a admitir cualquier nuevo tema de negociación que pro-

pongan las partes, fracasó en la reunión de ayer en su pretensión de que los agentes sociales firmasen un protocolo en el que se precisasen los objetivos de la negociación y la voluntad de alcanzar acuerdos ante la gravedad de la situación económica.

Los cuatro grandes apartados incluyen aspectos concretos, que en el caso de la protección social son: pensiones, cobertura desempleo, ILT, invalidez, sanidad y financiación de la Seguridad Social. En el apartado de rentas se negociará sobre salarios, Salario Mínimo Interprofesional (SMI), beneficios, fiscalidad y control de la inflación.

González despachará con el Rey en La Zarzuela

El Rey Juan Carlos recibirá el próximo viernes al presidente del Gobierno, Felipe González, en su residencia del Palacio de la Zarzuela en Madrid, informaron hoy a Efe fuentes oficiales.

En el despacho entre Don Juan Carlos y el presidente González el jefe del Ejecutivo informará al Rey de las medidas que prepara su Gabinete para contener el gasto público.

Esta reunión entre el Monarca y el jefe del Ejecutivo, que en principio iba a celebrarse en Palma de Mallorca, donde la Familia Real pasa sus vacaciones de verano, tendrá lugar en Madrid ya que los Reyes tienen previsto viajar ese mismo día a la capital española para desde allí desplazarse hasta Bruselas, donde asistirán a los funerales por Balduino de Bélgica.

Los soberanos españoles abandonarán Palma de Mallorca a primera hora del viernes y, tras permanecer unas horas en Madrid, viajarán esa misma tarde a Bruselas. Su regreso a la capital balear está previsto para última hora de la tarde del sábado.

A su regreso a Palma, la noche del sábado, los Reyes reanudarán su programa de actividades y, si no hay cambios de última hora, darán la salida de la tradicional carrera del Lluch. El domingo, el Rey Juan Carlos entregará los premios a los vencedores de los diferentes trofeos de la XII Copa del Rey-Trofeo Agua Brava.

La Bolsa de Madrid

PROSIGUE LA REALIZACION DE BENEFICIOS INICIADA AYER

El índice general de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,13 puntos y quedó establecido en 270,98 puntos. La sesión de hoy, una vez conocido el recorte de los 'repos' en Alemania hasta el 6,80 por ciento, ha proseguido con la realización de beneficios iniciada en la pasada jornada, si bien los operadores manifestaron que la tendencia actual puede ser algo más equilibrada.

Este equilibrio lo demuestra el hecho de que sobre las 11,30 se produjo un cambio de tendencia, que los operadores calificaron de "reajuste técnico al alza", pero siempre por debajo del nivel de apertura ante la falta de cualquier noticia que pudiera motivar ese cambio de inclinación.

En el resto de los mercados europeos la tendencia es igualmente descendente, con la excepción del índice Dax de Francfort que escasos momentos antes del mediodía subía un 1,64 por ciento.

Por sectores, a las 12,00 horas destacaron las subidas de Construcción que lo hacía en un 0,30 por ciento, Eléctricas 0,16% e Inversión un 0,12 por ciento.

Por el contrario los mayores descensos fueron los de Petróleo Químicas en un 0,30 por ciento, Alimentación 0,28 y Comunicación un 0,21 por ciento.

Los valores que más habían negociado en el mercado continuo habían sido Telefónica con 805 millones de pesetas, Banco Santander con 476, Iberdrola 429, Argentaria 370, BBV 235 millones, Banco Popular 230 y Repsol 185 millones de pesetas.

Por su parte el volumen del mercado continuo hasta el mediodía se situaba en los 5.050 millones de pesetas.

El salario de industria y servicios subió un 7,5%

Madrid (Efe).— El salario medio en la industria y los servicios aumentó un 7,5 por ciento en los primeros meses de 1993, hasta situarse en las 157.648 pesetas por trabajador y mes, incluidas horas extraordinarias, según la patronal CONFEMETAL.

El último informe de coyuntura elaborado por la Confederación Española de Organizaciones Empresariales del Metal (CONFEMETAL) señala que la ganancia media por hora trabajada se situó en 1.086 pesetas, un 7,6 por ciento más que en 1992.

La hora trabajada por los obreros se pagó a 921 pesetas, con una ganancia media mensual de 128.081 pesetas, un 6,8 por ciento por encima que hace un año.

Los empleados ganaron de media mensual 196.339 pesetas (1.491 pesetas por hora trabajada), con un incremento del 6,5 por ciento.



Junta de Castilla y León

Delegación Territorial
Servicio Territorial de Medio Ambiente
y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,
SESION DE 30 DE JUNIO DE 1993

ANUNCIO

INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN MOZONCILLO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 15 y 16 del Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Vivienda unifamiliar, en el paraje del "Caño", de ese término municipal, promovido por D. Celestino Fernández Rubio.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, c/ Infanta Isabel, n.º 16, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

LA SECRETARIA DE LA COMISION P. DE URB., Fdo.: M^º Paz Plaza Santamaría.
V^º B^º, EL DELEGADO TERR. EN FUNCIONES, Fdo.: Sergio Gozalo de Mercado.

El ex magistrado ha sido nombrado delegado del Gobierno para el Plan Nacional

Baltasar Garzón anuncia la creación de un Fondo Nacional de Lucha contra la Droga

El nuevo delegado del Gobierno en el Plan Nacional sobre Drogas, Baltasar Garzón, que tomó ayer posesión de su cargo, anunció que el Gobierno elaborará un proyecto de ley para crear un Fondo Nacional de lucha contra la Droga financiado con los bienes decomisados a los condenados por estos delitos.

El ex magistrado de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón dijo en rueda de prensa que sus competencias son las propias del Plan Nacional sobre Drogas y la de elaborar informes sobre la coordinación de fuerzas policiales en la lucha contra el narcotráfico, lo que, afirmó, no su-

pone la pretensión de sustraer competencias.

La coordinación y la rehabilitación, añadió, no pasarán a un segundo plano, sino que van a ocupar la mayor parte de su actividad. Por su parte, la ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, insistió en que Baltasar

Garzón no asume competencias de Interior.

Sobre esta cuestión, el ministro de Interior, José Luis Corcuera, dijo que a las Fuerzas de Seguridad del Estado se las coordina desde el Ministerio del Interior, y así ocurrirá siempre, y añadió que desde la Secretaría de Estado para la Seguridad se colaborará con el Plan Nacional sobre Drogas. A la toma de posesión de los nuevos cargos de Asuntos Sociales —Baltasar Garzón, delegado del Gobierno

en el Plan Nacional sobre Drogas, Santiago de Torres, subsecretario, y Javier Valero, director del Gabinete de la ministra—, asistieron los ministros de Justicia, Interior; Sanidad; Educación; y Asuntos Sociales.

Entre los proyectos de Garzón en materia de drogas, figuran aumentar la participación social mediante la creación de un Consejo Asesor, donde deberán incluirse asociaciones y ONGs, que coordine la política de información sobre prevención.

Un muerto y cuatro heridos al chocar un camión y un autocar

Valencia (Efe).— Una persona falleció, otras cuatro resultaron heridas de gravedad y once con heridas leves en un accidente ocurrido en la carretera N-III, en el término de Villargordo del Cabriel (Valencia), al chocar un camión con un autobús que realizaba el trayecto Madrid-Valencia.

Según informaron fuentes de Tráfico, el accidente se produjo hacia las 22,30 horas de anoche en el kilómetro 235,600 de la citada carretera, en el túnel situado junto al embalse de Contreñas, cuando el camión "Pegaso" matrícula B-7460-IS, que arrastraba un semirremolque, colisionó "de forma oblicua" con un autobús "Mercedes" matrícula M-4534-ND, de la empresa "Auto-Res".

Las mismas fuentes indicaron que a consecuencia del choque, ocurrido en un "tramo curvo de reducida visibilidad", falleció el conductor del autocar, Pedro Oliver Molina, de 35 años, mientras que el conductor del camión, Juan Pérez López, de 50 años, y tres ocupantes del autobús siniestrado resultaron heridos de gravedad.

Estos tres heridos graves son Nieves Almenar Ibarra, Antonio Lorenzo Blázquez y María Vargas Jiménez.

La Policía no logra identificar al hombre asesinado en Marbella

Marbella (Efe).— La Policía no ha logrado identificar todavía al hombre que fue asesinado ayer por la mañana en Marbella de varios disparos, según informó un portavoz del Gobierno Civil de la provincia.

Seis horas después del asesinato, la Policía no ha logrado identificar a la víctima, un hombre unos 60 años, que fue abatido en pleno centro de Marbella cuando paseaba en bañador, sin portar documentación.

El hombre presentaba cuatro impactos de bala, según informó esta un portavoz de la clínica Europa, en donde fue ingresado tras ser tiroteado.

Este portavoz indicó que dos de las heridas afectaron a las manos, mientras que una de las balas atravesó la base de un pulmón y otra, de carácter mortal, se alojó en la parte derecha del abdomen.

La víctima fue trasladada aún con vida a la Clínica Europa de Marbella e ingresó en la unidad de urgencias en estado semiinconsciente debido a la gran pérdida de sangre que le produjo el orificio abdominal, aunque falleció diez minutos después de haber sido internado.

El tiroteo se produjo sobre las 13:30 horas en la calle Juan Ramón Jiménez.

La mayor alegría de tu vida

Sorteo 32-1 ESTE JUEVES 5/8/93

178

MILLONES

2 BOTES

Sorteo 32-2 ESTE SABADO 7/8/93

870

MILLONES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva
Jueves y Sábados

El presidente Izetbegovic reitera su negativa a reanudar las negociaciones en Ginebra

Rusia, en contra del bombardeo de posiciones serbias en Bosnia

La advertencia de la OTAN de que bombardeará las posiciones serbias bosnias en caso de continuar el asedio contra Sarajevo, ha sido acogida con satisfacción por EE.UU. y el disgusto ruso.

Bruselas (Efe).— El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, expresó a través de su portavoz, Dee Myers, su satisfacción por el acuerdo de la OTAN, que calificó de "gran paso adelante".

Myers aseguró que la propuesta de la OTAN "deja claro que los aliados y la OTAN están preparados para adoptar decisiones adicionales para prevenir la estrangulación de Sarajevo".

En Bruselas, el Consejo Atlántico de la OTAN envió un mensaje de advertencia a las tropas serbias de Bosnia al anunciar su intención de bombardear desde el aire sus posiciones si no interrumpen el cerco de Sarajevo, aunque no estableció un plazo para ello. Por contra, Rusia se manifestó en contra de los bombardeos aéreos de posiciones serbias en Bosnia y recordó que ese plan de EE.UU. no lleva el aval de una resolución de la ONU.

La Resolución 836 de la ONU autoriza los ataques aéreos "sólo para proteger a las fuerzas de paz" desplegadas en Bosnia, puntualizó el portavoz de Exteriores ruso, Grigori Karasin.

Las conversaciones de paz que se celebran en Ginebra entre las partes implicadas parecen haber llegado a un punto muerto, para salir del cual los



El presidente bosnio, Izetbegovic volvió a condicionar su regreso a Ginebra.

TELEFOTO EFE

mediadores internacionales han llamado a los presidentes de Serbia, Slobodan Milosevic; Croacia, Franjo Tudjman, y Montenegro, Momir Bulatovic.

Tras llegar a Ginebra, Tudjman y Milosevic trataron también sobre la situación en Krajina (territorio croata bajo control serbio), donde el ultimátum enviado por los serbios a las fuerzas croatas para que se retiren del puente de Maslenica expiró anoche.

En un paso que ha enrarecido aún más el ambiente de las negociaciones, los tres miembros croatas de la presidencia colectiva bosnia—Franjo Boras, Miro Lasic y Mile Akmadzic— abandonaron la delegación gubernamental que encabeza el presidente Alija Izetbe-

govic para sumarse a la del líder croata bosnio, Mate Boban, en protesta por la ofensiva musulmana en Bosnia Central. Fuentes próximas a los mediadores internacionales subrayaron que "si las negociaciones no se desbloquean ahora, Bosnia se convertirá en el escenario de una guerra a gran escala".

Negativa bosnia

Izetbegovic se negó ayer de nuevo a reanudar las conversaciones en tanto los serbios no suspendan su ofensiva, emprendida pocas horas más tarde de la entrada en vigor de una tregua en toda Bosnia, contra el monte Bjelasnica, en las proximidades de Sarajevo.

El líder de los serbios bos-

nios, Radovan Karadzic, afirmó que "las amenazas de la OTAN sobre una eventual intervención militar que rompa el cerco de Sarajevo no contribuyen a las negociaciones de paz, sino todo lo contrario". El ministro británico de Defensa, Malcolm Rifkind, no descartó en el puerto croata de Split la posibilidad de que aviones militares del Reino Unido lleven a cabo ataques aéreos en Bosnia.

El máximo responsable de las fuerzas terrestres de la OTAN en el sur de Europa, el general Inneo, aseguró que las consecuencias de una intervención de la Alianza en Bosnia "podrían ser muy graves", aunque matizó que "todo está preparado para el ataque".

Estados Unidos no impedirá el regreso de "Iván el Terrible"

Washington (Efe).— El Gobierno de EE.UU. no podrá impedir el regreso a este país de John Demjanjuk, el trabajador retirado de una planta de automóviles en Cleveland (Ohio-EE.UU.) absuelto en Israel de ser supuestamente el temido "Iván el Terrible".

El Tribunal de Apelaciones de la ciudad de Cincinnati (Ohio-EE.UU.) dictaminó que el Gobierno no debe interferirse en el retorno de Demjanjuk, una vez que sea puesto en libertad por Israel, mientras se investiga su caso por las autoridades judiciales de EE.UU.

El pasado jueves, el Tribunal Supremo de Israel absolvió a John Demjanjuk por insuficiencia de pruebas de ser el jefe del campo de concentración de Treblinka (Polonia) donde fueron ejecutados 850.000 judíos durante la Segunda Guerra Mundial.

El Congreso peruano aprueba la pena de muerte para los terroristas

Lima (Efe).— La pena de muerte pende desde anoche como máxima sanción para los terroristas de Perú, al ser aprobada por el plenario del Congreso como nora de la futura Constitución, por 55 votos a favor, 21 en contra y un voto en blanco.

La pena capital se amplió para el terrorismo, como propugnaba el presidente de Perú, Alberto Fujimori, pues la actual Carta Magna sólo la establece para el delito de traición a la patria en caso de guerra exterior.

El Congreso Constituyente Democrático (CCD), integrado por 80 miembros, debate desde julio pasado la Constitución que sustituirá a la de 1979, y aprobó la medida en votación secreta de acuerdo con una moción del congresista Celso Sotomayor, del conservador Partido Popular Cristiano (PPC), quien alegó razones de seguridad personal para los representantes y sus familiares.

El debate duró 10 horas, resultó tenso y a veces acalorado,

aunque la postura por la aprobación era apoyada por la alianza gubernamental Nueva Mayoría-Cambio 90, que es mayoría en el CCD.

El texto aprobado del artículo 159 que establece la sanción quedó definitivamente así: "La pena de muerte sólo puede aplicarse por los delitos de traición a la patria y terrorismo conforme a las leyes y a los tratados de los que el Perú es parte".

Ratificación

La medida fue aprobada en primera instancia el 10 de junio pasado por la Comisión de Constitución del CCD, donde también hay mayoría oficial, pero para su definitiva aprobación tenía que ser ratificada por el pleno de los congresistas.

Nueva Mayoría-Cambio 90 cuenta con 44 congresistas, pero uno de ellos, César Fernández Arce, presidente de la Comisión de Justicia del CCD y ex titular de la Corte Suprema, expresó su abierta y enérgica oposición

a la implantación de la pena.

"El Perú es un país de una cultura de vida y no de una cultura de muerte" dijo Fernández durante el debate, y "aplicarla sería usar los métodos criminales del terrorismo, y además en los países que se aplicó no ha disuadido ni ha eliminado la criminalidad".

El presidente de la Comisión de Derechos Humanos del Congreso, Róger Cáceres, del Frente Nacional de Trabajadores y Campesinos, en la oposición, se pronunció en contra, y afirmó que la pena capital para los terroristas "generará más violencia".

Cáceres argumentó que implantarla "no significa adelanto y progreso para Perú sino todo lo contrario. No va a ser disuasiva de la violencia pues generará más violencia".

Precisó que con la medida aprobada por el Congreso se viola el Tratado de Derechos Humanos de San José, firmado en la capital de Costa Rica el año 1969 por 17 países americanos.

Christopher se entrevista con su homólogo sirio, Faruk Chara

Damasco (Efe).— El secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, quien llegó a Damasco hoy, miércoles, se reunió esta mañana con su homólogo sirio Faruk Chara, en medio de las críticas de la prensa oficial de este país a las recientes declaraciones de Christopher en El Cairo.

Siria y EE.UU. coinciden en que la reciente operación militar de Israel contra Líbano ha puesto de manifiesto la necesidad de lograr un avance decisivo en el proceso de paz, según fuentes del Ministerio sirio de Asuntos Exteriores.

"El cese del fuego logrado en el sur de Líbano ha creado una nueva atmósfera sobre la posibilidad de lograr grandes avances hacia la paz", dijeron las fuentes. Siria, con su intervención cerca del libanés Partido de Dios (Hizbullah) y de las autoridades iraníes que le sostienen, desempeñó un papel decisivo para que cesaran las hostilidades iniciadas la semana pasada con los ataques israelíes contra Líbano, que ha recibido los aplausos norteamericanos.

Pero la prensa siria controlada por el Gobierno critica hoy las declaraciones hechas el lunes en El Cairo por el secretario de Estado, quien dijo que las recientes operaciones militares judías en Líbano deben constituir una advertencia a todas las partes de lo que puede ocurrir si no se firma pronto la paz. "Esas amenazas (de Christopher) no forzarán a los árabes a aceptar una paz que no conlleve la retirada israelí de los territorios árabes ocupados", dice hoy un editorial del diario oficial Al Baaz.

Federico Fellini, en el hospital tras sufrir un ataque cerebral

Roma (Efe).— El director de cine Federico Fellini, de 73 años, ha sido ingresado en el hospital de Rímmini, su ciudad natal, en la costa adriática italiana, tras haber sufrido un "ictus cerebral" que le ha provocado una hemiplejía.

Fellini sufrió el ictus, una especie de ataque, en la parte derecha del cerebro lo que le provocó la hemiplejía en la zona izquierda.

Massimo Pieratelli, director del Hospital de Rímmini, en el que el director de "La dolce vita" fue ingresado ayer, informó que los análisis "que se le realizaron inmediatamente reveló la existencia del ictus", y añadió que "no hay lesiones hemorrágicas, lo que es una señal positiva". Pieratelli dijo que "las condiciones del paciente son estacionarias" y que "el diagnóstico es reservado, aunque Fellini está conciente y habla".

Para salir de la crisis y "resucitar el sueño americano"

Clinton pide el apoyo popular a su plan económico

Con su prestigio y la presidencia en la balanza, el presidente de EE.UU., Bill Clinton, pidió anoche al país, en un vigoroso mensaje, apoyo a su plan económico para salir de la crisis y "resucitar el sueño americano".

Washington (Efe).— A final de semana, las dos cámaras del Congreso -el Senado y la de Representantes- votarán el compromiso alcanzado sobre el plan original del gobernante para reducir el déficit en 496.000 millones de dólares en cinco años.

Es posible que el plan sea aprobado por estrecho margen por la cámara baja, pero en la propia Casa Blanca hay dudas de que supere la prueba del Senado, donde cada uno de sus miembros dispone aunque sólo temporalmente del derecho de veto, dado que hay un virtual empate y un solo voto puede suponer la diferencia. El proyecto, que ha sufrido drásticas modificaciones desde que entró en el Capitolio, contempla un aumento de los impuestos para recaudar 242.000 millones de dólares y una reducción del gasto público para ahorrar 254.000 millones en el próximo lustro.

En un mensaje televisado a la nación desde el despacho oval de la Casa Blanca en la

hora de mayor audiencia, Clinton pidió a sus compatriotas apoyo para su plan, que consideró "justo, equilibrado y (que) funcionará". "Sin él, pondremos a la economía y nuestro nivel de vida en un riesgo aún mayor", advirtió el Presidente.

"No podemos permitirnos el no actuar", señaló Clinton en su mensaje, que duró 15 minutos.

Añadió que pedía a la ciudadanía su apoyo para "la prioridad más urgente de nuestra nación: resucitar el sueño americano, mediante la recuperación de la economía estadounidense".

Peligro económico

El Presidente dijo que se han perdido demasiados años en adoptar medidas urgentes para enderezar la economía, reducir el déficit y devolver al ciudadano medio su poder adquisitivo. "Nuestra nación está en peligro económico y debemos hacer algo con este problema que, ustedes y yo, heredamos. Hemos de asumir



Bill Clinton. TELEFOTO EFE

la responsabilidad por el cambio", afirmó el gobernante.

Clinton dijo que no le gusta subir los impuestos, pero señaló que sería "irresponsable no adoptar las medidas apropiadas" para reducir el enorme déficit que, según coinciden los economistas, amenaza el crecimiento y el futuro de este país y del resto del mundo.

Aprobada definitivamente la nueva ley electoral italiana

Roma (Efe).— El Senado italiano aprobó anoche la nueva ley electoral, que reforma la precedente, para la elección tanto de los diputados como de los senadores.

Tras la aprobación de la Cámara Alta, la nueva ley electoral es ley de Estado y se pondrá en práctica en las próximas elecciones.

Fundamentalmente, la nueva ley electoral supone la elección del 75 por ciento de los parlamentarios por el sistema mayoritario y el 25 por ciento restante por el sistema proporcional, que era el que estuvo en vigor todos estos años.

Se trata, por tanto, de una modificación radical del sistema electoral, con el paso del criterio de la representación proporcional al uninominal mayoritario (entre diversos candidatos en lista en cada sede vence el que recoge más votos), con una corrección del 25 por ciento (que seguirá siendo por el sistema antiguo).

El sistema electoral proporcional permitió el acceso al poder de partidos con bajos porcentajes de votos, facilitó la dispersión de votos y obstruyó la victoria de los partidos por mayoría absoluta. Las elecciones serán a una sola jornada. De un total de 630 diputados y 315 se-

nadores, el 75 por ciento serán elegidos por el sistema mayoritario y el 25 por ciento restante proporcional.

Al sistema proporcional concurrirán sólo las listas que sobre el plano nacional hayan alcanzado un mínimo de un 4 por ciento de votos válidos.

Corrupción

Por otra parte, la Junta de autorizaciones de la Cámara de los Diputados italiana retiró la inmunidad parlamentaria al ex secretario general del Partido Republicano (PRI) Giorgio La Malfa, y el ex ministro socialista Rino Formica, se informó ayer

La decisión de la Cámara de los Diputados responde así a una petición judicial para abrir una investigación a Formica y La Malfa, así como al democristiano Cosimo di Giuseppe y al también socialista Francesco Borgia. Formica, Di Giuseppe y Borgia están presuntamente implicados en la concesión irregular de contratos para la realización de las cintas transportadoras del puerto de Manfredonia, con una inversión de unos 53 millones de dólares, un cinco por ciento de los cuales se repartieron (en comisiones ilícitas) las secretarías locales de la Democracia Cristiana (DC), el PSI y el Partido Socialdemócrata.

Alberto de Lieja será rey de Bélgica para cumplir la última voluntad de Balduino

Bruselas (Efe).— El príncipe Alberto de Lieja aceptó ser el futuro rey de Bélgica para cumplir la voluntad de su hermano Balduino y gracias a diversas presiones, según revelaron ayer diversos observadores políticos.

El monarca fallecido había expresado claramente su deseo de que si fallecía de forma prematura fuese Alberto quien le sucediese en el trono, reconocieron de forma oficiosa fuentes gubernamentales del máximo nivel.

El primer ministro Jean Luc Dehaene y cuatro de los ministros de su Gobierno habían tenido conocimiento directo de los planes del rey que había concebido un guión sobre su sucesión basado en dos variables.

La primera estaba basada en la decisión adoptada hace algunos años por Balduino, al conocer la falta de ambición para sucederle en la corona de su hermano Alberto, de pensar en su hijo Felipe, segundo en línea dinástica de sucesión, como el futuro monarca.

Pero, a partir de que se comenzó la formación de Felipe con estudios civiles y militares propios de un príncipe heredero así como la creación de una imagen como futuro rey, pocos sabían que este proyecto tenía un plazo más largo.

El rey Balduino había concebido ceder el trono de Bélgica a

Felipe hacia finales de esta década, cuando él hubiese cumplido los setenta años, o si hubiese fallecido por estas fechas. Pero no antes.

El monarca, que en los últimos dos años había sufrido dos intervenciones quirúrgicas serias —cáncer de próstata e implantación de válvula cardíaca— era consciente de su salud precaria y razonablemente hizo previsiones para un fallecimiento prematuro.

Esta era la segunda variable y para esta hipótesis Balduino prefería que fuese su hermano Alberto, primero en la línea dinástica según la Constitución belga, quien le sucediese haciendo uso de la primacía dinástica que le concede la Constitución de Bélgica.

Madurez política

Según diversos analistas políticos, el monarca pidió al Príncipe de Lieja que renunciase a su voluntad de hacer uso de la prerrogativa de abdicar en su hijo por razones de madurez política que concurren en Alberto para garantizar la estabilidad del país. Balduino debió considerar arriesgado cederle la jefatura del Estado al príncipe Felipe, quien por su edad (33 años), su estado civil (es soltero) y que, a pesar de su formación, tiene una imagen cívica poco consistente y una débil experiencia política.

**DESDE SOLO 2.995.000 PTAS.*
SU VIDA CAMBIARA PARA SIEMPRE.**



Disfrutar más del tiempo libre. Compartir emociones en familia. Es el modo de entender la vida de la gente DISCOVERY. Por eso eligen un todo terreno como el DISCOVERY. Un 4 x 4

con un interior incomparable, en versiones de 3 ó 5 puertas y con motores gasolina o diesel.



DISCOVERY

HAY GENTE. Y HAY GENTE DISCOVERY

* Precio final recomendado, incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación.

JUSTINO SANZ ARRIBAS 'os Coches, 7 - 40002 Segovia. Tels.: 43 26 03 - 43 27 62.

CICLISMO

Adolfo Gómez ganó en Collado Villalba y Antonio Martín en Palencia

Victoria de Alberto Rodríguez en la octava edición del Trofeo Aguila

El corredor Alberto Rodríguez, del club ciclista Aguila, consiguió su segunda victoria de la temporada, al imponerse en el VIII Trofeo Aguila, que para las categorías de infantiles, alevines y principiantes, se disputó en la localidad segoviana de Aguilafuente, bajo la organización del club ciclista local.

A. S.

Segundo fue Julio López Navas (C.C. Caloco) y tercero su compañero de equipo Emilio García Herranz. Ambos corredores en la categoría de infantiles.

En alevines, la victoria fue para el corredor del C.C. Caloco, David de las Heras Sánchez, que se impuso a David Almeida García (Caja-Navas de Oro) y a Abel Galindo Padilla (E. M. Calorinsa).

Respecto a los principiantes, Iván Gilmartín Hernangómez (E. M. Calorinsa) fue el ganador, mientras que Iván Melero Coco (E. M. Calorinsa) y José Rubén Gil Álvarez (C. C. Aguila) ocuparon la segunda y tercera posición, respectivamente.

Gómez ganó en Collado Villalba

El cuellarano Adolfo Gómez logró una excelente victoria en una de las pruebas de más prestigio del calendario amateur español, el XII Trofeo Santiago Apóstol-Critérium Nacional de Montaña, celebra-



HEREDERO

Antonio Martín ganó en Palencia.

do en la localidad madrileña de Collado Villalba, organizado por el club ciclista local.

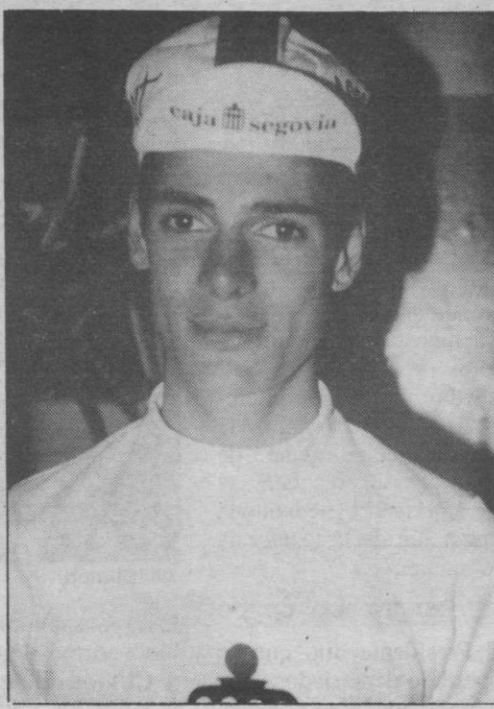
El corredor segoviano que luce la camiseta del conjunto Cajamadrid venció al sprint a Moratilla y Romero, tras recorrer un selectivo trazado de 141 kilómetros, con las ascensiones a los puertos de La Morcuera y Cotos.

Otro corredor segoviano nacido en San Rafael, Antonio Martín —que en la presente temporada luce el maillot del equipo palentino Danisa-Villarramiel—, obtuvo el triunfo en la general final de la Vuelta a Palencia para la categoría de

juveniles. La ronda constó de tres etapas, en las que vencieron David Carballo, José Moreno y Rubén Martín, ocupando el segoviano las plazas séptima, octava y tercera, respectivamente.

Lázaro, cuarto en Medina

El corredor del Caja Segovia, Mariano Lázaro, consiguió la cuarta plaza en el III trofeo Villa de Medina que, para las categorías de cadetes de primero y segundo año, tuvo lugar en Medina del Campo (Valladolid), que fue organizado por la Agrupación Ciclista Medinense. En la línea



HEREDERO

Mariano Lázaro terminó cuarto en Medina.

de salida hubo un total de 155 corredores recorrieron 52 kilómetros.

Por otro lado, el viernes se disputa en Navafría una prueba para las categorías de juveniles y aficionados de segundo año. La carrera comenzará a las 17,00 horas. El sábado se realizarán otras dos carreras: una en Otero de Herreros (juveniles) y otra en El Espinar (escuelas). La de Otero comenzará a las 17,30 horas y la de El Espinar a las 18,00. El domingo se correrá la prueba de Aguilafuente para juveniles y aficionados de segundo, que se iniciará a las 10,30.

Aprobada la ampliación de graderíos en el estadio de La Albuera

A. S.

La Comisión Provincial de Urbanismo, en su reunión del pasado jueves 29 de julio, aprobó el proyecto de ampliación de graderíos en el estadio de La Albuera, que ha sido presentado por el Ayuntamiento de Segovia.

Dicho proyecto se encuentra recogido en el capítulo de expedientes para admisión a trámite y publicación, en su caso, de autorización de emplazamiento en suelo no urbanizable.

El presupuesto de la obra es de 120 millones de pesetas, que serán ejecutar en un plazo de tres años.

Aumento de plazas

En cuanto a los trabajos de ampliación, y tras la puesta en marcha del citado proyecto, el campo de fútbol de La Albuera verá aumentado el número de plazas para espectadores, que tras la remodelación de los graderíos ascenderá a 1.650.

Al mismo tiempo, se aprovecharán las obras para construir nuevos vestuarios, gimnasio, sala de masaje y otras dependencias deportivas, que estarán ubicadas en el nuevo espacio que se creará bajo las gradas, cuya superficie superará los 770 metros cuadrados.

Con esta ampliación, el Ayuntamiento pretende acondicionar definitivamente el estadio municipal de la ciudad deportiva La Albuera, lo que sin duda redundará en beneficio de los espectadores segovianos que podrán presenciar en mayor número y con más comodidad los eventos deportivos que se desarrollen en la citada instalación.

DEPORTES AUTOCTONOS

La pareja De Juan-Duque y José de Lucas, ganadores del torneo de Bernuy de Porreros

A. S.

La pareja formada por Antonio de Juan y Manuel Duque, en tanga, y José de Lucas, en calva, se proclamaron campeones del tradicional torneo de Bernuy de Porreros, disputado el pasado sábado en esta localidad segoviana.

El gran número de participantes —19 parejas en tanga y 18 jugadores en calva—, contribuyó en gran medida para dar mayor realce a la competición, que estuvo muy reñida, debido a la igualdad mostrada por los jugadores.

Prueba de ello fue la lucha que mantuvieron los participantes en ambas categorías, ya que tanto en tanga como en calva, la victoria final se decidió en favor de José de Lucas (18 puntos) y De Juan-Duque (38) por un punto de diferencia, mientras que Julián Herrero (17) y Herrero-He-

rrero (37) se tuvieron que conformar con la segunda plaza.

Aun así, además del protagonismo de los ganadores en esta jornada, hay que destacar también la actuación de Julián Herrero, que debido al buen juego desarrollado en sus respectivas tiradas ocupó el segundo puesto en ambas modalidades, en tanga formando pareja con Juan Herrero.

El tercer puesto fue para Angel Antoranz-Moisés Gilarranz (tanga) e Ignacio Sanz (calva).

En cuanto a los jugadores locales, que compitieron en tanga por parejas, el triunfo fue para Jesús Vallejo y José María Vallejo (21 puntos), mientras que Federico Olmos y Adolfo Santamaría (16) terminaron en segundo lugar.

El campeonato estuvo organizado por la Agrupación Deportiva San Frutos.



EL AYLLÓN B, CAMPEON DEL TORNEO INTERPUEBLOS DE FUTBOL SALA.— El equipo Ayllón B se proclamó campeón del torneo Interpueblos de fútbol sala, que organiza la Diputación Provincial, al derrotar en la final a Fresno de Cantespino por el resultado de 4-3. En el partido por el tercer y cuarto puesto el triunfo fue para el Abades, que venció al Valverde del Majano por un contundente 10-3. Ambos encuentros se disputaron en el pabellón municipal de Fuentepelayo. La entrega de premios, que fue seguida por numeroso público, estuvo presidida por el diputado del Área de Cultura y Bienestar Social, Francisco Martín Romano. En la imagen, el equipo de Ayllón B, con la copa de ganadores del torneo.— (Foto: Archivo).